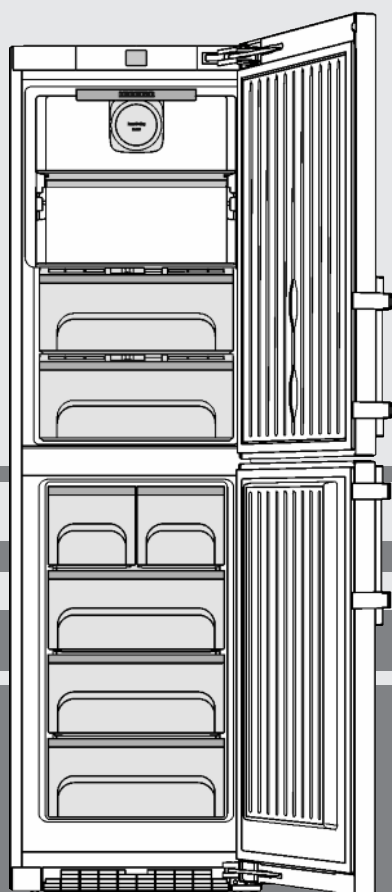


# Руководство по эксплуатации

Морозильник в комбинации с отделением BioFresh

RU



231017 **7086458 - 00**

SBNes ...

# LIEBHERR

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Краткое описание устройства и оборудования...	2
1.2	Область применения устройства.....	3
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	Пример размещения.....	4
1.7	SmartDevice.....	4
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>5</b>
3.1	Основной экран.....	5
3.2	Структура управления.....	6
3.3	Навигация.....	6
3.4	Символы индикации.....	6
3.5	Опции устройства.....	6
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>7</b>
4.1	Транспортировка устройства.....	7
4.2	Установка устройства.....	7
4.3	Перевешивание двери.....	8
4.4	Подключение воды.....	18
4.5	Установка в кухонную стенку.....	19
4.6	Упаковку утилизируйте надлежащим образом....	20
4.7	Подключение устройства.....	20
4.8	Включение устройства.....	20
4.9	FreshAirУстановка -фильтра .....	21
4.10	Активация таймера очистки вентиляционной сетки.....	21
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>21</b>
5.1	Изменение единицы измерения температуры....	21
5.2	Защита от детей.....	21
5.3	Режим Sabbath Mode.....	21
5.4	Отделение BioFresh.....	22
5.5	Морозильное отделение.....	24
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>27</b>
6.1	FreshAirЗамена -фильтра.....	27
6.2	Разморозивание с помощью NoFrost.....	28
6.3	Очистка вентиляционной сетки.....	28
6.4	Чистка устройства.....	28
6.5	Очистка IceMaker.....	29
6.6	Сервисная служба.....	29
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>29</b>
<b>8</b>	<b>Сообщения.....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>32</b>
9.1	Выключение устройства.....	32
9.2	Отключение.....	32
<b>10</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>32</b>
<b>11</b>	<b>Информация об изготовителе.....</b>	<b>32</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

#### Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

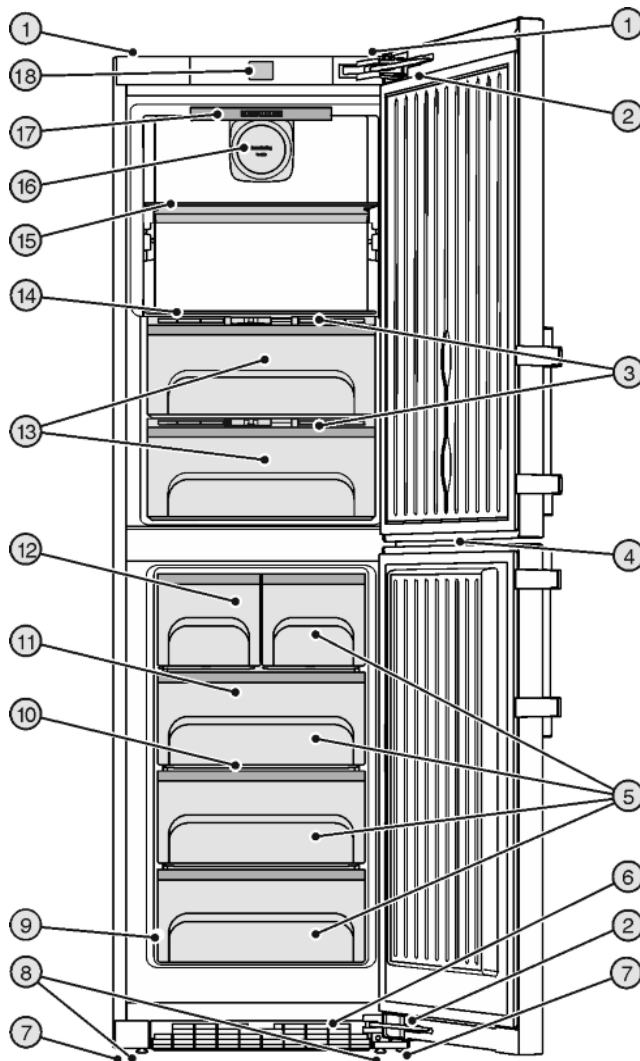


Fig. 1

- |   |  |
|---|--|
| (1) Транспортные ручки задние                     | (10) Variospace                                    |
| (2) Амортизатор закрытия двери                    | (11) Аккумуляторы холода                           |
| (3) Пластина регулирования влажности              | (12) IceMaker                                      |
| (4) Светодиодное освещение морозильного отделения | (13) HydroSafe, регулируемое                       |
| (5) Выдвижной ящик для заморозки                  | (14) полка   |
| (6) Вентиляционная решетка                        | (15) Разделяемая полка                             |
| (7) Установочные опоры                            | (16) Вентилятор, с креплением для фильтра FreshAir |
| (8) Транспортировочные ручки спереди, транс-      | (17) Внутреннее светодиодное освещение             |

# Основные отличительные особенности устройства

портировочные  
ролики сзади  
(9) Заводская табличка

(18) Приборы контроля и  
управления

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
T	16 °C до 43 °C

## 1.2 Область применения устройства

### Применение по назначению

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

### Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG.
- Использование во взрывоопасных зонах.
- Использование на подвижных носителях, таких как корабли, рельсовый транспорт или самолеты.
- Хранение живых животных.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

### Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

### Указание

► Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C
ST	16 °C до 38 °C

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU и 2010/30/EU.

Отделение BioFresh соответствует требованиям, предъявляемым к холодильным отделениям согласно стандарту DIN EN 62552.

## 1.4 Габариты для установки

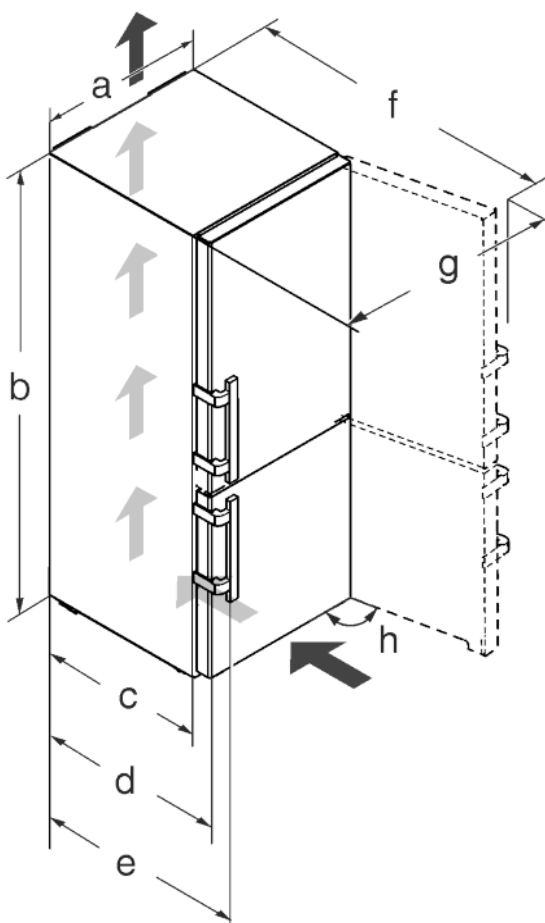


Fig. 2

Модель	a [мм]	b [мм]	c [мм]	d [мм]	e [мм]	f [мм]	g [мм]	h [°]
SBNes 42..	600	1850	600 x	665 x	709 x	1185 x	871	115

\* При использовании пристенных распорок этот размер увеличивается на 15 мм (см. 4.2).

Размеры при открытой двери действительны для угла открывания 115°. Расстояния зависят от угла открывания.

## 1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.

## Общие указания по технике безопасности

- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.
- Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка тёплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Во время длительного отсутствия используйте функцию Holiday (см. 5.4.8).

### 1.6 Пример размещения

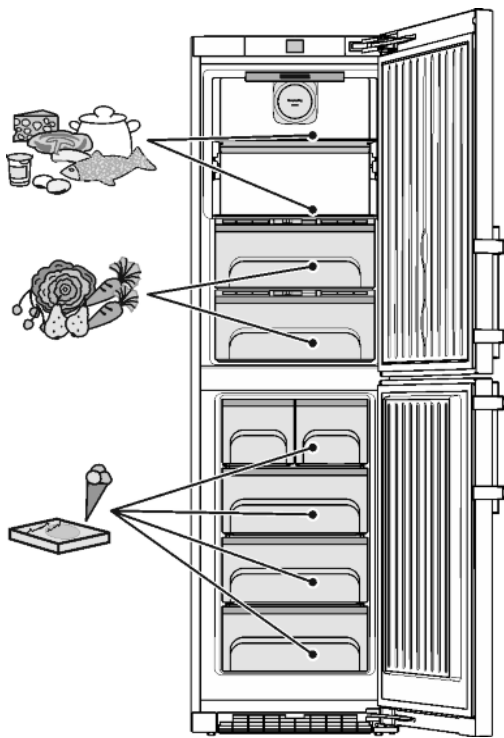


Fig. 3

### 1.7 SmartDevice

Устройство полностью готово для встраивания в систему умного дома и продвинутых бытовых услуг. Благодаря SmartDeviceBox можно использовать дополнительные опции. Активация осуществляется через портал для клиентов MyLiebherr.



Подробную информацию о возможностях, условиях и отдельных опциях можно найти в интернете на сайте [www.smartdevice.liebherr.com](http://www.smartdevice.liebherr.com).

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети, как и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта или знаний, могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонтные работы и вмешательства в устройство разрешается выполнять только сервисной службе или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Все виды ремонта и вмешательства в ледогенератор IceMaker разрешается выполнять только представителям сервисной службы или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Изготовитель не отвечает за повреждения, возникшие из-за неправильного подсоединения к водопроводной сети.
- Специальные лампы, такие как светодиоды, в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не предназначены для освещения помещения.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не допускайте повреждения трубопроводов контура хладагента.



- Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнём или источником искр.
- Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
- Если хладагент вытекает: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в сервисную службу
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделенные газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставить вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

## Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

## Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

## Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

## Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара,

открытое пламя или аэрозоли для стимуляции оттаивания.

- Не удалять лет с помощью острых предметов.

## Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

## Символы на приборе:



символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.

## Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

RU

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Основной экран

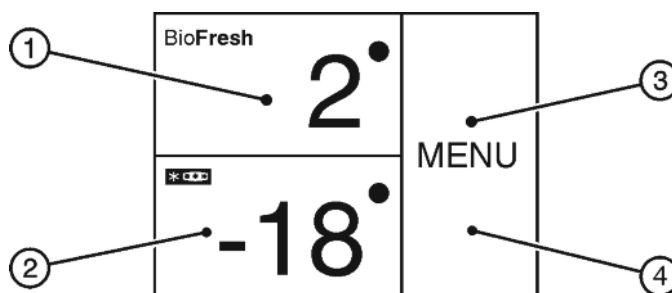


Fig. 4

- (1) Поле BioFresh
- (2) Поле морозильного отделения
- (3) Поле меню
- (4) Экран

Основной экран представляет собой индикатор выходных параметров для пользователя. Отсюда предпринимаются все регулировки.

# Органы управления и индикации

Путем нажатия на экран можно вызывать функции и изменять параметры.

## 3.2 Структура управления

### Поле BioFresh



Fig. 5

- (1) Символ BioFresh (2) Индикатор температуры BioFresh

Можно выполнять указанные ниже настройки.

- Настройки температуры.
- Включение и выключение отделения BioFresh

### Поле морозильного отделения

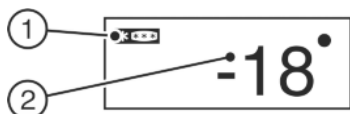


Fig. 6

- (1) Символ для морозильного отделения (2) Индикатор температуры морозильного отделения

В поле морозильного отделения отображается настроенная температура морозильного отделения.

Можно предпринимать следующие настройки.

- Настройки температуры.
- Устройство выключить, экран остается работающим.

### Поле меню

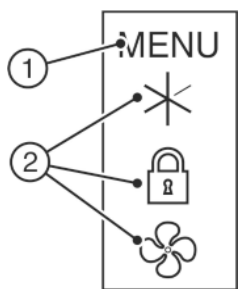


Fig. 7

- (1) Главное меню (2) Активированная опция

Поле меню обеспечивает доступ к опциям и настройкам устройства. В дополнение к этому отображаются активные опции.

## 3.3 Навигация

Доступ к отдельным опциям происходит путем нажатия на меню. После подтверждения опции или настройки раздается звуковой сигнал. Индикатор переходит в режим основного экрана.

Обслуживание устройства происходит через следующие символы.



#### Режим готовности к работе:

включение устройства и температурной зоны.

MENU

#### Меню:

вызов опций.



#### Минус/плюс:

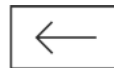
изменение настройки (например, регулировка температуры).



#### Навигационная стрелка левая/правая:

выбор опций и навигация по меню.

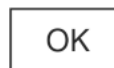
С помощью навигационных стрелок можно по очереди переходить к отдельным опциям. После последней опции снова появляется первая.



#### Назад:

отмена выбора.

Индикатор переходит на ближайший более высокий уровень или к главному экрану.



#### ОК:

Подтверждение выбора.

После подтверждения индикатор переходит к основному экрану.



#### ON / OFF, START / STOP

Активация/деактивация опции.



После активации или деактивации опции индикатор переходит к основному экрану.



#### RESET:

Сброс таймера.



#### Доступ только для сервисной службы

#### Указание

Если выбор не происходит за 1 минуту, индикатор переходит к основному экрану.

## 3.4 Символы индикации

Символы индикации дают представление о текущем состоянии устройства.



#### Восходящие стрелки:

температура повышается.



#### Нисходящие стрелки:

температура понижается.



#### Режим готовности к работе:

прибор и температурная зона выключены.



#### Сообщения:

выдаются сообщения о неисправностях и напоминания.

## 3.5 Опции устройства

Могут быть активированы или настроены следующие опции, объяснения и возможность настройки (см. Обслуживание):

#### Символ



#### Опция

HydroCool<sup>x</sup>



SuperFrost\*



SabbathMode



IceMaker x



Защита от детей x



Функция Holiday



Единицы измерения температуры

x Если опция активирована, соответствующий символ отображается в окне меню.

При более чем 6 активированных опциях в поле меню отображаются только 4 опции. Остальные опции отображаются нажатием нижней навигационной стрелки. При повторном нажатии навигационной стрелки происходит переход к исходной индикации.

Символ затемняется, если опция завершается или деактивируется.

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания! Если сетевая кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- ▶ Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Основание устройства должно быть на одном уровне с окружающей поверхностью.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объем помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м<sup>3</sup> помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.

# Ввод в работу

- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при использовании средств для ухода за нержавеющей сталью!

На **двери из нержавеющей стали** и **боковые стенки из нержавеющей стали** нанесено высококачественное покрытие.

Средства для ухода за нержавеющей сталью отрица-

тельно действуют на это покрытие.

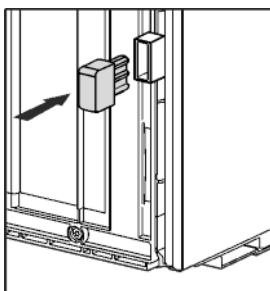


- ▶ Протирайте **поверхности дверей и боковых стенок со специальным покрытием**, а также **дверцы и боковые стенки с лакокрасочным покрытием** только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Также можно использовать микрофибровую салфетку.

- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

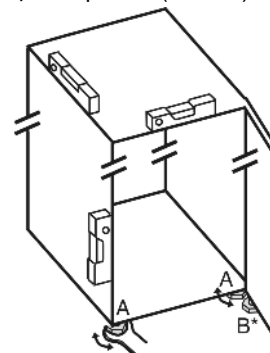
Распорки следует использовать, чтобы достичь декларированного уровня энергопотребления, а также исключить появление конденсата при высокой влажности окружающей среды. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 15 мм. Без использования распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

- ▶ Если к устройству прилагаются пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства снизу слева и справа.



- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.6).

- ▶ С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.



- ▶ После этого подпереть дверь: с помощью рожкового ключа SW10 выворачивать установочную опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем повернуть еще на 90°.

Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):

- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)

## Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.4).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.3 Перевешивание двери

При необходимости, можно изменить направление открывания двери.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx® 25 (T25);
- Torx® 15 (T15);
- шлицевая отвертка;
- Рожковый ключ SW10
- водяной уровень
- Прилагаемый гаечный ключ с насадкой к T25
- При необходимости аккумуляторный шурупверт
- При необходимости, стремянка
- При необходимости для выполнения монтажных работ привлечь второго человека.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных "бок о бок"!

Некоторые устройства можно устанавливать в виде комбинации "бок о бок" (два устройства рядом).

Если Ваше устройство является устройством типа "бок о бок" (SBS):

- ▶ Расположите комбинацию "бок о бок" (SBS) в соответствии с прилагаемым документом.

Если **расположение устройств предварительно задано**:

- ▶ Не меняйте направление открывания дверей.

### 4.3.1 Снятие верхнего амортизатора закрытия двери

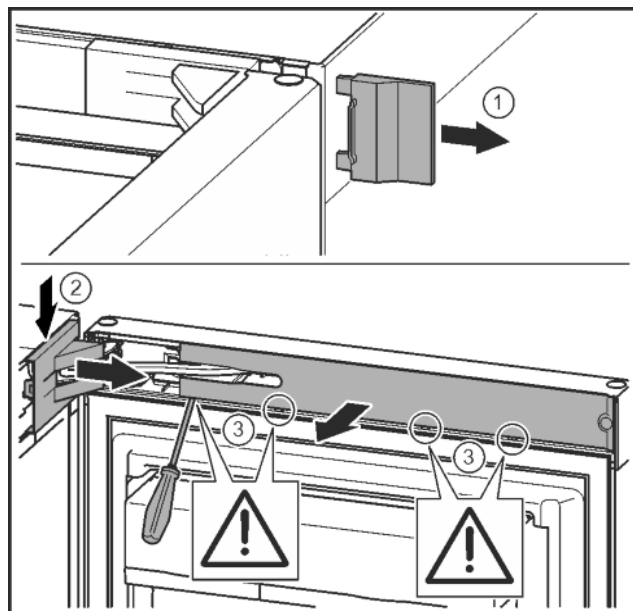


Fig. 8

- ▶ Открыть верхнюю дверь.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Если повреждено уплотнение дверцы, то она, возможно, закрывается неправильно, что становится причиной недостаточного охлаждения.

- ▶ Не повредите уплотнение дверцы отвёрткой!

- ▶ Снять внешнюю крышку. Fig. 8 (1)

- ▶ При помощи отвертки освободить крышку опорного кронштейна и отсоединить. Снять крышку опорного кронштейна. *Fig. 8 (2)*
- ▶ Шлицевой отверткой вывести накладку из зацепления и отвести в сторону. *Fig. 8 (3)*

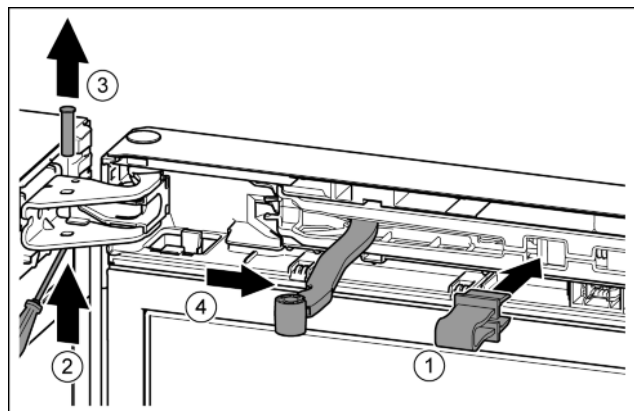


Fig. 9

## ОСТОРОЖНО

Опасность защемления складывающимся шарниром!

- ▶ Зафиксировать предохранитель.
- ▶ Зафиксировать предохранитель в отверстии. *Fig. 9 (1)*
- ▶ Выкрутить палец при помощи отвертки. *Fig. 9 (2)*
- ▶ Извлечь палец движением вверх. *Fig. 9 (3)*
- ▶ Повернуть шарнир в направлении двери. *Fig. 9 (4)*

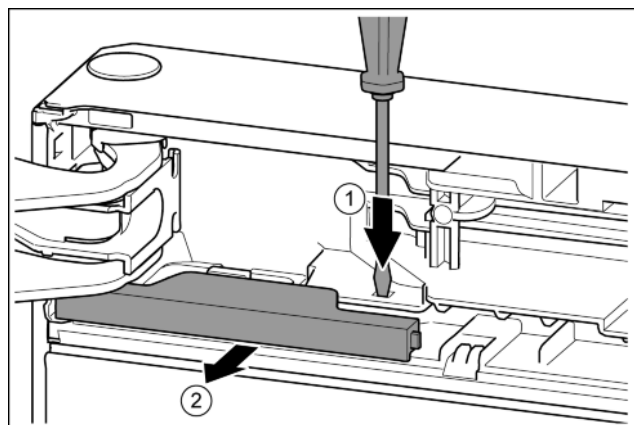


Fig. 10

- ▶ Нажать накладку шлицевой отверткой. *Fig. 10 (1)*
- ▶ Вынуть крышку из зацепления. *Fig. 10 (2)*

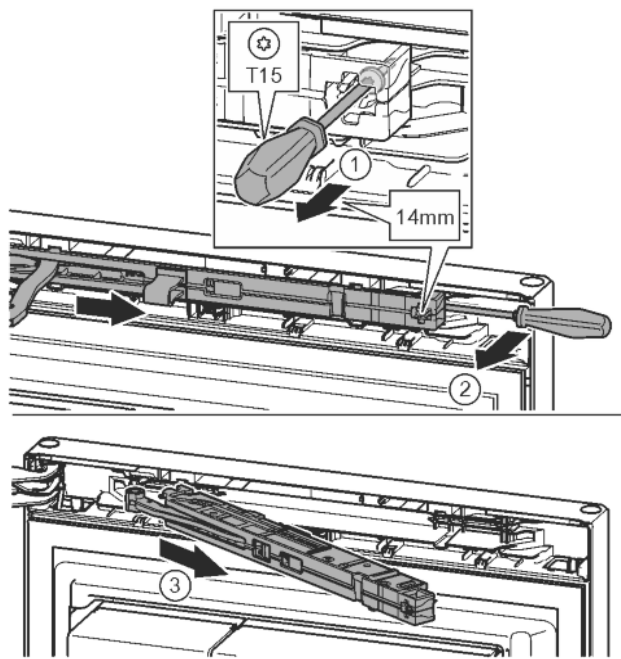


Fig. 11

- ▶ Ослабить винт на узле амортизатора с помощью отвертки T15 примерно на 14 мм. *Fig. 11 (1)*
- ▶ Отверткой со стороны ручки переместиться за узел амортизатора и повернуть вперед. *Fig. 11 (2)*
- ▶ Извлечь узел амортизатора. *Fig. 11 (3)*

## 4.3.2 Снятие нижнего амортизатора закрытия двери

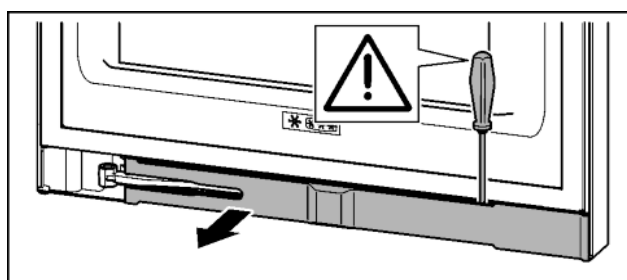


Fig. 12

- ▶ Открыть нижнюю дверь.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Если повреждено уплотнение дверцы, то она, возможно, закрывается неправильно, что становится причиной недостаточного охлаждения.

- ▶ Не повредите уплотнение дверцы отвёрткой!
- ▶ Шлицевой отверткой вывести накладку из зацепления и отвести в сторону.

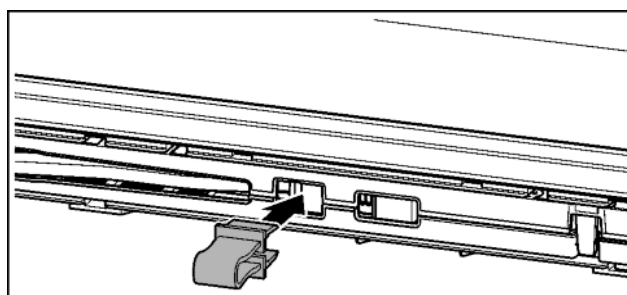


Fig. 13

RU





## ОСТОРОЖНО

Опасность защемления складывающимся шарниром!

- ▶ Зафиксировать предохранитель.
- ▶ Зафиксировать предохранитель в отверстии.

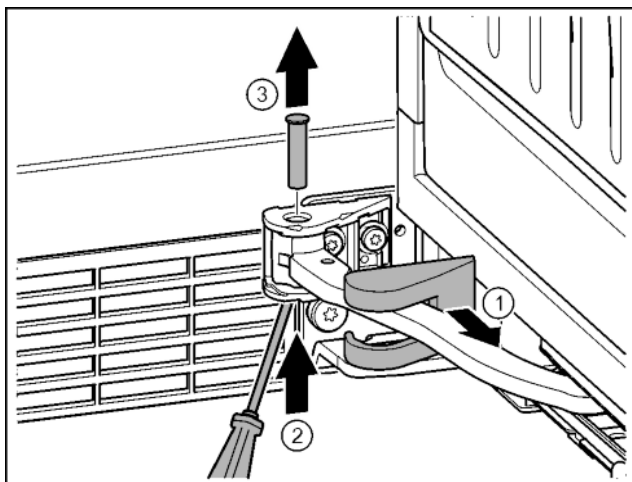


Fig. 14

- ▶ Снять крышку опорного кронштейна и переместить вдоль шарнира. Fig. 14 (1)
- ▶ Рукой или отверткой приподнять палец снизу. Fig. 14 (2)
- ▶ Вставить отвертку под головку пальца и вытащить его. Fig. 14 (3)

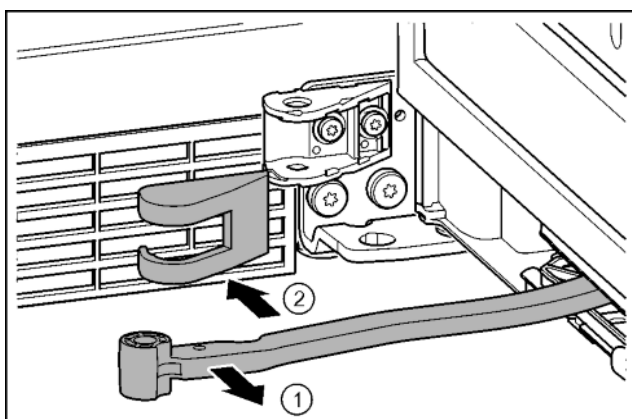


Fig. 15

- ▶ Повернуть шарнир в направлении двери. Fig. 15 (1)
- ▶ Снять крышку опорного кронштейна. Fig. 15 (2)

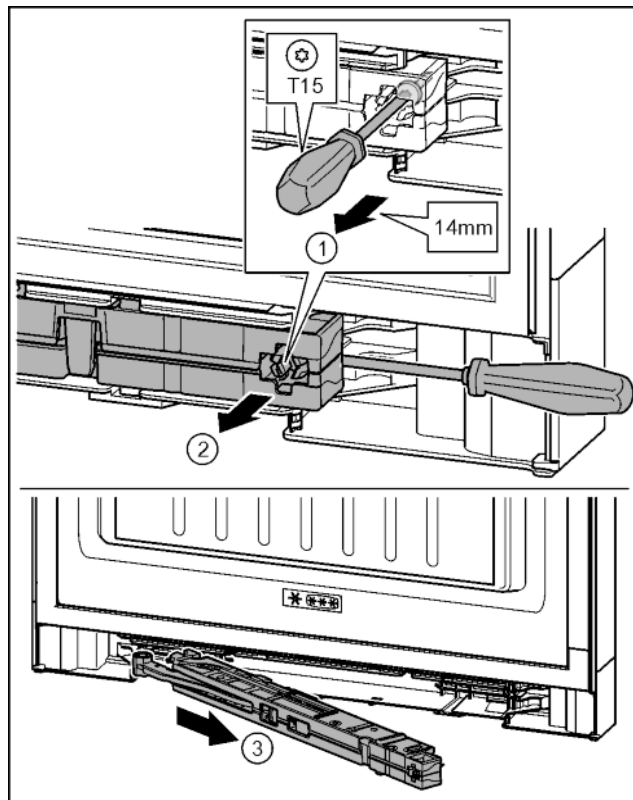


Fig. 16

- ▶ Ослабить винт на узле амортизатора с помощью отвертки T15 примерно на 14 мм. Fig. 16 (1)
- ▶ Переместить отвертку со стороны ручки за узел амортизатора. Повернуть узел вперед. Fig. 16 (2)
- ▶ Вытащить узел амортизатора. Fig. 16 (3)
- ▶ Отложить узел амортизатора закрывания двери в сторону.

### 4.3.3 Отсоединение кабельного разъема

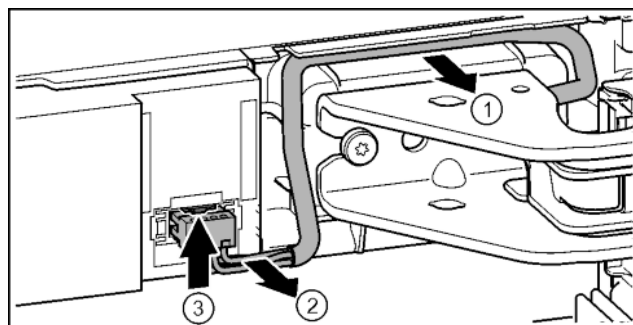


Fig. 17

- ▶ Осторожно освободить кабель над опорным кронштейном из направляющей. Fig. 17 (1)
- ▶ Аккуратно вытянуть жилы кабеля из канала. Fig. 17 (2)
- ▶ Прижать соединительную накладку вверх и осторожно вынуть штекер. Fig. 17 (3)

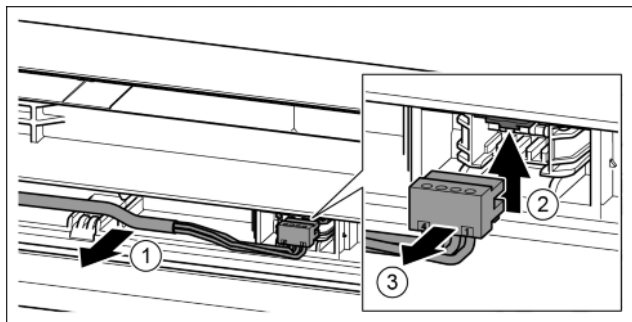


Fig. 18

- ▶ Осторожно высвободить серый кабель из направляющей в двери. Fig. 18 (1)
- ▶ Отжать соединительную накладку вверх. Fig. 18 (2)
- ▶ Осторожно извлечь штекер. Fig. 18 (3)

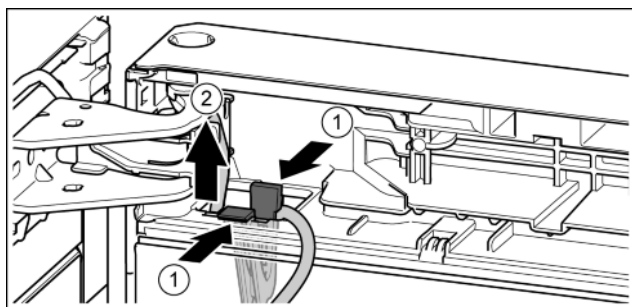


Fig. 19

- ▶ Нажать на соединительную накладку. Fig. 19 (1)
- ▶ Вынуть держатель кабеля с закрепленным на нем кабелем. Fig. 19 (2)

## 4.3.4 Снятие верхней двери

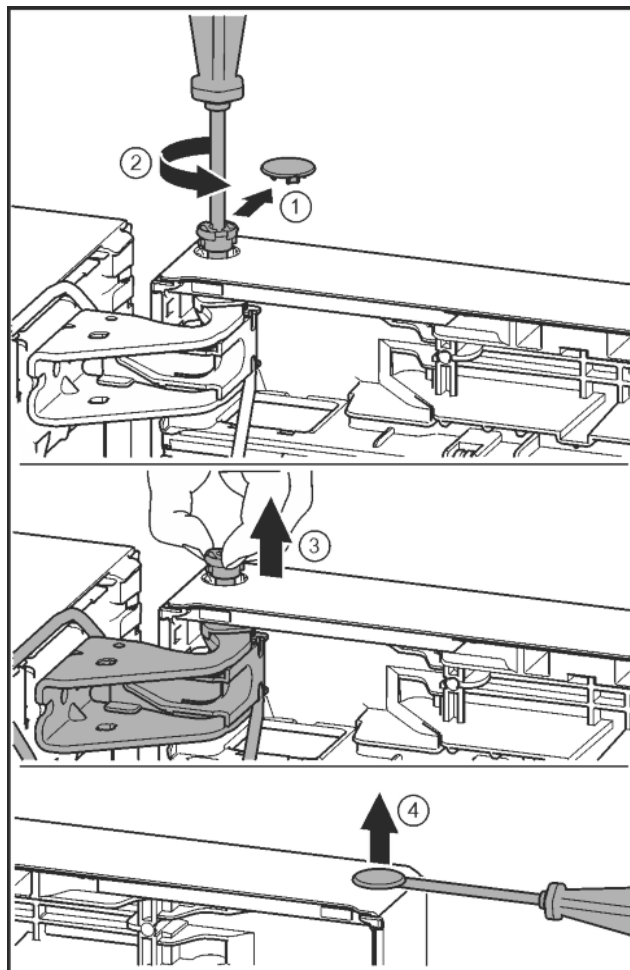


Fig. 20



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
  - ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- 
- ▶ Осторожно снять предохранительную крышку. Fig. 20 (1)
  - ▶ Немного выкрутить палец отверткой T15. Fig. 20 (2)
  - ▶ Удерживать дверь и вытянуть палец рукой. Fig. 20 (3)
  - ▶ Приподнять дверь и отставить в сторону.
  - ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой заглушку из опорной втулки двери и вынуть. ( )
  - ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой заглушку из опорной втулки двери и вынуть. Fig. 20 (4)

RU



# Ввод в работу

## 4.3.5 Снятие нижней двери

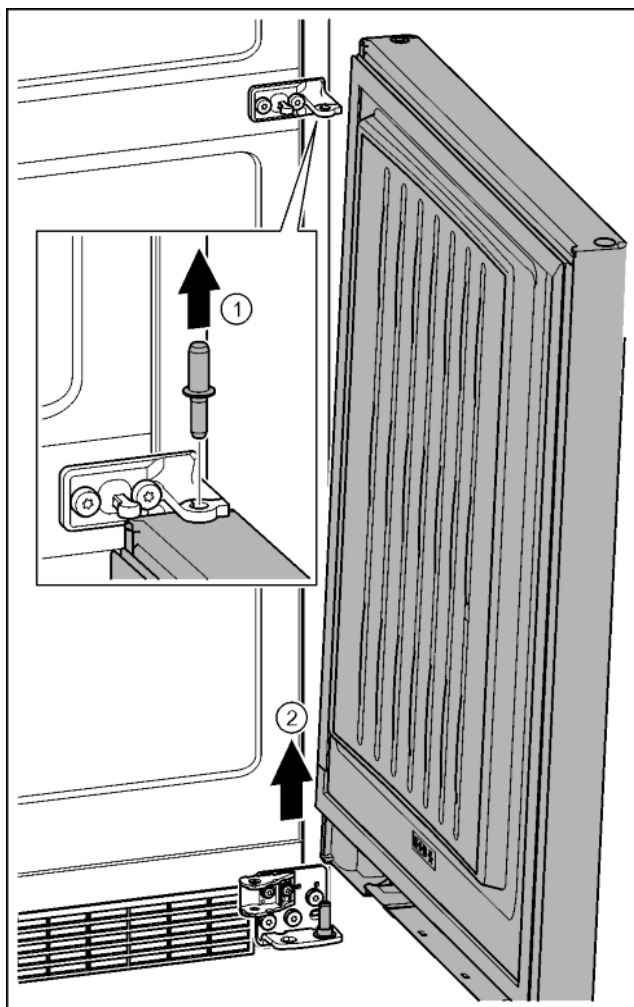


Fig. 21



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Извлечь пальцы движением вверх. Fig. 21 (1)
- ▶ Отклонить дверь, приподнять вверх и отставить в сторону. Fig. 21 (2)

## 4.3.6 Перестановка верхних опорных частей

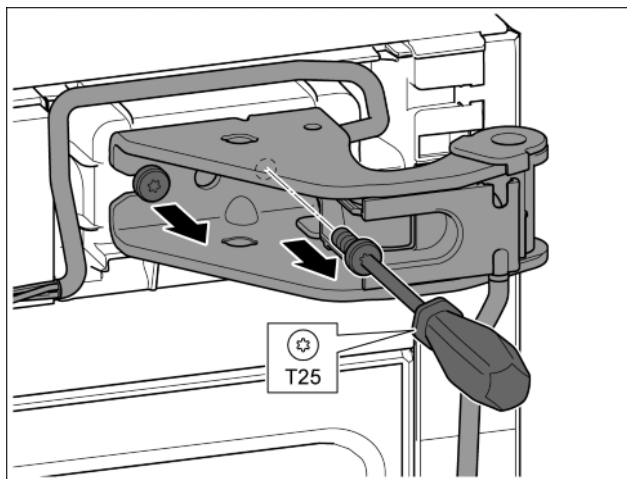


Fig. 22

- ▶ Оба винта выкрутить отверткой T25.
- ▶ Приподнять и убрать опорный кронштейн и кабель.

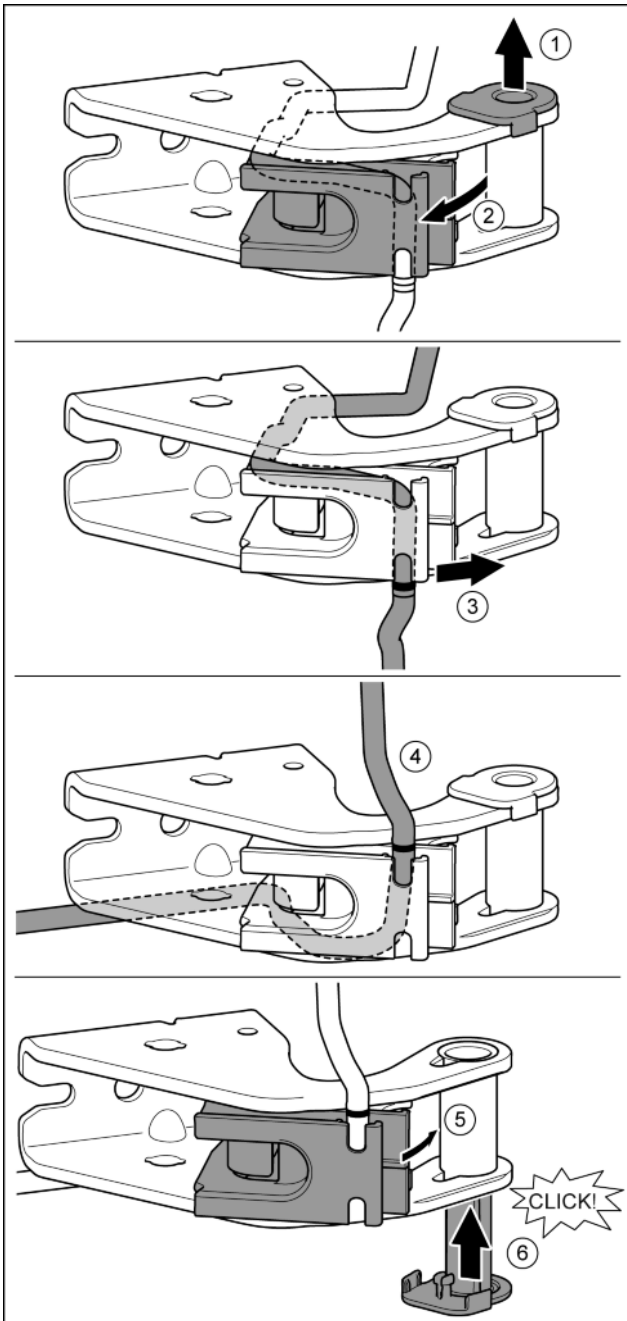


Fig. 23

- ▶ Опорную втулку вывести из направляющей. Fig. 23 (1)
- ▶ Отвести в сторону держатель кабеля. Fig. 23 (2)
- ▶ Высвободить кабель из направляющей. Fig. 23 (3)
- ▶ Вставить кабель, перевернув его в обратную сторону. Fig. 23 (4)
- ▷ При этом маркировка должна находиться на краю держателя кабеля.
- ▶ Вернуть держатель кабеля в исходное положение. Fig. 23 (5)
- ▶ Установить и зафиксировать опорную втулку с другой стороны. Fig. 23 (6)

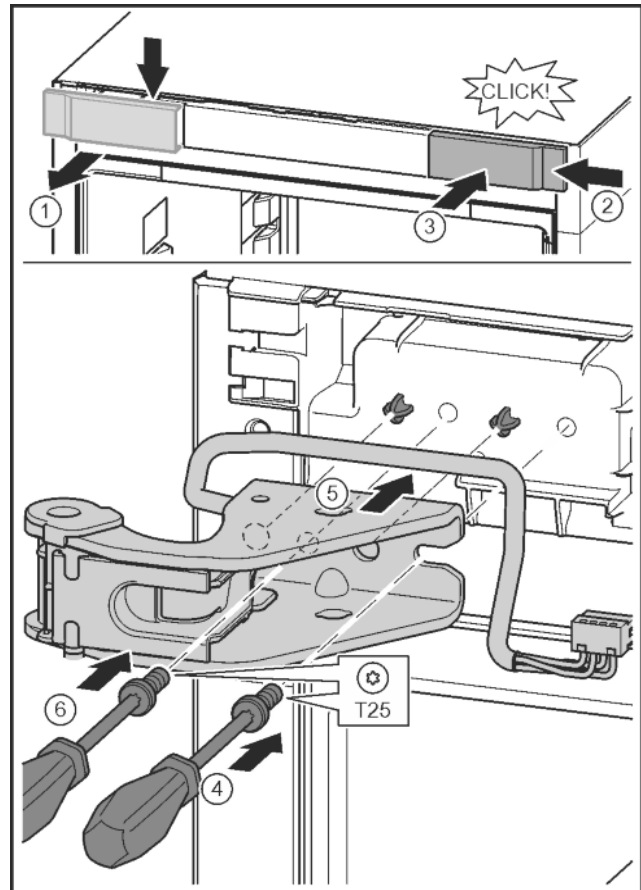


Fig. 24

- ▶ Отпустить крышку и снять скобу. Fig. 24 (1)
- ▶ Навесить крышку, повернув ее на 180°, справа с другой стороны. Fig. 24 (2)
- ▶ Крышку зафиксировать. Fig. 24 (3)
- ▶ Установить винт отверткой T25. Fig. 24 (4)
- ▶ Установить верхний опорный кронштейн. Fig. 24 (5)
- ▷ Цапфы находятся в предусмотренных резьбовых отверстиях.
- ▶ Затянуть винт. Fig. 24 (4)
- ▶ Вставить и затянуть винт отверткой T25. Fig. 24 (6)

## 4.3.7 Перестановка средних опорных деталей

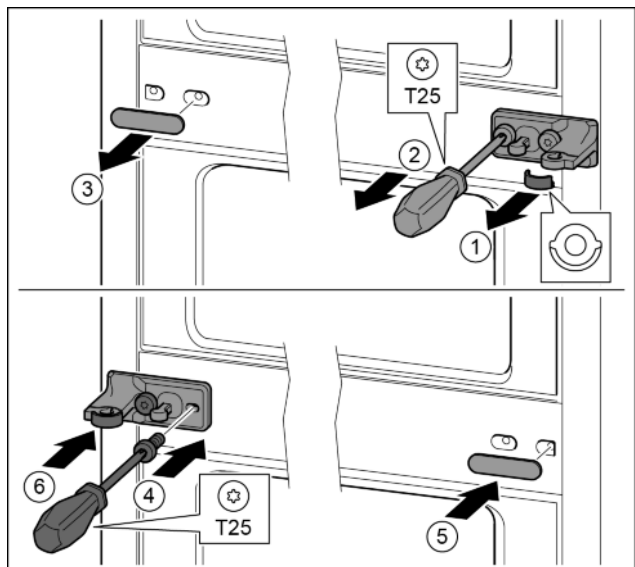


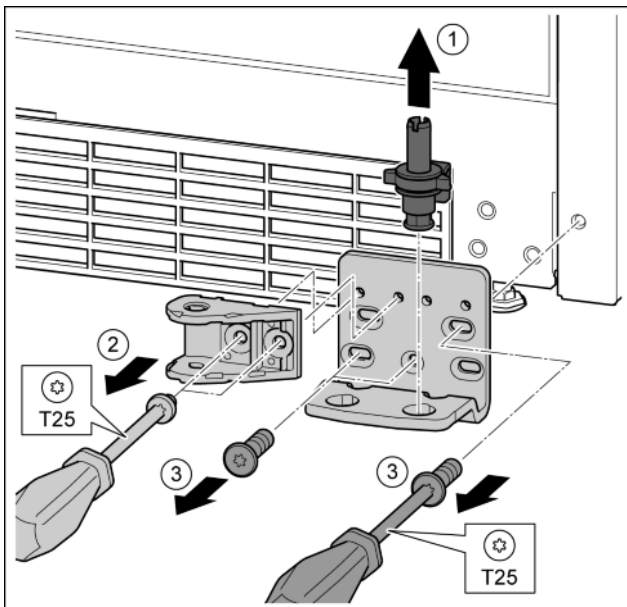
Fig. 25

- ▶ Снять шайбу. Fig. 25 (1)
- ▶ Выкрутить винты отверткой T25. Fig. 25 (2)

## Ввод в работу

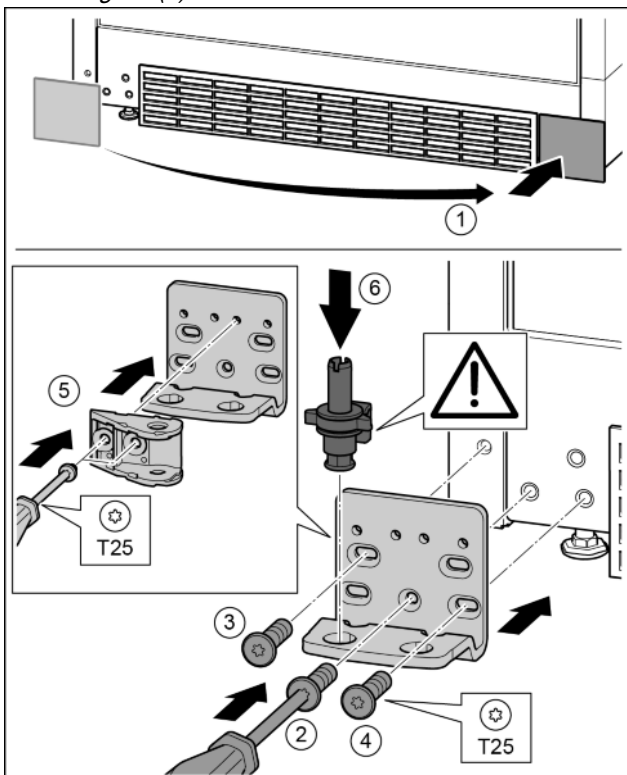
- ▶ Осторожно снять крышку. *Fig. 25 (3)*
- ▶ Плотнo прикрутить опорный кронштейн с подкладкой с поворотом на 180° с другой стороны. *Fig. 25 (4)*
- ▶ Установить крышку с поворотом на 180° с другой стороны. *Fig. 25 (5)*
- ▶ Спереди надвинуть шайбу. *Fig. 25 (6)*

### 4.3.8 Перестановка нижних опорных частей



*Fig. 26*

- ▶ Опорный палец полностью извлечь движением вверх. *Fig. 26 (1)*
- ▶ Открутить винты отверткой T25 и снять соединительный элемент амортизатора закрывания дверей. *Fig. 26 (2)*
- ▶ Открутить винты отверткой T25 и снять опорный кронштейн. *Fig. 26 (3)*



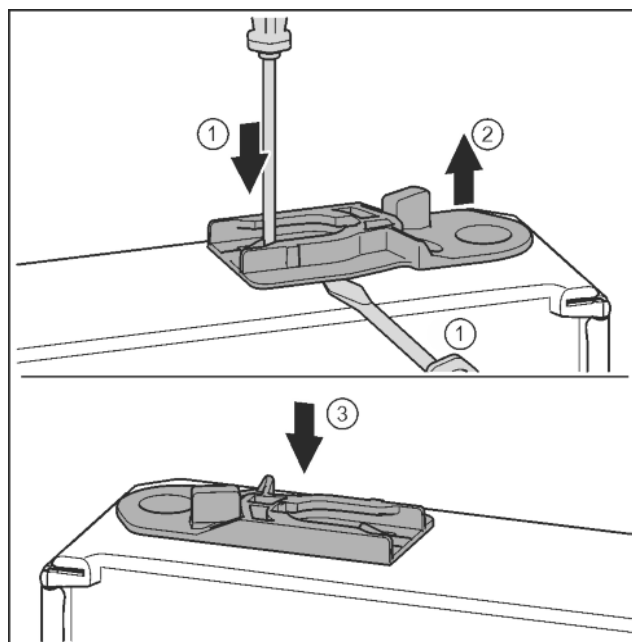
*Fig. 27*

- ▶ Снять крышку и поставить с другой стороны. *Fig. 27 (1)*

- ▶ Установить опорный кронштейн с другой стороны и прикрутить с помощью отвертки T25. Начинать с винта 2 в центре. *Fig. 27 (2)*
- ▶ Затянуть винты 3 и 4. *Fig. 27 (3, 4)*
- ▶ Повернуть соединительный элемент амортизатора закрывания дверей на 180°. Прикрутить с другой стороны опорного кронштейна с помощью отвертки T25. *Fig. 27 (5)*
- ▶ Снова установить опорный палец в сборе. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора был направлен назад. *Fig. 27 (6)*

### 4.3.9 Перестановка опорных деталей двери

#### Верхняя дверь



*Fig. 28*

- ▶ Нижняя сторона двери смотрит вверх: повернуть дверь.
- ▶ Извлечь направляющее гнездо: нажать накладку шлицевой отверткой и одновременно переместить ее шлицевой отверткой под направляющее гнездо. *Fig. 28 (1, 2)*
- ▶ Прилагаемое при поставке направляющее гнездо вставить на другой стороне корпуса. *Fig. 28 (3)*
- ▶ Верхняя сторона двери смотрит вверх: повернуть дверь.

## 4.3.10 Перестановка ручек

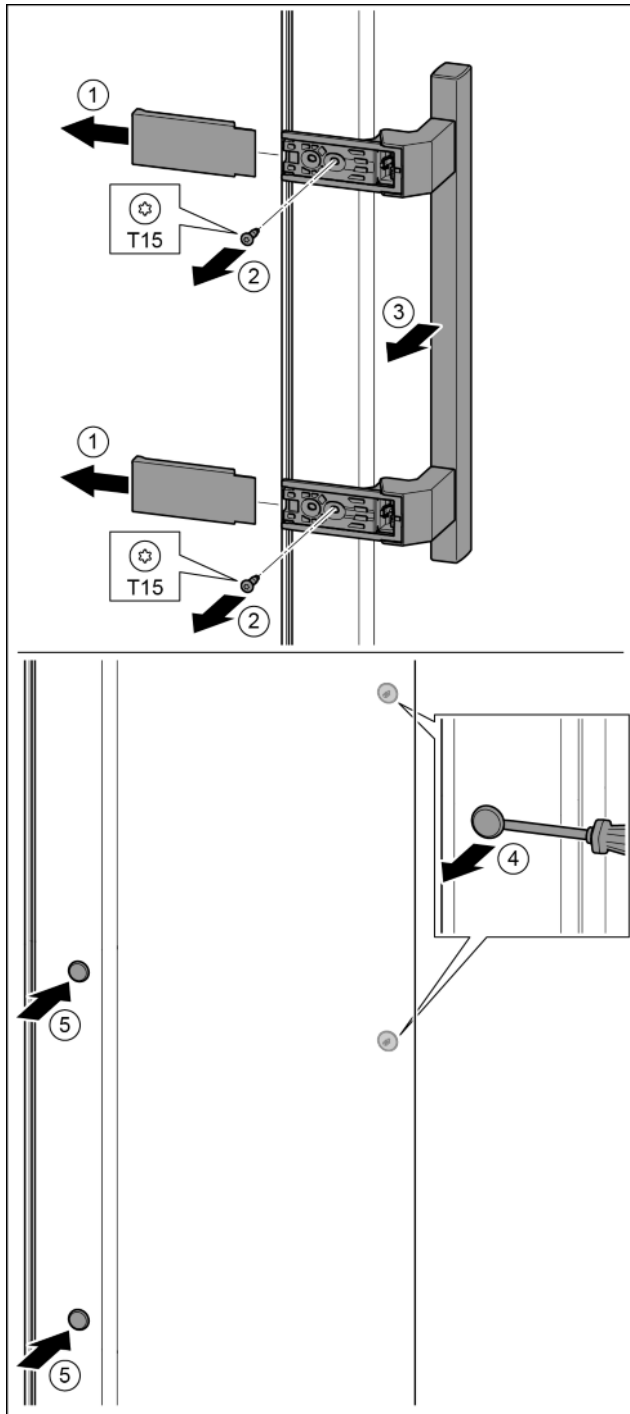


Fig. 29

- ▶ Снять крышку. Fig. 29 (1)
- ▶ Выкрутить винты отверткой T15. Fig. 29 (2)
- ▶ Снять ручку. Fig. 29 (3)
- ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой боковые заглушки и вынуть их. Fig. 29 (4)
- ▶ Заглушки снова вставить с другой стороны. Fig. 29 (5)

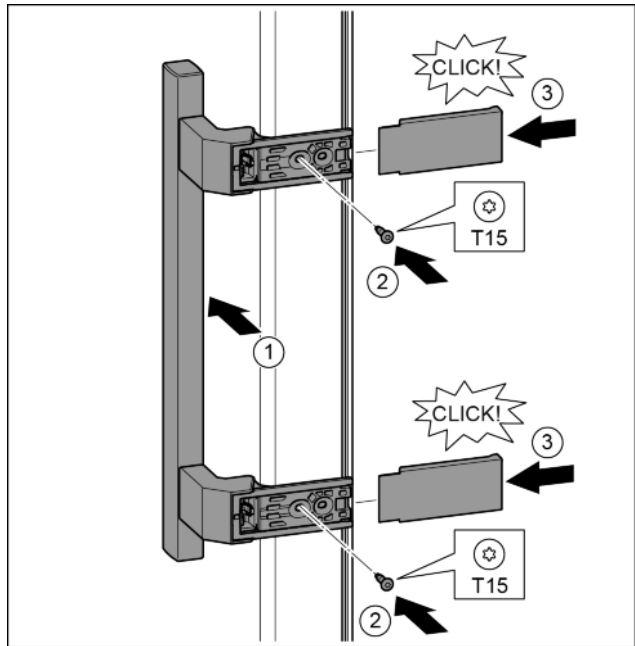


Fig. 30

- ▶ Установить ручку на противоположной стороне. Fig. 30 (1)
- ▷ Отверстия под винты должны находиться точно друг над другом.
- ▶ Затянуть винты отверткой T15. Fig. 30 (2)
- ▶ Установить крышки сбоку и надвинуть. Fig. 30 (3)
- ▷ Следить за правильной фиксацией.

RU

## 4.3.11 Монтаж нижней двери

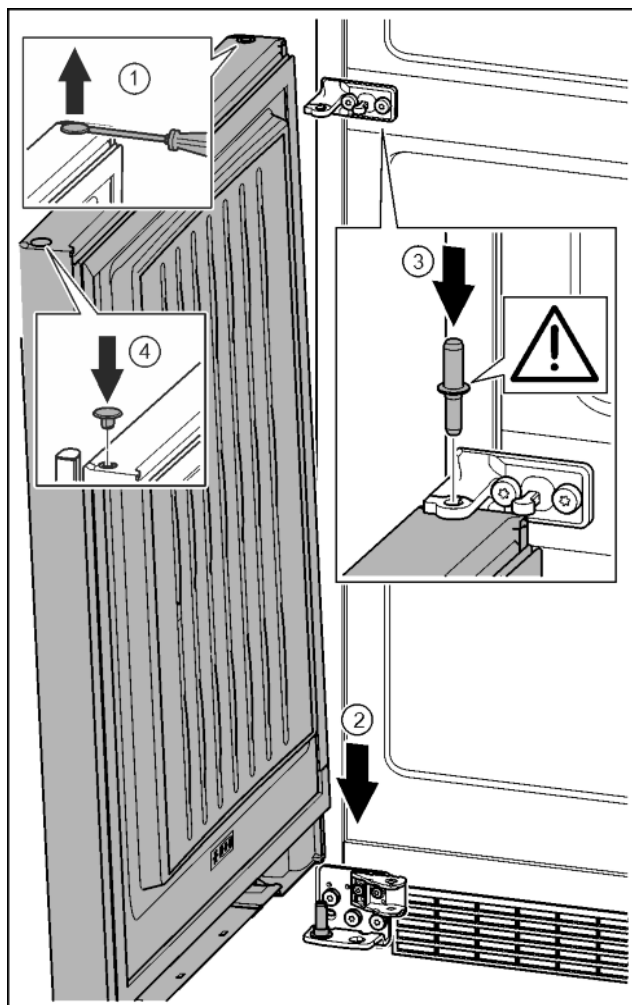


Fig. 31

- ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой заглушку и извлечь ее. Fig. 31 (1)
- ▶ Установить дверь сверху на нижний опорный палец. Fig. 31 (2)
- ▶ Вставить средний опорный палец через средний опорный кронштейн в нижнюю дверь. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора был направлен назад. Fig. 31 (3)
- ▶ Заглушку снова вставить с другой стороны. Fig. 31 (4)

## 4.3.12 Монтаж верхней двери

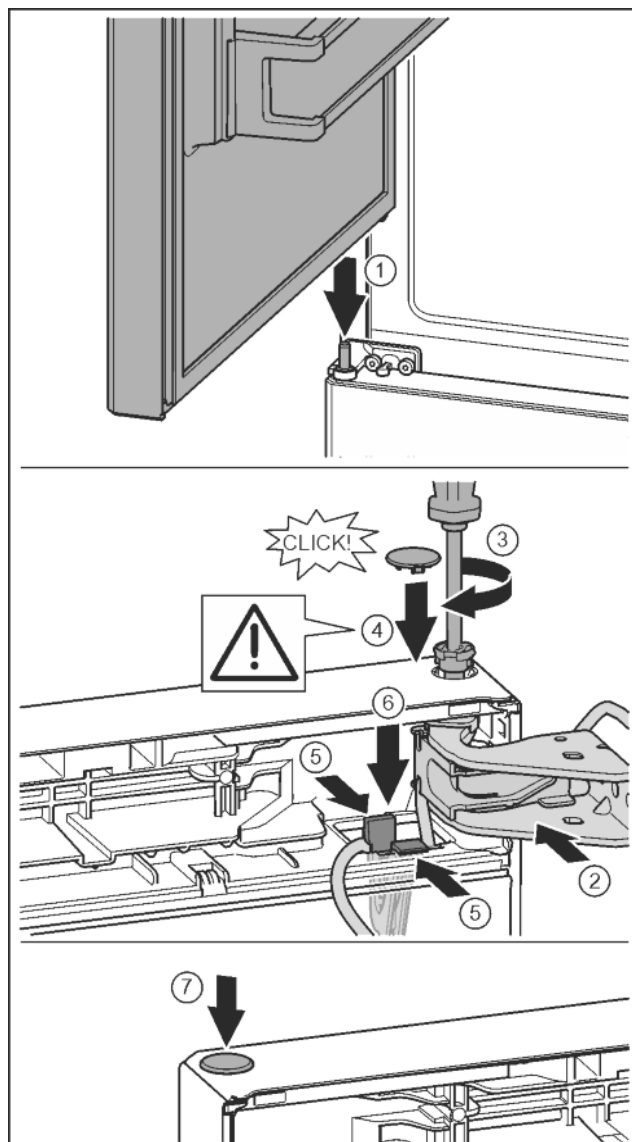


Fig. 32

- ▶ Установка верхней двери на средний опорный палец Fig. 32 (1)
- ▶ Дверь вверху выровнять по отверстию в опорном кронштейне. Fig. 32 (2)
- ▶ Вставить палец и затянуть отверткой T15. Fig. 32 (3)
- ▶ Установить предохранительную крышку для защиты двери: вставить предохранительную крышку и проверить, прилегает ли она к двери. В ином случае вставить палец полностью. Fig. 32 (4)
- ▶ Вставить держатель кабеля с закрепленным на нем кабелем в отверстие. При этом более длинное отверстие соединительной накладки должно быть направлено вперед. Fig. 32 (5)
- ▶ Прижать держатель вниз так, чтобы соединительная накладка защелкнулась. Fig. 32 (6)
- ▶ Вставить заглушку. Fig. 32 (7)

## 4.3.13 Монтаж кабельного разъема

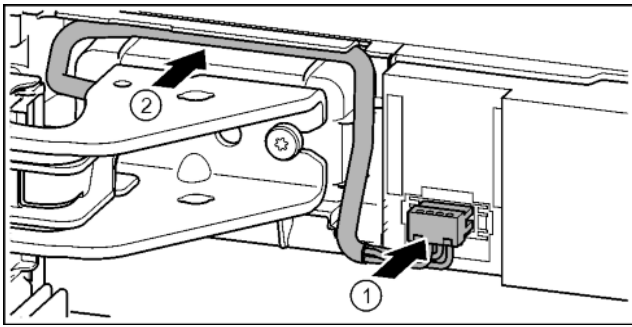


Fig. 33

- ▶ Зафиксировать штекер над верхним опорным кронштейном и осторожно уложить жилы кабеля в канал. Fig. 33 (1)
- ▶ Осторожно проложить серый кабель в направляющей над верхним опорным кронштейном. Fig. 33 (2)

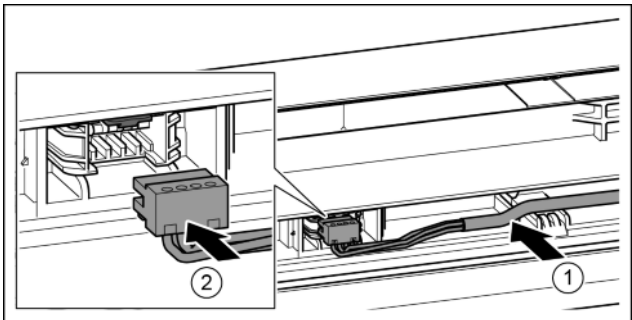


Fig. 34

- ▶ Вставить серый кабель в направляющую в верхней двери. Fig. 34 (1)
- ▶ Зафиксировать штекер. Fig. 34 (2)
- ▶ Остальную часть кабеля при необходимости уложить в направляющей в виде петли.

## 4.3.14 Выравнивание дверей



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери! Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.
- ▶ При необходимости, выставить дверь посредством двух продольных отверстий в нижнем опорном кронштейне и среднем опорном кронштейне, выравнивая относительно корпуса устройства. Для этого выкрутить средний винт в нижнем опорном кронштейне с помощью прилагаемой к T25 насадки. Оставшиеся винты немного отпустить с помощью насадки к T25 или отверткой T25 и выровнять посредством продольных отверстий. В среднем опорном кронштейне отпустить винты с помощью насадки к T25 и выровнять средний опорный кронштейн посредством продольных отверстий.
- ▶ Подпереть дверь: с помощью рожкового ключа SW10 выворачивать установочную опору на нижнем опорном кронштейне до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем повернуть еще на 90°.

## 4.3.15 Монтаж нижнего амортизатора закрывания двери

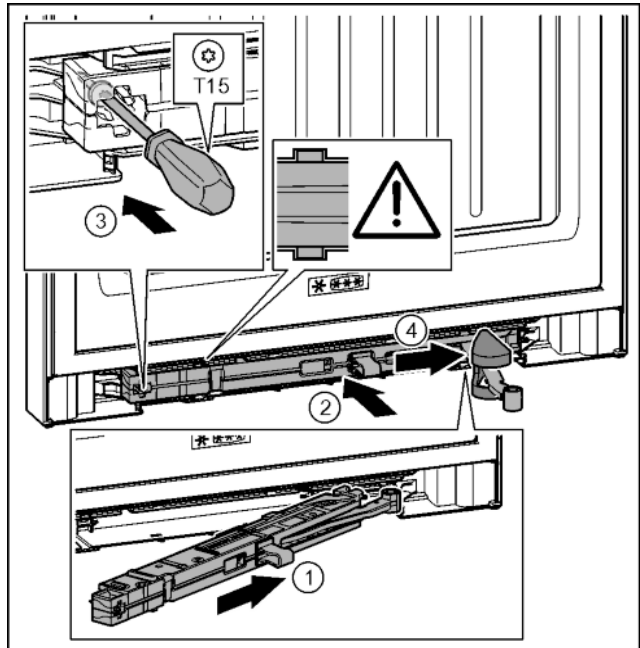


Fig. 35

- ▶ Вставить узел амортизатора со стороны опорного кронштейна в выемку до упора под наклоном. Fig. 35 (1)
- ▶ Полностью вставить узел амортизатора в выемку. Fig. 35 (2)
- ▶ Узел размещен правильно, если ребро узла амортизатора находится в направляющей.
- ▶ Затянуть винт отверткой T15. Fig. 35 (3)
- ▶ Переместить крышку над шарниром. Fig. 35 (4)

RU

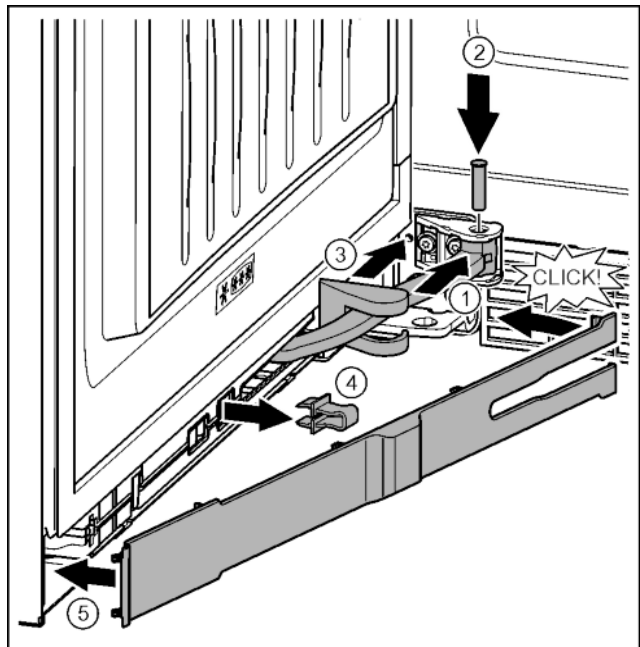


Fig. 36

- ▶ Дверь открыта на 90°.
- ▶ Повернуть шарнир в навеску. Fig. 36 (1)
- ▶ С помощью отвертки T15 вставить палец в навеску и шарнир. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора занимал правильное положение в пазу. Fig. 36 (2)
- ▶ Переместить крышку опорного кронштейна вдоль шарнира и установить над навеской. Fig. 36 (3)
- ▶ Снять предохранитель. Fig. 36 (4)
- ▶ Установить накладку со стороны ручки и повернуть. Fig. 36 (5)

# Ввод в работу

- ▷ Накладка зафиксирована.
- ▶ Закрывать нижнюю дверь.

## 4.3.16 Монтаж верхнего амортизатора закрывания двери

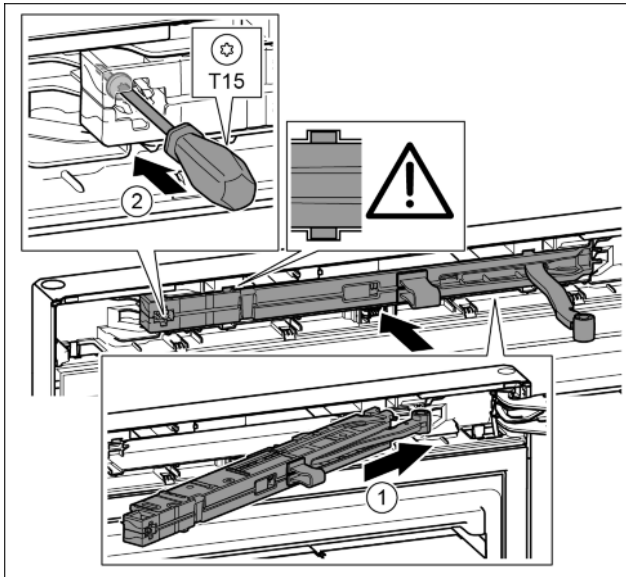


Fig. 37

- ▶ Вставить узел амортизатора со стороны опорного кронштейна в выемку до упора под наклоном. Fig. 37 (1)
- ▶ Вставить узел полностью.
- ▷ Узел размещен правильно, если ребро узла амортизатора находится в направляющей в корпусе.
- ▶ Затянуть винт отверткой T15. Fig. 37 (2)

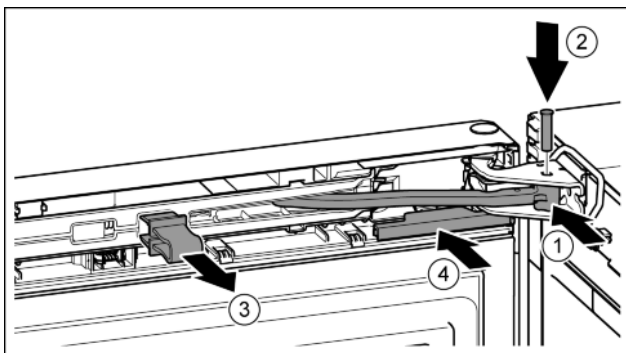


Fig. 38

Дверь открыта на 90°.

- ▶ Повернуть шарнир в опорном кронштейне. Fig. 38 (1)
- ▶ Вставить палец в опорный кронштейн и шарнир. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора занимал правильное положение в пазу. Fig. 38 (2)
- ▶ Снять предохранитель. Fig. 38 (3)
- ▶ Надвинуть крышку. Fig. 38 (4)

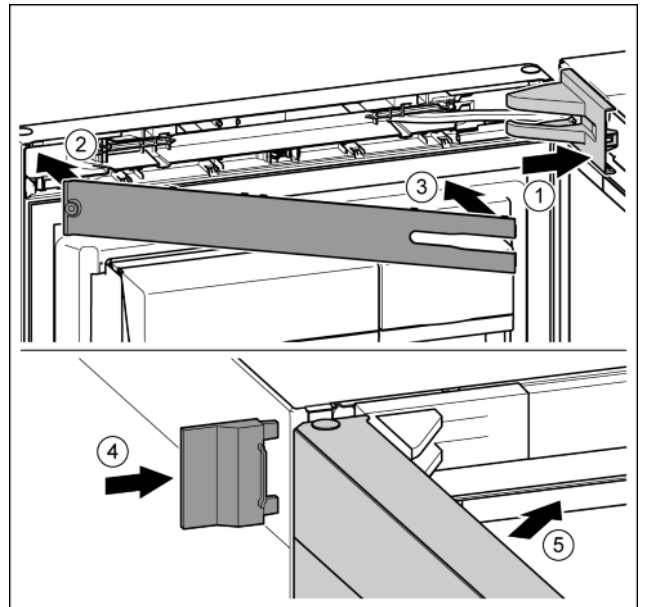


Fig. 39

- ▶ Крышку опорного кронштейна установить и зафиксировать, при необходимости, осторожно разжать. Fig. 39 (1)
- ▶ Установить накладку. Fig. 39 (2)
- ▶ Наклонить и защелкнуть накладку. Fig. 39 (3)
- ▶ Надвинуть внешнюю крышку. Fig. 39 (4)
- ▶ Закрывать верхнюю дверь. Fig. 39 (5)

## 4.4 Подключение воды



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность электрического удара!

- ▶ Отсоедините устройство от розетки, прежде чем подключать его к водопроводу.
- ▶ Перекройте подачу воды до тех пор, пока не будут подсоединены трубопроводы для подачи воды устройства для приготовления кубиков льда (льдогенератор).
- ▶ Подсоединение к сети для подачи питьевой воды разрешается выполнять только квалифицированному слесарю-водопроводчику.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность отравления!

- ▶ Качество воды, которое используется в устройстве, должно соответствовать предписанию по подготовке питьевой воды, действующему в стране использования (напр., 98/93 ЕС).
- ▶ Подсоединение разрешается только к водопроводу питьевой воды.
- ▶ IceMaker служит исключительно для приготовления кубиков льда в количестве, необходимом в домашнем хозяйстве, и должен снабжаться пригодной для этого водой.

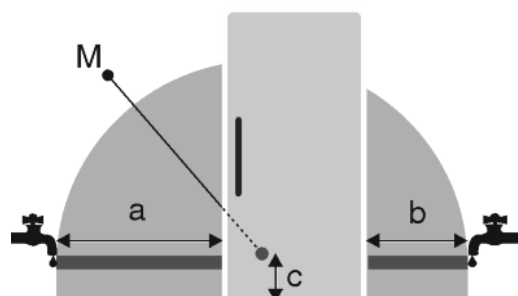


Fig. 40



a	b	c	M
~ 1100 мм	~ 700 мм	~ 110 мм	Электромагнитный клапан

- Значение давления воды должно составлять от 0,15 мПа до 0,6 мПа (1,5 бар - 6 бар).
- Подвод воды к устройству должен осуществляться через трубопровод холодной воды, который соответствует предписаниям по рабочему давлению и гигиеническим нормам.  
Используйте шланг из высококачественной стали, входящий в комплект поставки (длина 1,5 м). Не используйте старые шланги повторно. В качестве дополнительного оборудования можно получить шланг-удлинитель 3 м. Устанавливать его разрешается только специалисту.  
В фитинге шланга находится приемный фильтр с уплотнением.
- В месте подсоединения шлангопровода к системе домашнего водоснабжения необходимо предусмотреть запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.
- Все приборы и устройства для подвода воды должны соответствовать предписаниям, действующим в стране использования.
- При установке не допускается повреждение или перегибание линии подачи воды.

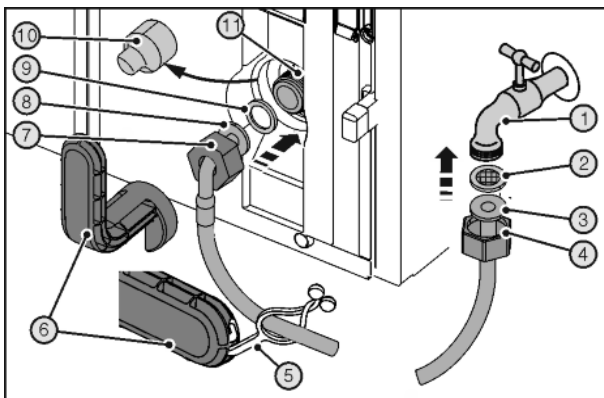


Fig. 41

Электромагнитный клапан находится внизу на обратной стороне устройства. Он оснащен метрической резьбой R3/4.

#### Для специалистов:

Для подключения шланга из высококачественной стали должен быть доступ к обратной стороне устройства:

- ▶ До конца сдвинуть гайку Fig. 41 (4) через прямой конец шланга Fig. 41 (3) и удерживать.
- ▶ Вставить ситовую ловушку Fig. 41 (2) в гайку Fig. 41 (4).
- ▷ Ситовая ловушка Fig. 41 (2) прилегает к прямому концу шланга Fig. 41 (3) и слегка поддерживается.
- ▶ Подсоедините к запорному крану Fig. 41 (1) гайку Fig. 41 (4) с расположенной на прямом конце шланга Fig. 41 (3) ситовой ловушкой Fig. 41 (2).
- ▶ Временным открытием запорного крана Fig. 41 (1) подачи воды удалить воздух из водопровода и заполнить водой. Шланг для этого держать в ведре.
- ▶ Снять крышку Fig. 41 (10).
- ▶ До конца сдвинуть гайку Fig. 41 (7) через конец шланга в виде угла Fig. 41 (8) и удерживать.
- ▶ Смочить уплотнение Fig. 41 (9) и вдавить в гайке Fig. 41 (7) на конце шланга в виде угла Fig. 41 (8).
- ▷ Уплотнение Fig. 41 (9) прилегает к концу шланга в виде угла Fig. 41 (8) и слегка поддерживается.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения витков резьбы электромагнитного клапана

- ▶ Осторожно одеть гайку и навинтить на резьбу.

- ▶ Подсоедините к электромагнитному клапану Fig. 41 (11) гайку Fig. 41 (7) с расположенным на изогнутом в виде угла конце шланга Fig. 41 (8) уплотнением Fig. 41 (9).
- ▶ Затяните подключения с помощью вспомогательного инструмента Fig. 41 (6) по часовой стрелке, пока не будет достигнут максимальный момента затяжки и вспомогательный инструмент Fig. 41 (6) начнет прокручиваться.
- ▶ Откройте запорный кран Fig. 41 (1) системы подвода воды и проверьте герметичность всей водяной системы.
- ▶ Зацепить накладку Fig. 41 (5) в вспомогательном инструменте Fig. 41 (6) и для хранения закрепить на шланге из высококачественной стали.

## 4.5 Установка в кухонную стенку

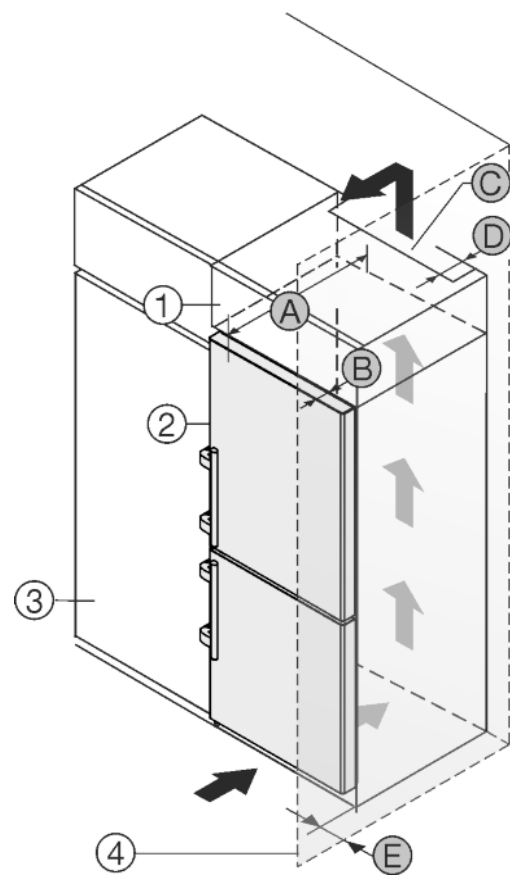


Fig. 42

A [мм]	B [мм]	C [см <sup>2</sup> ]	D [мм]	E [мм]
665 *	65	мин. 300	мин. 50	мин. 46

\* При использовании пристенных распорок этот размер увеличивается на 15 мм (см. 4.2).

Эти размеры действительны для угла открывания 90°. Расстояния зависят от угла открывания.

Набор для ограничения угла открытия дверей на 90° в устройствах с амортизацией закрытия можно получить через сервисную службу.

Устройство может быть окружено кухонными шкафами. Чтобы уравнять устройство Fig. 42 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством дополнительный шкафчик Fig. 42 (1).

## Ввод в работу

Установить устройство можно непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 42 (3)*. Чтобы можно было полностью открыть двери, устройство должно выступать на глубину *Fig. 42 (B)* относительно передней стенки кухонного шкафа. В зависимости от глубины кухонных шкафов и использования пристенных распорок устройство может выступать и больше.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за перегрева в результате недостаточной вентиляции!

Если вентиляция слабая, то компрессор может быть поврежден.

- ▶ Следите за обеспечением достаточной вентиляции.
- ▶ Соблюдайте требования к вентиляции.

Требования к вентиляции:

- Выступы на задней стороне устройства предназначены для обеспечения достаточной вентиляции. Не допускается, чтобы они располагались в каких-либо углублениях или проходах.
- На задней стенке дополнительного шкафчика должен быть вентиляционный канал с глубиной *Fig. 42 (D)* по всей ширине этого шкафа.
- Нужно соблюдать вентиляционное отверстие *Fig. 42 (C)* под нижней панелью.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 42 (4)*, то нужно соблюдать расстояние *Fig. 42 (E)* между устройством и стеной. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.6 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:



- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.7 Подключение устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Опасность пожара.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

### ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.

### Указание

Использовать исключительно поставляемые в комплекте присоединительные кабели.

- ▶ Более длинный присоединительный электрический кабель можно заказать в сервисной службе.

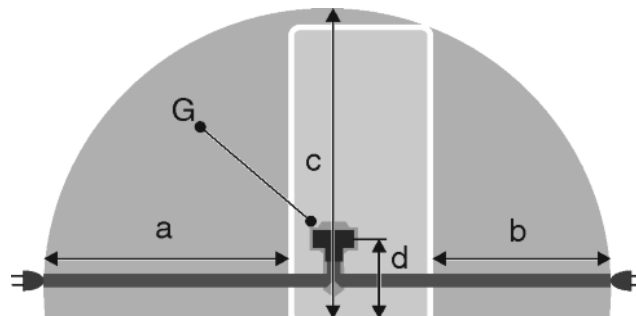


Fig. 43

a	b	c	d	G
~ 1800 мм	~ 1400 мм	~ 2100 мм	~ 200 мм	Штекер устройства

Убедиться, что выполнены следующие условия.

- Вид тока и напряжение на месте установки соответствуют данным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Розетка надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем.
- Ток срабатывания предохранителя составляет от 10 до 16 А.
- Розетка находится в легко доступном месте.
- Розетка находится вне зоны задней стенки в данной зоне. *Fig. 43 (a, b, c)*
- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Штекер устройства *Fig. 43 (G)* подсоединить с задней стороны устройства. Следить за правильной фиксацией.
- ▶ Сетевая вилка подключена к сети подачи напряжения.
- ▷ На экране появляется логотип Liebherr.
- ▷ Индикатор меняется на символ готовности к работе.

## 4.8 Включение устройства

### Указание

Если активирован демонстрационный режим, на основном экране появляется DEMO.

- ▶ Деактивировать демонстрационный режим (см. Неисправности).

### Указание

Рекомендации производителя:

- ▶ замораживаемые продукты закладывать при температуре  $-18^{\circ}\text{C}$  или ниже.

Прибор подсоединить и включить примерно за 2 часа до первой закладки.

### 4.8.1 Включение устройства

Если символ режима готовности к работе изображен на весь экран:

- ▶ Нажать на символ готовности к работе.
- ▷ Устройство включено. Индикатор переходит в режим главного экрана.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

Если в полях морозильного отделения и отделения BioFresh отображается символ режима готовности к работе:

- ▶ Нажать на символ готовности к работе в поле морозильного отделения или отделения BioFresh.
- ▷ Устройство включено.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

#### Если экран темный:

- ▶ Нажать на экран.
- ▷ Символ готовности к работе появляется на общем экране.
- ▶ Нажать на символ готовности к работе.
- ▷ Устройство включено. Индикатор переходит в режим главного экрана.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

### 4.8.2 Включение отделения BioFresh

Символ готовности к работе отображается в поле отделения BioFresh.

- ▶ Нажать на символ готовности к работе в поле отделения BioFresh.
- ▷ Отделение BioFresh включено.
- ▷ Отделение BioFresh настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

### 4.9 FreshAirУстановка -фильтра

Для обеспечения оптимального качества воздуха может использоваться прилагаемый FreshAir-фильтр.

Крепление находится в верхней части устройства, (см. Основные отличительные особенности устройства)

- ▶ Снять крышку.

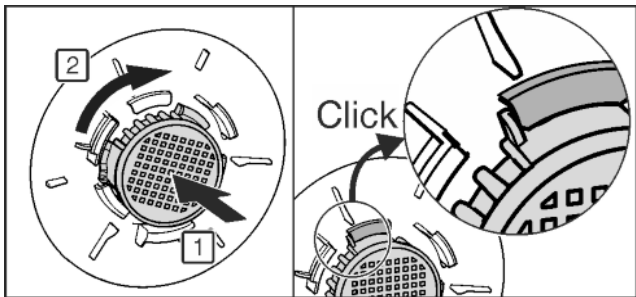
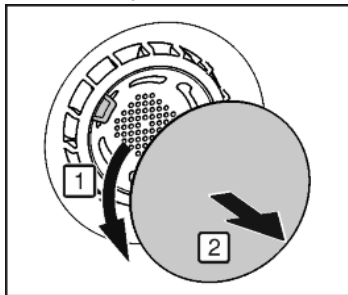


Fig. 44

- ▶ Вложить FreshAir-фильтр в крышку и повернуть по часовой стрелке.
- ▶ Следить за тем, чтобы фильтр зафиксировался.
- ▶ Крышку установить на место.

#### Активация таймера

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Таймер активирован. По истечении интервала появляется сообщение о необходимости замены FreshAir-фильтра.



### 4.10 Активация таймера очистки вентиляционной сетки

Для достаточной вентиляции вентиляционную сетку необходимо очищать не реже одного раза в год. Для напоминания можно активировать таймер.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Таймер активирован. По истечении интервала появляется сообщение о необходимости очистки вентиляционной сетки.

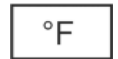


## 5 Обслуживание

### 5.1 Изменение единицы измерения температуры

Индикацию температуры можно поменять с °C на °F.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация в °C.
- ▶ Нажать °F.
- ▷ Температура отображается в °F.



Переключение с °F на °C осуществляется подобным образом.

RU

### 5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



#### 5.2.1 Включение защиты от детей

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация защиты от детей.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Защита от детей включена.



#### 5.2.2 Выключение защиты от детей

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация защиты от детей.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Защита от детей выключена.



### 5.3 Режим Sabbath Mode

Эта функция соответствует религиозным требованиям в Дни субботние и в дни еврейских праздников. Когда активирован режим Дня субботнего, некоторые функции электроники управления отключены. После установки режима Sabbath Mode нет необходимости беспокоиться о контрольных лампочках, символах, индикации, аварийных сообщениях и вентиляторе. Цикл оттаивания работает только в предварительно заданный период времени без учета пользования холодильником. После восстановления электропитания устройство самостоятельно возвращается к режиму Sabbath Mode.

Список сертифицированных Star-K устройств Вы найдете в [www.star-k.org/appliances](http://www.star-k.org/appliances).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пищевого отравления!

Если отключение электропитания происходит, когда активирован режим Sabbath Mode (режим Дня субботного), это сообщение не сохраняется. Когда электропитание восстанавливается, устройство продолжает работать в режиме Sabbath Mode. Когда он заканчивается, на индикаторе температуры не появляются никаких сообщений об отключении электропитания.

Если сбой электропитания происходит во время режима Sabbath Mode:

► проверить качество продуктов. Оттаявшие продукты не употреблять!

- Все функции заблокированы до выключения режима Sabbath Mode.
- Если такие функции, как SuperFrost, SuperCool, вентиляторы и т. п. активированы, когда включается режим Sabbath Mode, они остаются активными.
- IceMaker не работает.
- Не выдаются никакие звуковые сигналы и на индикаторе температуры не появляются никакие предупреждения/настройки (например, сигнал неправильной температуры, сигнал открытой двери).
- Внутреннее освещение деактивировано.

### 5.3.1 SabbathMode Включение

- Нажать меню.
- Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация SabbathMode.
- ON нажать.
- ▷ SabbathMode включен. На экране отображается только символ SabbathMode.



SabbathMode отключается автоматически через 120 часов, если он не будет до этого отключен вручную. Индикатор переходит в режим основного экрана.

### 5.3.2 SabbathMode Выключение

- Нажать на экран.
- OFF нажать.
- ▷ SabbathMode выключен.



## 5.4 Отделение BioFresh

Отделение BioFresh для некоторых свежих продуктов обеспечивает увеличение срока хранения до трех раз при сохранении качества по сравнению с обычным охлаждением.

Для продуктов с указанием минимального срока хранения всегда действует указанная на упаковке дата.

Если температура опускается ниже 0 °C, пищевые продукты могут замерзнуть.

### 5.4.1 HydroSafe

Влажность воздуха в отделении HydroSafe зависит от влажности заложенных для охлаждения продуктов, а также от частоты открывания. Влажность пользователь может регулировать самостоятельно.

Отделение HydroSafe при задании "влажного" режима подходит для хранения без упаковки салата, овощей, фруктов с высокой собственной влажностью. При достаточно заполненном выдвижном ящике устанавливается атмосфера «выпадения росы» с влажностью воздуха до макс. 90 %.

При настройке «сухое» отделение может быть использовано для хранения сухих или упакованных продуктов (например, молочных продуктов, мяса, колбасы, рыбы).

Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

### 5.4.2 Полки для хранения BioFresh

Полки для хранения могут быть использованы для хранения сухих или упакованных пищевых продуктов (например, молочные продукты, мясо, рыба, колбаса). Здесь поддерживается относительно сухой режим хранения.

### 5.4.3 Хранение продуктов

#### Указание

► Чувствительные к холоду овощи, такие как огурцы, баклажаны, помидоры, цуккини, а также все чувствительные к холоду южные фрукты не подходят для отделения BioFresh.

► Тогда продукты не испортятся под действием занесенных микроорганизмов: незапакованные продукты животного и растительного происхождения храните отдельно друг от друга в выдвижных ящиках. То же относится к различным сортам мяса.

Если из-за недостатка места продукты приходится хранить вместе:

► запакуйте продукты.

### 5.4.4 Сроки хранения

#### Ориентировочные значения для сроков хранения при пониженной влажности воздуха при 0 °C

Масло	до	90	дней
Твердый сыр	до	110	дней
Молоко	до	12	дней
Колбаса, нарезка	до	9	дней
Птица	до	6	дней
Свинина	до	7	дней
Говядина	до	7	дней
Дичь	до	7	дней

#### Указание

► Обратите внимание, что продукты, богатые белком, портятся быстрее. Это означает, что мясо животных, имеющих панцирь или ракообразных, портится быстрее, чем рыба, а рыба - быстрее, чем обычное мясо.

#### Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °C

Овощи, салат			
Артишоки	до	14	дней
Сельдерей	до	28	дней
Цветная капуста	до	21	дней
Брокколи	до	13	дней
Салатный сорт цикория	до	27	дней
Валерьяница	до	19	дней
Горох	до	14	дней
Капуста листовая	до	14	дней
Морковь	до	80	дней
Чеснок	до	160	дней

Ориентировочные значения для сроков хранения при повышенной влажности воздуха при 0 °С			
Кольраби	до	55	дней
Кочанный салат	до	13	дней
Травы	до	13	дней
Лук	до	29	дней
Грибы	до	7	дней
Редис	до	10	дней
Брюссельская капуста	до	20	дней
Спаржа	до	18	дней
Шпинат	до	13	дней
Савойская капуста	до	20	дней
Фрукты			
Абрикосы	до	13	дней
Яблоки	до	80	дней
Груши	до	55	дней
Ежевика	до	3	дней
Финики	до	180	дней
Земляника	до	7	дней
Инжир	до	7	дней
Черника	до	9	дней
Малина	до	3	дней
Смородина	до	7	дней
Вишня, сладкая	до	14	дней
Киви	до	80	дней
Персики	до	13	дней
Сливы	до	20	дней
Брусника	до	60	дней
Ревень	до	13	дней
Крыжовник	до	13	дней
Виноград	до	29	дней

## 5.4.5 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура может быть установлена от 0 °С до 3 °С. При 0 °С температура может опуститься ниже 0 °С, так что продукты могут заморозиться.

Рекомендуемое значение температуры: 0 °С.

- ▶ Нажать на поле BioFresh.
- ▷ Появляется следующий экран:

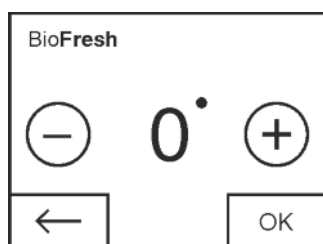


Fig. 45

Установка более высокой температуры:

- ▶ нажать плюс.

Установка более низкой температуры:

- ▶ нажать минус.

При выборе самой холодной температуры символ минуса не активен.

После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.

- ▶ Желаемую температуру подтвердить нажатием ОК.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▷ Отображается выбранная температура.
- ▷ Восходящие или нисходящие стрелки показывают изменение температуры. После достижения заданной температуры стрелки затемняются.

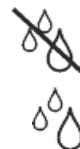
## 5.4.6 HydroCool

При задании режима HydroCool Вы включаетесь на максимальную мощность охлаждения. Используйте HydroCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

В режиме HydroCool расходуется немного больше электроэнергии.

### Включить HydroCool

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация HydroCool.
- ▶ ON нажать.
- ▷ HydroCool включен.



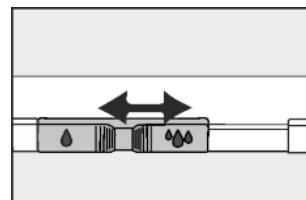
### Выключить HydroCool

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация HydroCool.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ HydroCool выключен.



## 5.4.7 Регулировка влажности в отделении HydroSafe

- ▶ Низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.
- ▶ Высокая влажность воздуха: сдвиньте регулятор вправо.



## 5.4.8 Функция Holiday

Включение в режиме отпуска экономит электроэнергию и предотвращает образование запаха, если дверца устройства отделения BioFresh остается закрытой в течение длительного времени.



При включении в режиме отпуска морозильное отделение продолжает работать.

### Включение функции Holiday

- ▶ Извлечь все продукты из отделения BioFresh, так как иначе они испортятся.
- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация функции Holiday.
- ▶ Нажать ON.





# Обслуживание

▷ Функция Holiday включена.



▷ В поле BioFresh отображается символ функции Holiday.

## Выключение функции Holiday

▶ В поле BioFresh нажать на символ функции Holiday.



▷ Функция Holiday выключена.

▷ Температура снова устанавливается на предварительно настроенное значение. Нисходящие стрелки отображают понижение температуры.

## 5.4.9 Выдвижные ящики с демпфером

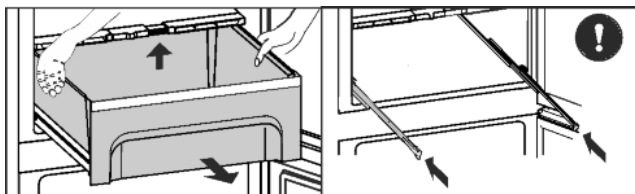


Fig. 46

- ▶ Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.
- ▶ Вставить направляющие на место!

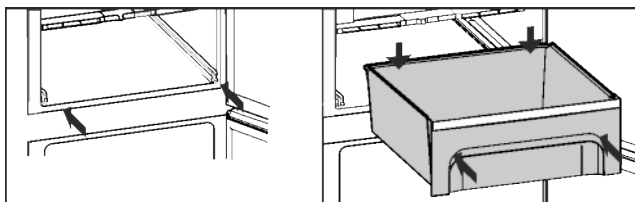


Fig. 47

- ▶ Вставить направляющие.
- ▶ Надеть выдвижной ящик и задвинуть до щелчка.

## 5.4.10 Пластина регулировки влажности

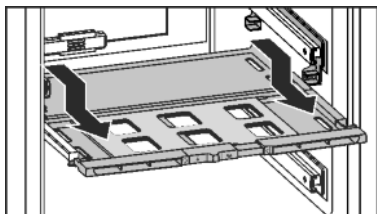


Fig. 48

- ▶ Снятие пластины регулировки влажности: при снятых выдвижных ящиках осторожно потянуть пластину вперед и извлечь ее через низ.
- ▶ Установка пластины регулировки влажности: вставить пластину снизу в передний и задний держатель и защелкнуть, потянув ее назад.

## 5.4.11 Съёмная полка

Для очистки съемную полку можно вынуть через отделения BioFresh и разобрать.

Съемная полка защищена от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

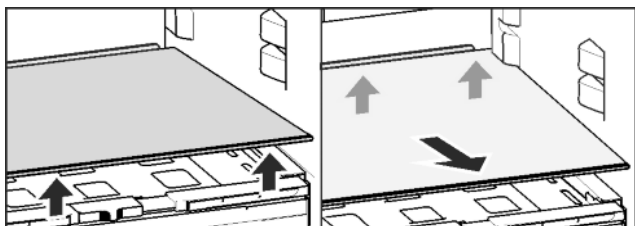


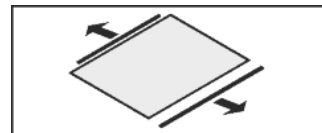
Fig. 49

Извлечение съемной полки:

- ▶ Приподнимите съемную полку спереди и удерживайте.
- ▶ Приподнимите съемную полку осторожно сзади и извлеките движением на себя.

Вставка съемных полок:

- ▶ Вставить съемную полку слегка наискосок с уклоном назад вниз так, чтобы выступ фиксатора показывал вниз.
- ▶ Зафиксируйте съемную полку сзади и уложите всю пластину.
- ▶ Съемную полку можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



## 5.4.12 Используйте разделяемую полку

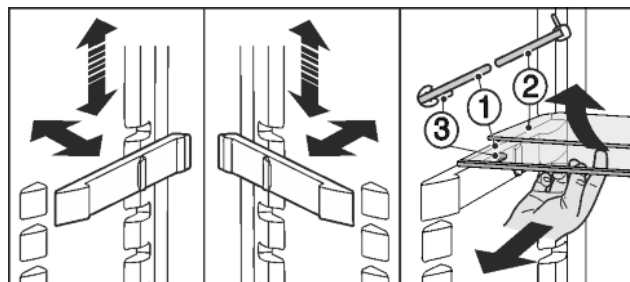


Fig. 50

Переместите в верхнее положение:

- ▶ По одной извлеките стеклянные панели движением вперед.
  - ▶ Выньте подставку из фиксатора и установите на нужной высоте.
- Используйте обе полки для хранения:
- ▶ Приподнимите верхнюю стеклянную панель и извлеките нижнюю стеклянную панель движением на себя.
  - ▷ Стеклянная панель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

## 5.5 Морозильное отделение

В морозильном отделении можно хранить уже замороженные продукты, готовить кубики льда и замораживать свежие продукты.

### 5.5.1 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 ч».

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

После закрытия двери возникает разрежение. После закрытия подождите прибл. 1 минуту, тогда дверь будет легче открыть.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- ▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг

- мясо до 2,5 кг
- ▶ Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

## 5.5.2 Сроки хранения

Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть:	
Пищевой лед	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, постная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Фрукты, овощи	от 6 до 12 месяцев

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

## 5.5.3 Размораживание продуктов

- в холодильном отделении
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- при комнатной температуре
- ▶ Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.
- ▶ Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

## 5.5.4 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура может быть установлена от -26 °C до -16 °C.

Рекомендуемое значение температуры: -18 °C

- ▶ Нажать на поле морозильного отделения.
- ▷ Появляется следующий экран:



Fig. 51

Установка более высокой температуры:

- ▶ нажать плюс.

Установка более низкой температуры:

- ▶ нажать минус.

При выборе самой холодной температуры символ минуса не активен.

После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.

- ▶ Желаемую температуру подтвердить нажатием ОК.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▷ Отображается выбранная температура.

- ▷ Восходящие или нисходящие стрелки показывают изменение температуры. После достижения заданной температуры стрелки затемняются.

## 5.5.5 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.



Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка «Производительность по замораживанию ... кг/24 часа». Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложёнными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 1 кг свежих продуктов

### SuperFrost включение

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация SuperFrost.
- ▶ ON нажать.
- ▷ SuperFrost включен.
- ▷ Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной холодопроизводительностью. При небольшом количестве замораживаемых продуктов:
  - ▶ подождать прибл. 6 часов.
  - ▶ Поместить продукты в упаковке в верхние выдвижные ящики. При максимальном количестве замораживаемых продуктов (см. заводскую табличку):
    - ▶ подождать прибл. 24 часа.
    - ▶ Извлечь верхние выдвижные ящики и поместить продукты непосредственно на верхние съемные полки.
- ▷ SuperFrost выключается автоматически самое позже прибл. через 65 часов.
- ▷ Символ SuperFrost затемняется.
- ▷ Устройство работает в обычном режиме.



### Выключение SuperFrost

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация SuperFrost.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ SuperFrost выключен.



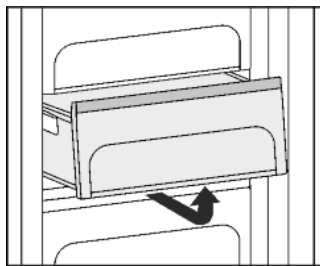
## 5.5.6 Выдвижные ящики

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается, и производительность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!



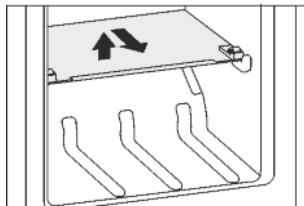


- ▶ Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съёмных полках: выдвигной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.5.7 Съёмные полки

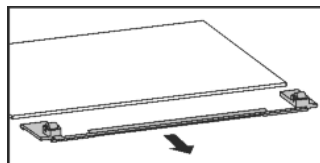
### Перемещение съёмных полок

- ▶ Извлечение съёмных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- ▶ Установка съёмных полок на место: просто вдвиньте до упора.



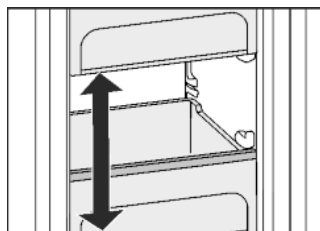
### Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



## 5.5.8 VarioSpace

В дополнение к выдвигным ящиками можно извлечь также и съёмные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.



В каждом из выдвигных ящиков не должно находиться более 25 кг замораживаемых продуктов.

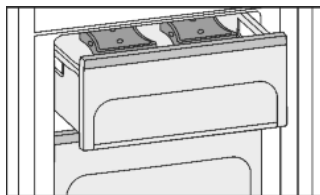
- ▶ На каждой из пластин не должно находиться более 35 кг продуктов.

## 5.5.9 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

### Использование аккумуляторов холода

- ▶ Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.



## 5.5.10 IceMaker

IceMaker находится в самом высоком выдвигном ящике морозильного отделения с левой стороны.

Убедитесь, что выполнены следующие условия:

- Устройство стоит горизонтально.

- Устройство включено.
- Морозильное отделение включено.
- IceMaker подсоединен к системе водоснабжения.

### Приготовление кубиков льда

Производственная мощность зависит от температуры замораживания. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно приготовить в определенный период времени.

Кубики льда падают из IceMaker в выдвигной ящик. Когда достигается определенный уровень заполнения, процесс изготовления кубиков льда прекращается. IceMaker не заполняет выдвигной ящик до краев.

Равномерно распределить кубики льда в выдвигном ящике для увеличения заполнения.

Если требуется большое количество кубиков льда, то заполненный выдвигной ящик IceMaker можно заменить на соседний. Если выдвигной ящик закрыт, то IceMaker автоматически снова начинает приготовление кубиков льда.

После того, как IceMaker был включен в первый раз, может пройти 24 часа до того, как будут приготовлены первые кубики льда.

### Указание

Если устройство используется первый раз или до этого не использовалось в течение длительного времени, то в модуле IceMaker или водопроводе могут скопиться частицы.

- ▶ Не использовать и не потреблять кубики льда, которые производились в течении 24 часов после первого производства кубиков льда.

### Включение IceMaker

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Нажать ON.
- ▷ IceMaker включен.



### Указание

- ▶ IceMaker производит только кубики льда, если выдвигной ящик полностью закрыт.

### Промывка

Функция промывки для прополаскивания водопровода при первом вводе в эксплуатацию.

### Указание

Прополаскивание водопровода функционирует только тогда, когда температура превышает 0 °C.

- ▶ Использовать опцию Промывка только при температурах в устройстве свыше 0 °C.

### ВНИМАНИЕ

Блокированный IceMaker и выход воды!

Опасность повреждения для IceMaker выпуска выдвигного ящика.

- ▶ В выдвигной ящик под IceMaker ставить емкости с максимальной высотой 12 см.

Убедитесь, что выдвигной ящик IceMaker пуст.

- ▶ В выдвигной ящик под IceMaker ставить емкости с максимальной высотой 12 см.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация Промывка.



- ▶ Нажать ON.
  - ▷ Водопровод промывается и одновременно ванночка для кубиков льда поворачивает в позицию чистки и обратно.
  - ▶ Экран при этом не управляется.
- Функция промывки закончена: Появляется символ.
- ▶ Нажать ОК.
  - ▶ Извлечь выдвижной ящик и удалить емкость.
  - ▶ Почистить выдвижной ящик и при необходимости удалить перелившуюся воду из выдвижного ящика.

## Функция отпуска IceMaker

Функция отпуска IceMaker пригодна для коротких фаз, когда не нужно делать кубики льда, например во время отпуска.

### Включение функции отпуска IceMaker

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация функция отпуска IceMaker.
- ▶ Нажать ON.
- ▷ Ванночка для кубиков льда переходит в позицию чистки. IceMaker переключается на функцию отпуска.
- ▷ В меню появляется символ функции отпуска IceMaker.
- ▶ Извлечь выдвижной ящик.
- ▶ Протереть ванночку для льда мягкой тряпкой и теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.

### Выключение функции отпуска IceMaker

## ВНИМАНИЕ

Тошнота от загрязненной ванночки для льда!

- ▶ После длительного времени отключения почистить ванночку для кубиков льда IceMaker.

## ВНИМАНИЕ

Остатки моющего средства в емкости для льда и выдвижном ящике.

Тошнота или раздражение слизистой.

- ▶ Удалите остатки моющего средства: выбросите первые три загрузки кубиков льда.

- ▶ Извлечь выдвижной ящик.
- ▶ Протереть ванночку для льда мягкой тряпкой и теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Нажать OFF.
- ▷ Ванночка для кубиков льда переходит в рабочее положение. IceMaker включается.
- ▷ Символ IceMaker появляется в меню вместо символа функция отпуска IceMaker.

### Выключение IceMaker

Если кубики льда не требуются, можно выключить IceMaker независимо от морозильного отделения.

Если IceMaker выключен, то его выдвижной ящик также можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Очистить IceMaker (см. 6.5).

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Нажать OFF.
- ▷ IceMaker выключен.
- ▶ Теперь при необходимости можно замораживать пищевые продукты на высоту до 12 см в выдвижном ящике.

## 6 Уход

### 6.1 FreshAirЗамена -фильтра:

FreshAir-фильтр гарантирует оптимальное качество воздуха. Интервал до последующей замены составляет 12 месяцев. При активированном таймере о необходимости замены сообщает индикация. FreshAir-фильтр можно заказать у специализированного дилера.

На экране отображается информация о замене FreshAir-фильтра.

- ▶ Нажать на символ о замене FreshAir-фильтра.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

До замены фильтра и подтверждения этого данное сообщение может снова отображаться при нажатии на поле меню (см. 8).

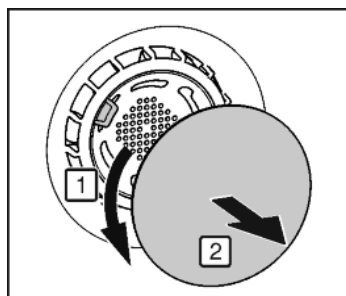


Fig. 52

- ▶ Снять крышку.

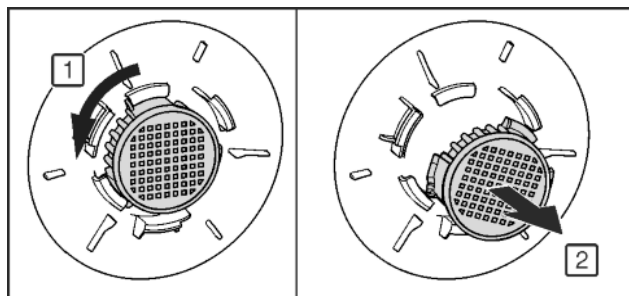


Fig. 53

- ▶ FreshAirИзвлечь -фильтр.
- ▶ Новый фильтр вставить в обратной последовательности.
- ▶ Следить за тем, чтобы фильтр зафиксировался.
- ▶ Крышку установить на место.

### Подтверждение замены фильтра

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация о замене FreshAir-фильтра.
- ▶ RESET нажать.
- ▷ Таймер сброшен в исходное состояние. Интервал до последующей замены начинает отсчет сначала.

### Деактивация таймера

Если новый FreshAir-фильтр установлен, таймер можно деактивировать.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Таймер деактивирован.



## 6.2 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

### Отделение BioFresh:

Талая вода испаряется благодаря теплу компрессора.

### Морозильное отделение:

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство необязательно размораживать вручную.

## 6.3 Очистка вентиляционной сетки

Вентиляционная сетка гарантирует безупречное функционирование устройства посредством подачи и отвода воздуха.

- ▶ Вентиляционную сетку регулярно обрабатывать пылесосом.

- ▶ Сильные загрязнения удалять влажной салфеткой.

При активированном таймере о необходимости очистки сообщает индикация. На экране отображается информация об очистке вентиляционной сетки.



- ▶ Нажать на символ очистки вентиляционной сетки.

- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

До очистки и подтверждения этого данное сообщение может снова отображаться при нажатии на поле меню (см. 8).

### Подтверждение очистки вентиляционной сетки

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.



- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.

- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация очистки вентиляционной сетки.



- ▶ RESET нажать.

- ▷ Таймер сброшен в исходное состояние. Интервал до последующей очистки начинается отсчет сначала.



### Деактивация таймера

Если функцию напоминания необходимо отключить, таймер можно деактивировать.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Таймер деактивирован.



## 6.4 Чистка устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.

- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при использовании средств для ухода за нержавеющей сталью!

На двери из нержавеющей стали и боковые стенки из нержавеющей стали нанесено высококачественное покрытие.

Средства для ухода за нержавеющей сталью отрица-

тельно действуют на это покрытие.



- ▶ Протирайте поверхности дверей и боковых стенок со специальным покрытием, а также дверцы и боковые стенки с лакокрасочным покрытием только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Также можно использовать микрофибровую салфетку.

- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Выдвижные мыть вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Остальные детали оборудования можно мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.

### После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Включите функцию SuperFrost (см. 5.5.5). Если температура достаточно низкая:

- ▶ снова заложите продукты.

## 6.5 Очистка IceMaker

Выдвижной ящик IceMaker должен быть пустым и закрытым. IceMaker должен быть включен.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация IceMaker.
- ▶ Нажать на символ IceMaker.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация позиции чистки.



- ▶ Нажать ON.
- ▷ Ванночка для кубиков льда переходит в позицию чистки. Экраном при этом управлять нельзя.
- ▷ Появляется OFF: Поворот завершен и IceMaker выключается для чистки.
- ▶ Извлечь выдвижной ящик.
- ▶ Протереть ванночку для льда мягкой тряпкой и теплой водой. При необходимости используйте мягкое чистящее средство. Затем сполосните.
- ▶ Вдвиньте выдвижной ящик.
- ▶ Нажать OFF.
- ▷ Ванночка для кубиков льда переходит в рабочее положение.



### ВНИМАНИЕ

Остатки моющего средства в емкости для льда и выдвижном ящике.

Тошнота или раздражение слизистой.

- ▶ Удалите остатки моющего средства: выбросьте первые три загрузки кубиков льда.

- ▶ Оставьте IceMaker включенным.

-или-

- ▶ Выключить IceMaker (см. Обслуживание)

## 6.6 Сервисная служба

Сначала проверьте, можно ли устранить дефект самостоятельно (см. Неисправности). Если нет, то следует обратиться в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

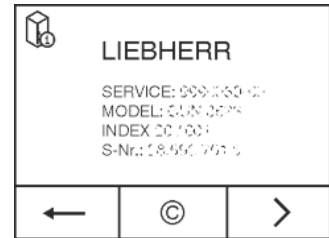
- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

**Вызов на экран обозначения устройства (модель и индекс), сервисного номера (Сервис) и серийного номера (Серия №)**

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится символ информации об устройстве.
- ▶ Нажать на символ информации об устройстве.
- ▷ Отображается информация об устройстве.



- ▶ Записать информацию об устройстве.
- ▶ Чтобы вернуться к основному экрану, нажать символ возврата.



- ▶ Закрыть дверцу.
- ▶ Сообщить в сервисную службу и передать необходимую информацию об устройстве.
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ Следовать последующим указаниям сервисной службы.

**В качестве альтернативы, информацию об устройстве можно считать с заводской таблички.**

- ▶ Считать обозначение устройства *Fig. 54 (1)*, сервисный номер *Fig. 54 (2)* и серийный номер *Fig. 54 (3)* с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

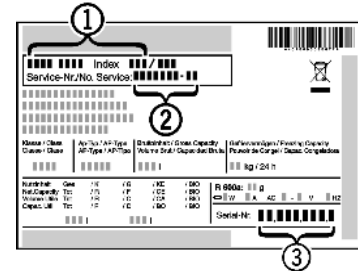


Fig. 54

### Лицензионные соглашения

Используемые лицензии можно посмотреть под символом ©.

- ▶ Нажать ©.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.
- Штекер устройства вставлен неправильно.
- ▶ Проверить штекер устройства.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- HydroCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.



## Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

## легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Мощность охлаждения автоматически повышается при включенном HydroCool, если продукты были только что заложены или если дверь была долго открыта.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

## низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

## Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.

- Шум возникает при открывании и закрывании двери.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## На экране отображается DEMO. Дополнительно происходит отсчет времени.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ STOP нажать.

## В верхнем правом углу экрана отображается DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Снова подключите сетевую вилку.
- ▷ На экране отображается DEMO. Дополнительно происходит отсчет времени.
- ▶ STOP нажать.

## Наружные поверхности устройства тёплые\*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Ледогенератор IceMaker не включается.

- Устройство и, тем самым, IceMaker не подключены.
- ▶ Подключите устройство (см. Ввод в работу).

## IceMaker не делает кубиков льда.

- IceMaker не включен.
- ▶ Включите IceMaker.
- Выдвижной ящик IceMaker закрыт неплотно.
- ▶ Правильно закройте выдвижной ящик.

## Функции в подменю IceMaker не запускаются.

- Чаша для кубиков льда не вращается.
- ▶ Повторить попытку через 1 минуту.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .
- ▶ Решение: (см. 5.5.5)
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

## Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине.

- Уплотнение двери является сменным. Его можно заменить без какого-либо вспомогательного инструмента.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход):

## На устройстве образовался лёд или конденсат.

- Дверное уплотнение может выйти из паза.
- ▶ Проконтролируйте дверное уплотнение на правильность посадки в пазу.

## 8 Сообщения


Сообщения о неисправности и напоминания сопровождаются звуковым сигналом и текстом сообщения на экране. Звуковой сигнал при сообщениях о неисправности усиливается и становится громче. Он заглушается только после подтверждения сообщения. Если одновременно появляется несколько сообщений, то сначала отображаются сообщения наивысшего приоритета. Каждое сообщение должно подтверждаться отдельно.



Пока сообщение активно и неисправность не устранена, сообщение остается в поле меню.

## Указание

Подробности сообщения могут снова отображаться через поле меню.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Нажать на символ сообщений. 
- ▶ После нажатия на сообщение индикация меняется на следующую. После последнего активного сообщения индикация переходит к основному экрану.

## Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал. На индикации появляется символ открытой двери. Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажать на символ открытой двери.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▶ Закрывать дверцу.

## Сигнал неправильной температуры

Если температура недостаточно низкая, то раздается звуковой предупреждающий сигнал. На индикации появляется символ неправильной температуры.





Температура в течение последних часов или дней поднималась до слишком высокого уровня. Если неисправность устранена, устройство работает в соответствии с последними настройками температуры.

Причина слишком высокой температуры может быть следующей:

- были заложены теплые свежие продукты,
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха,
- в течение долгого времени отсутствовало электропитание,
- неисправность устройства.

- ▶ Открыть дверь.
- ▶ Нажать на символ неправильной температуры.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается. На индикации появляется самая высокая температура, зафиксированная за время неисправности.

- ▶ Нажать на экран или подождать 30 секунд.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана. В поле температур соответствующего отделения появляются стрелки и сигнал неправильной температуры . Дополнительно в поле меню появляется символ сообщений .

- ▶ Проверить качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употреблять. Размороженные продукты не замораживать снова.
- ▶ Закрывать дверцу.

- ▷ После достижение заданной температуры символы затемняются.



Если аварийное состояние остается или температура сама по себе не устанавливается, (см. Неисправности).

## Отключение электропитания

Раздается звуковой предупреждающий сигнал. На индикаторе появляется символ отключения электропитания.



Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры. Активированные напоминания сохраняются.

- ▶ Открыть дверь.
- ▶ Нажать на символ отключения электропитания.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается. На индикации отображается самая высокая температура в морозильном отделении, зафиксированная во время отключения электропитания.
- ▶ Нажать на экран или подождать 30 секунд.
- ▷ Индикация меняется на стартовую страницу. В соответствующем поле температуры появляются стрелка и символ "Аварийный сигнал по температуре" . Дополнительно в поле меню появляется символ "Сообщения" .
- ▶ Проверить качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употреблять. Размороженные продукты не замораживать снова.
- ▶ Закрывать дверцу.
- ▷ После достижение заданной температуры символы затемняются.

## Ошибки в работе устройства

Раздается звуковой предупреждающий сигнал. На индикации появляется символ ошибки в работе устройства с соответствующим кодом ошибки.



Отображается, какого узла устройства касается ошибка.

- ▶ Открыть дверь.
- ▶ Записать код ошибки.
- ▶ Нажать на символ ошибки в работе устройства.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается. Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▶ Закрывать дверцу.
- ▶ Обратиться в сервисную службу (см. Уход).

Если ошибка касается определенной температурной зоны, в поле температур этой зоны вместо температуры появляется символ ошибки в работе устройства.

## Ошибка подачи воды

Раздается звуковой предупреждающий сигнал. На индикаторе появляется символ ошибки в работе устройства с кодом ошибки WATER.



Подсоединение воды к IceMaker не открыто, подвод воды прерван или сетка штуцера шланга подачи воды засорена.

- ▶ Открыть дверь.
- ▶ Нажать на символ ошибки в работе устройства.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается. Индикатор переходит в режим главного экрана. IceMaker выключается.
- ▶ Закрывать дверцу.
- ▶ Откройте вентиль для подачи воды.

-или-

- ▶ Проверить подсоединение воды и шлангопровод (см. Ввод в работу).

-или-

- ▶ Очистите сито.
- ▶ Включите IceMaker (см. 5.5.10.2).
- ▶ В случае, если сообщение не исчезает, обратитесь в сервисную службу (см. Уход).

# Вывод из работы

## Прочие сообщения



Замена фильтра FreshAir (см. Уход)



Очистка вентиляционной решетки (см. Уход)



Выдвижной ящик IceMaker открыт, закрыть выдвижной ящик

## 9 Вывод из работы

### 9.1 Выключение устройства

#### Указание

Если устройство и морозильное или холодильное отделение не выключаются, это означает, что активна защита от детей.

- ▶ Деактивировать защиту от детей (см. 5.2.2).

#### 9.1.1 Выключение устройства через меню

Все устройство отключается. Экран гаснет.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится символ готовности к работе.
- ▶ ОК нажать.
- ▷ Символ готовности к работе появляется, мигая на общем экране. Холодильное отделение выключено.
- ▷ Через 10 минут символ готовности к работе затемняется.



#### 9.1.2 Выключение устройства через поле морозильного отделения

При выключении морозильного отделения автоматически отключается и отделение BioFresh! Экран остается включенным.

- ▶ Нажать на поле морозильного отделения.
- ▶ Нажать плюс.
- ▷ После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.
- ▶ ОК нажать.
- ▷ На всех температурных полях отображается символ готовности к работе.
- ▷ Морозильное отделение и отделение BioFresh выключены.

#### 9.1.3 Выключение отделения BioFresh

При необходимости отделение BioFresh может быть выключено отдельно.

- ▶ Нажать на поле BioFresh.
- ▶ Нажать плюс.
- ▷ После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.
- ▶ Нажать ОК.
- ▷ На поле BioFresh отображается символ готовности к работе.
- ▷ Отделение BioFresh выключено.

### 9.2 Отключение

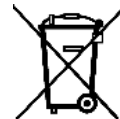
- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Установите IceMaker в положение очистки (см. Уход).
- ▶ Выключите устройство (см. Вывод из работы).

- ▶ Извлечь сетевую вилку.
- ▶ При необходимости извлечь штекер прибора: извлечь и одновременно переместить слева направо.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.4).
- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.



## 10 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

## 11 Информация об изготовителе

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия







**Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH**

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

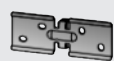
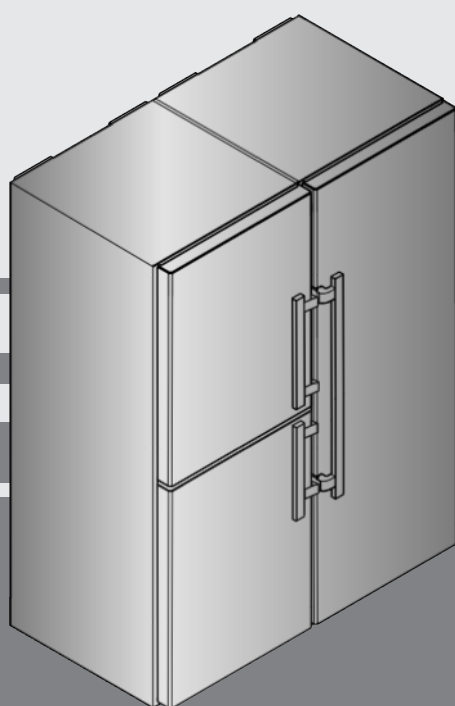
Deutschland

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

# Руководство по монтажу

Side-by-Side

RU



290917 **7086460 - 00**

SBS(es/bs) ...

# LIEBHERR

## Содержание

1	Общие указания по технике безопасности....	2
2	Ввод в работу.....	2
2.1	Габариты для установки.....	2
2.2	Монтаж «бок о бок».....	2

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

## 1 Общие указания по технике безопасности

- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 2 Ввод в работу

### 2.1 Габариты для установки

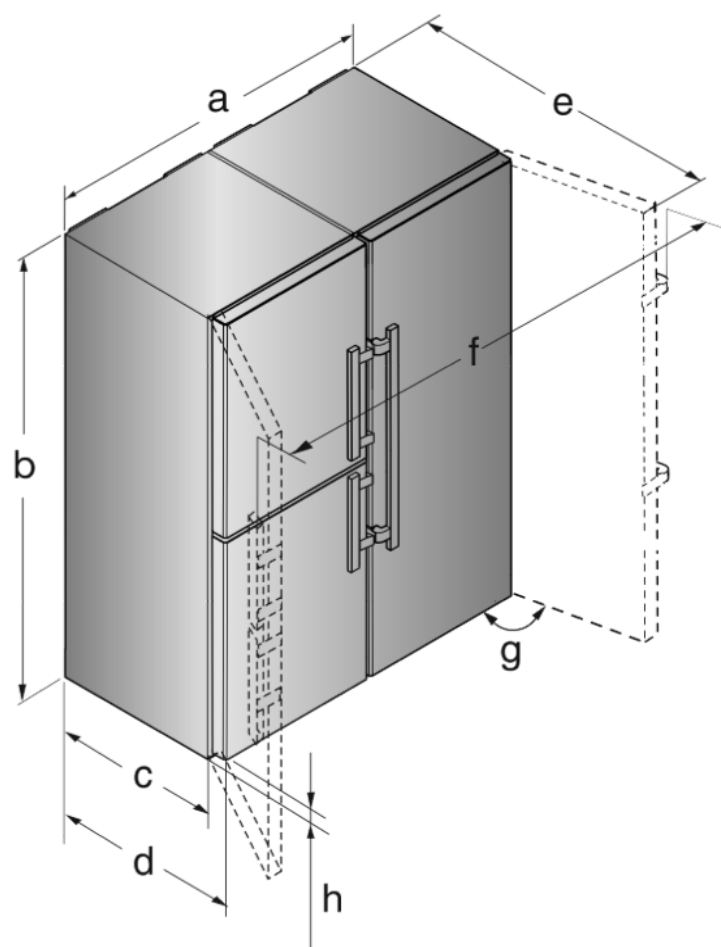


Fig. 1

Модель	a [мм]	b [мм]	c [мм]	d [мм]	e [мм]	f [мм]	g [°]	h [мм]
SBS(e s/bs) 86.., SBSes 84..	1210	1852	600 x	665 x	1185 x	1754	115	35

\* При использовании пристенных распорок этот размер увеличивается на 15 мм.

Размеры при открытой двери действительны для угла открывания 115°. Расстояния зависят от угла открывания.

### 2.2 Монтаж «бок о бок»

Установите морозильник или устройство с морозильным отделением слева, если смотреть спереди. В этих устройствах правая боковая стенка обогревается во избежание образования конденсата.

Все крепежные детали входят в комплект устройства.

**Крепежные детали в отдельном комплекте.**

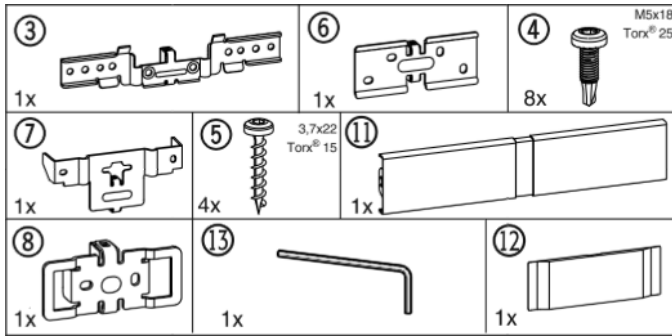


Fig. 2

### Крепежные детали, прилагаемые к устройству.

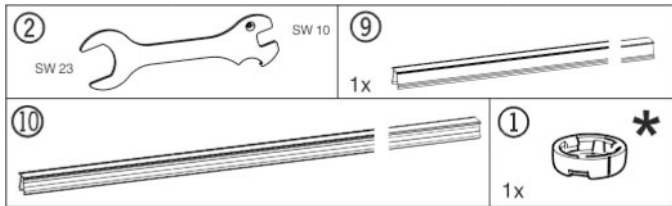


Fig. 3

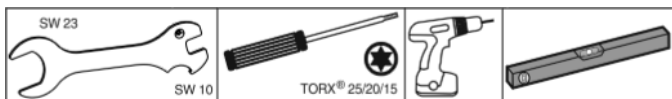


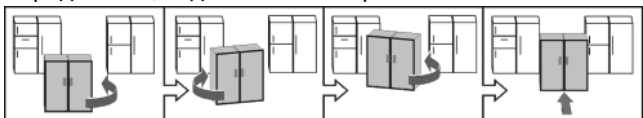
Fig. 4

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

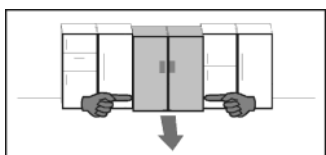
- Вильчатый ключ на 23/10 (входит в комплект поставки)
- Отвертка Torx® 25/20/15
- Аккумуляторный шурупверт
- Уровень

### Указания по перемещению комбинации:

- Перед сборкой установите устройства как можно ближе к конечному месту расположения.
- При перемещении всегда берите устройства за внешние передние углы. Ни в коем случае не прижимайте коленом боковые стенки или дверцу.
- Комбинацию легче всего перемещать по диагонали, передвигая поочередно левый и правый угол. Когда комбинация будет находиться непосредственно перед нишей, задвиньте ее по прямой линии.



- Если понадобится извлечь комбинацию из ниши, схватите ее в нижней трети и потяните вперед.



### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при перемещении комбинации SBS!

Собранная комбинация SBS отличается большим весом. При неправильном перемещении на устройстве могут появиться вмятины.

- ▶ Соблюдайте указания по перемещению (см. выше).

- ▶ Снимите всю защитную пленку с внешней стороны устройства.

### С передней стороны устройства внизу:

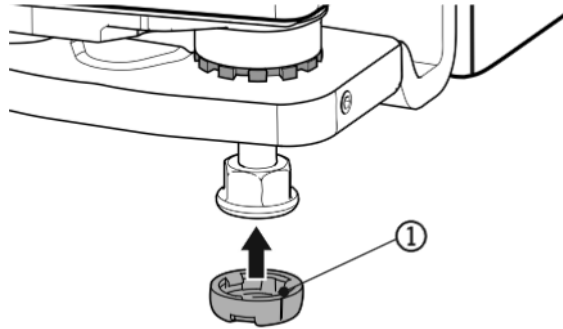


Fig. 5

- ▶ Для монтажа колпачка вкрутить внешние установочные опоры.
- ▶ Вставить колпачок Fig. 5 (1). Следить за правильной посадкой.
- ▶ Сдвиньте оба устройства так, чтобы они находились на расстоянии ок. 10 мм друг от друга, а передние их части находились на одной линии.
- ▶ Выровняйте оба устройства с помощью уровня на верхней стороне устройства.

### С передней стороны устройства сверху:

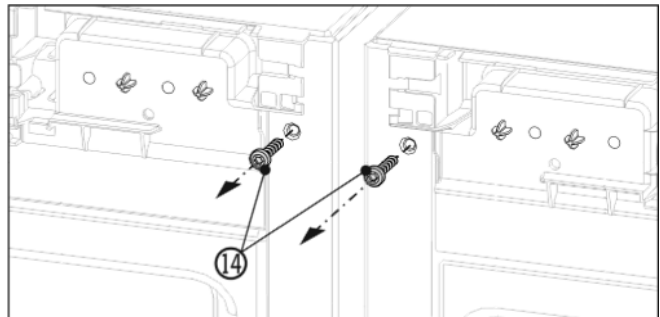


Fig. 6

- ▶ Снимите имеющиеся крышки.
- ▶ Перед монтажом верхнего угла выкрутить оба винта заземления Fig. 6 (14).
- ▶ Зафиксируйте винты заземления. Винты потребуются для последующего монтажа угла.

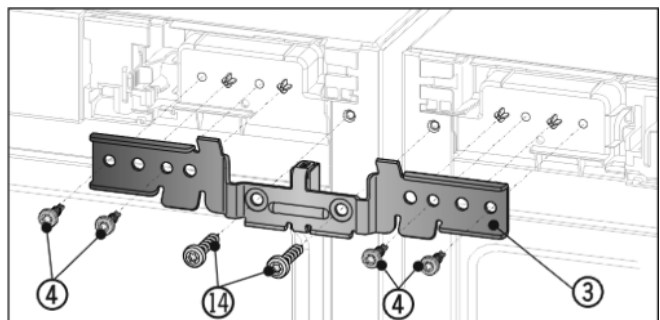


Fig. 7

- ▶ Надвинуть угол Fig. 7 (3) с помощью распорной детали между устройствами и на штыри. Слегка прикрутить угол четырьмя винтами Fig. 7 (4) и ранее выкрученными винтами заземления Fig. 7 (14) поочередно справа и слева.
- ▶ В случае необходимости выровняйте повторно устройства с помощью уровня на верхней стороне устройства.

### С передней стороны устройства внизу:

# Ввод в работу

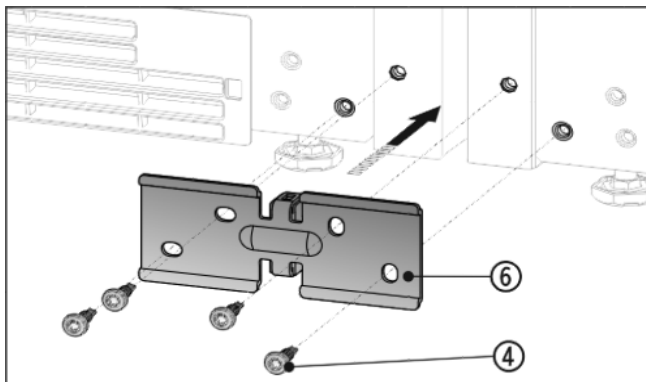


Fig. 8

- ▶ Снимите имеющиеся крышки.
- ▶ Надвинуть угол Fig. 8 (6) с помощью распорной детали между устройствами и слегка прикрутить 4 винтами Fig. 8 (4).
- ▶ В случае необходимости выровняйте устройства заново.
- ▶ Теперь крепко затяните винты сверху и снизу.

## С задней стороны устройства сверху:

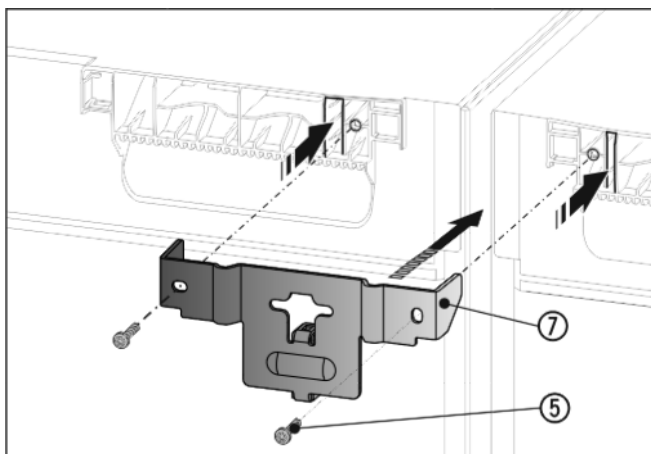


Fig. 9

- ▶ Надвинуть угол Fig. 9 (7) с помощью распорной детали между устройствами и накладками в крышку устройства. Прикрутите 2 винтами Fig. 9 (5).

## С задней стороны устройства снизу:

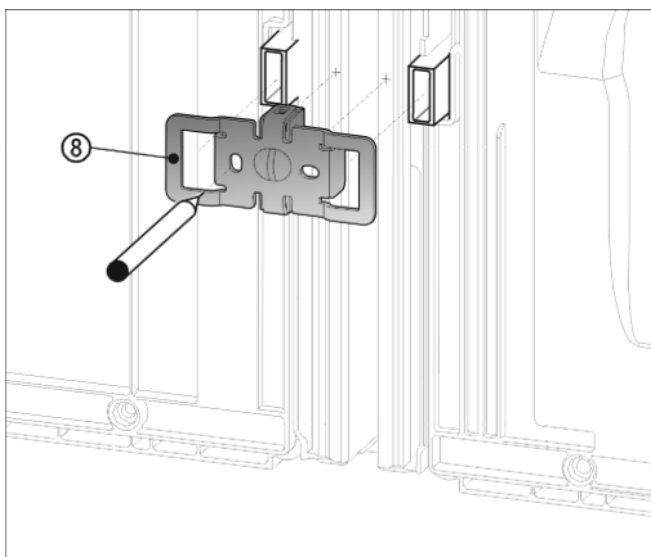


Fig. 10

## ВНИМАНИЕ

Предварительно просверлить отверстия для винтового соединения!

- ▶ Надвинуть угол Fig. 10 (8) выемками через гнездо для пристенных распорок
- ▶ Отметить штифтом положение отверстий для сверления
- ▶ Снова снимите угол.

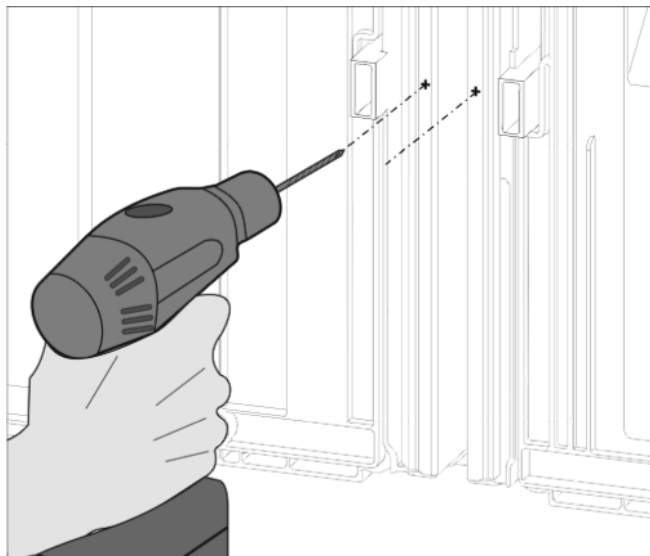


Fig. 11

## ВНИМАНИЕ

Просверлить только лист! Глубина сверления ок. 1 мм.

- ▶ Просверлить сверлом 3 мм и зачистить от заусениц отверстия для винтов.

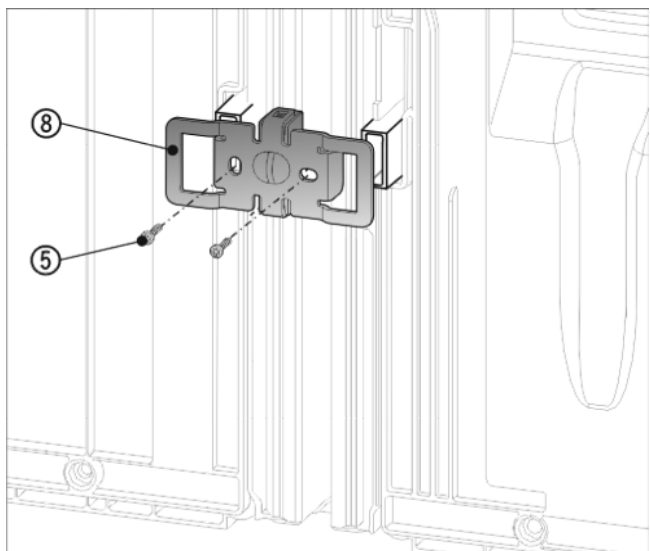


Fig. 12

- ▶ Повторно надвинуть угол Fig. 12 (8) выемками через гнездо для пристенных распорок.
- ▶ Прикрутите 2 винтами Fig. 12 (5).

Перед установкой верхней и нижней планки из нержавеющей стали сведите обе перемычки вместе по всей длине. Так планки легче войдут в зазор. Для вдавливания планок используйте мягкую ткань, чтобы не допустить образования вмятин на их поверхности. Планки следует вдавливать аккуратно и прямо, чтобы получить оптимальное соединение.



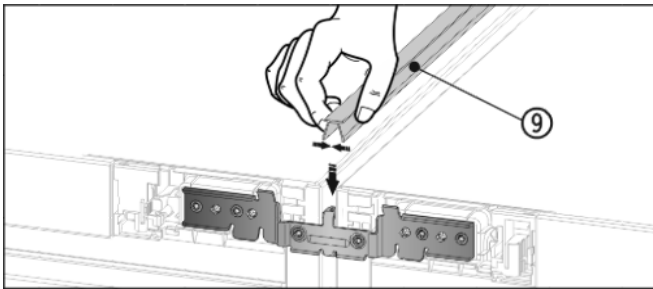


Fig. 13

- ▶ На верхней стороне вдавите в горизонтальную щель короткую планку из высококачественной стали Fig. 13 (9).

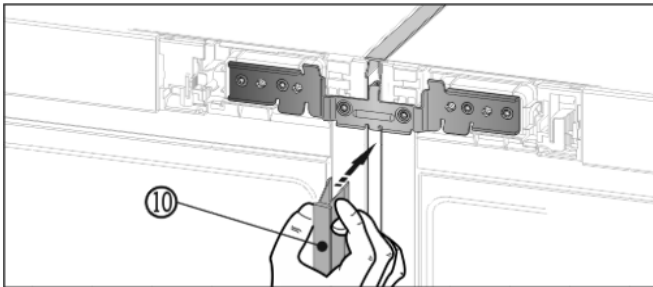


Fig. 14

- ▶ Вдавите длинную планку из высококачественной стали Fig. 14 (10) в вертикальную щель на передней стороне. Обратите внимание, что планка опирается на соединительный лист.
- ▶ Снимите защитную пленку с декоративной планки.\*

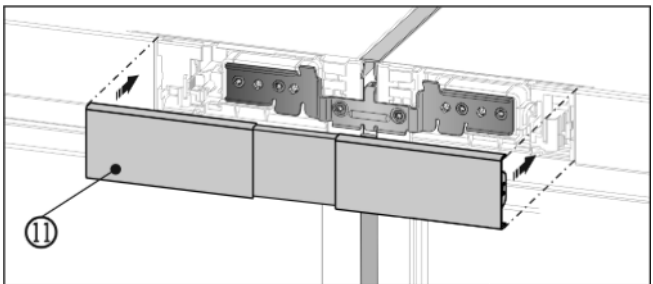


Fig. 15

- ▶ Защелкните верхнюю крышку Fig. 15 (11) на еще открытом промежутке обеих заглушек участков обслуживания. Следите за тем, чтобы наружные стороны крышки заканчивались вровень с заглушками участков обслуживания.

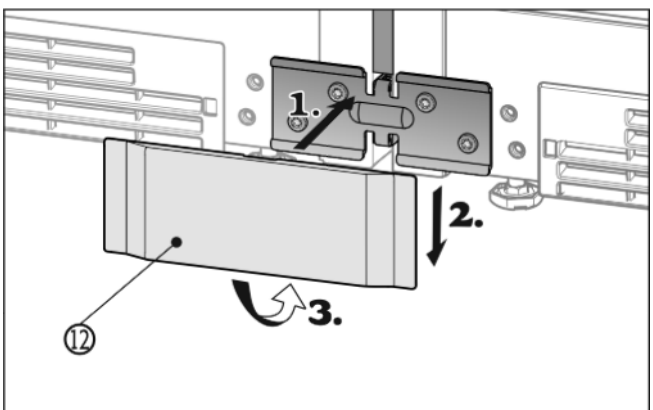


Fig. 16

- ▶ Насадите нижнюю крышку Fig. 16 (12) сверху на угол (1), сдвиньте вниз (2) и зафиксируйте снизу (3).
- ▶ Подключите комбинацию к электросети в соответствии с руководством по обслуживанию. Устройства с модулем IceMaker:

- ▶ Подсоедините устройство к водопроводной сети в соответствии с руководством по обслуживанию

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при перемещении комбинации SBS!

Собранная комбинация SBS отличается большим весом. При неправильном перемещении на устройстве могут появиться вмятины.

- ▶ Соблюдайте указания по перемещению (см. выше).

- ▶ Осторожно переместите комбинацию устройств в предусмотренное для нее место.

- ▶ При необходимости повторно выровняйте комбинацию с помощью установочных ножек.

- ▶ После этого подпереть дверь: Опустите внешние установочные опоры на опорном кронштейне до их соприкосновения с полом, после этого поверните их на 90°.

Дверцы можно отрегулировать по высоте с помощью внешних нижних кронштейнов:

- ▶ Немного выкрутите установочный винт Fig. 17 (17) (максимум на один оборот).

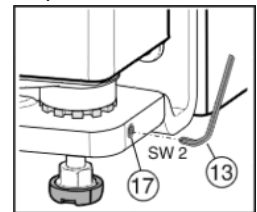


Fig. 17

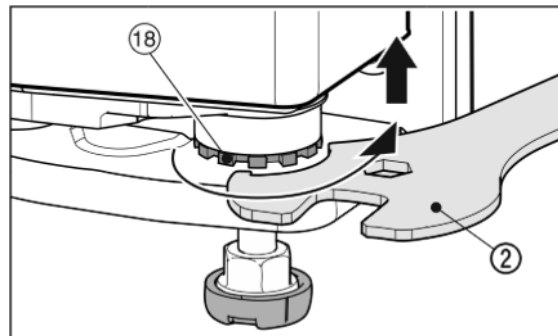


Fig. 18

- ▶ Чтобы поднять дверцу, выверните вправо опорный палец Fig. 18 (18) с помощью прилагающегося вильчатого ключа Fig. 18 (2). При поставке опорный палец полностью вкручен.

- ▶ Снова затяните установочный винт Fig. 17 (17), чтобы зафиксировать опорный винт.



**Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH**

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

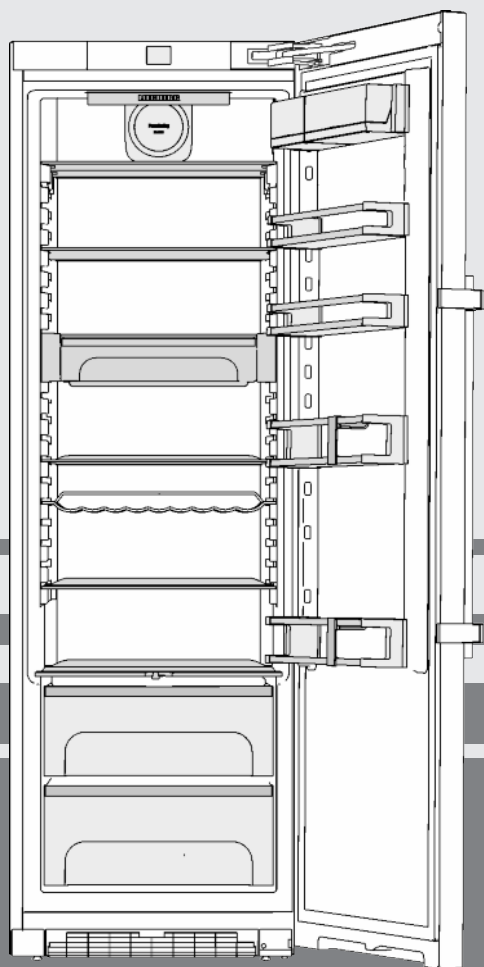
Deutschland

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

# Руководство по монтажу и эксплуатации

Холодильный шкаф

RU



211216 **7086256 - 01**

**KPef/ (S)KPes ... P**

# LIEBHERR

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

<b>1</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства.....</b>	<b>2</b>
1.1	Краткое описание устройства и оборудования...	2
1.2	Область применения устройства.....	3
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	Пример размещения.....	4
1.7	SmartDevice.....	4
<b>2</b>	<b>Общие указания по технике безопасности.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Органы управления и индикации.....</b>	<b>5</b>
3.1	Основной экран.....	5
3.2	Структура управления.....	5
3.3	Навигация.....	6
3.4	Символы индикации.....	6
3.5	Опции устройства.....	6
<b>4</b>	<b>Ввод в работу.....</b>	<b>7</b>
4.1	Транспортировка устройства.....	7
4.2	Установка устройства.....	7
4.3	Перевешивание двери.....	8
4.4	Установка в кухонную стенку.....	12
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом.....	13
4.6	Подключение устройства.....	13
4.7	Включение устройства.....	13
4.8	FreshAirУстановка -фильтра.....	14
4.9	Активация таймера очистки вентиляционной сетки.....	14
<b>5</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>14</b>
5.1	Изменение единицы измерения температуры.....	14
5.2	Защита от детей.....	14
5.3	Режим Sabbath Mode.....	14
5.4	Охлаждение продуктов.....	15
5.5	Регулировка температуры.....	15
5.6	SuperCool.....	15
5.7	Вентилятор.....	16
5.8	Функция Holiday.....	16
5.9	Съемные полки.....	16
5.10	Используйте разделяемую полку.....	17
5.11	VarioSafe.....	17
5.12	Дверные полки.....	17
5.13	Использование держателя для бутылок.....	18
5.14	Ёмкость BioCool.....	18
<b>6</b>	<b>Уход.....</b>	<b>18</b>
6.1	FreshAirЗамена -фильтра.....	18
6.2	Очистка вентиляционной сетки.....	19
6.3	Чистка устройства.....	19
6.4	Сервисная служба.....	20
<b>7</b>	<b>Неисправности.....</b>	<b>20</b>
<b>8</b>	<b>Сообщения.....</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Вывод из работы.....</b>	<b>21</b>
9.1	Выключение устройства.....	21
9.2	Отключение.....	22
<b>10</b>	<b>Утилизация устройства.....</b>	<b>22</b>
<b>11</b>	<b>Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство.....</b>	<b>22</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны неко-

торые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

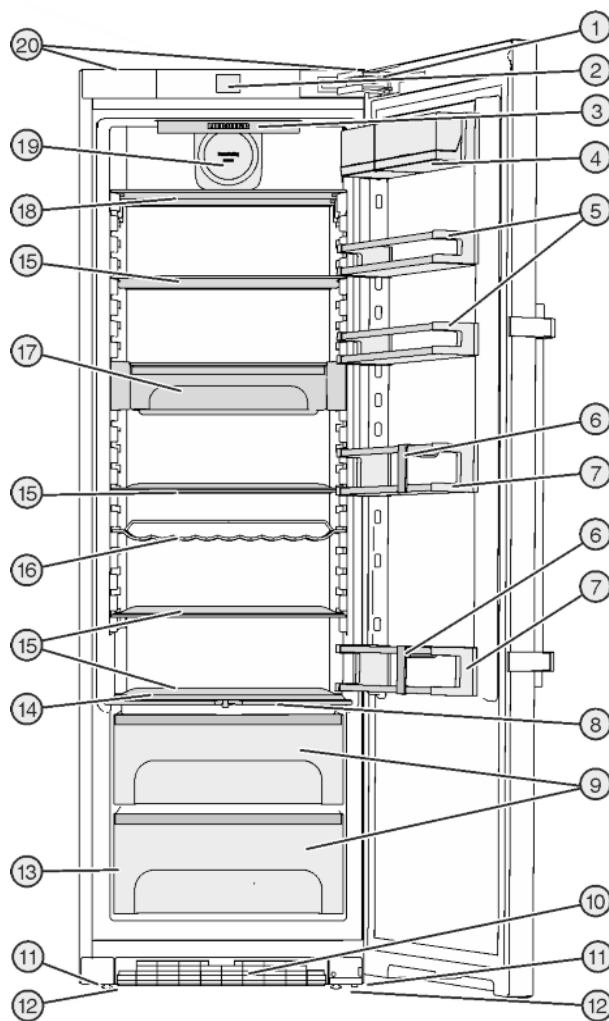


Fig. 1

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| (1) Амортизатор закрытия двери        | (11) Установочные опоры  |
| (2) Приборы контроля и управления     | (12) Транспортировочные ручки спереди, транспортировочные ролики сзади |
| (3) Внутреннее светодиодное освещение | (13) Заводская табличка  |
| (4) Полка с ящиками                   | (14) Самая холодная зона   |
| (5) Держатель для консервов           | (15) Съемная полка   |
| (6) Держатель для бутылки             | (16) Полка для хранения бутылки  |
| (7) Полка для бутылок                 | (17) VarioSafe   |
| (8) Пластина регулировки влажности    | (18) Съемная полка, разъемная  |
| (9) BioCool-ёмкость, регулируемая     | (19) Вентилятор, с креплением для фильтра FreshAir                     |

# Основные отличительные особенности устройства

(10) Вентиляционная решетка

(20) Транспортировочные ручки сзади

## Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

## 1.2 Область применения устройства

### Применение по назначению

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях частных лиц, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

### Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/EG.
- Использование во взрывоопасных зонах.
- Использование на подвижных носителях, таких как корабли, рельсовый транспорт или самолеты.
- Хранение живых животных.

Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

### Климатические классы

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

## Указание

► Для обеспечения безупречной работы соблюдать заданную температуру окружающей среды.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN	10 °C до 32 °C
N	16 °C до 32 °C

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
ST	16 °C до 38 °C
T	16 °C до 43 °C

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG, 2011/65/EU и 2010/30/EU.

## 1.4 Габариты для установки

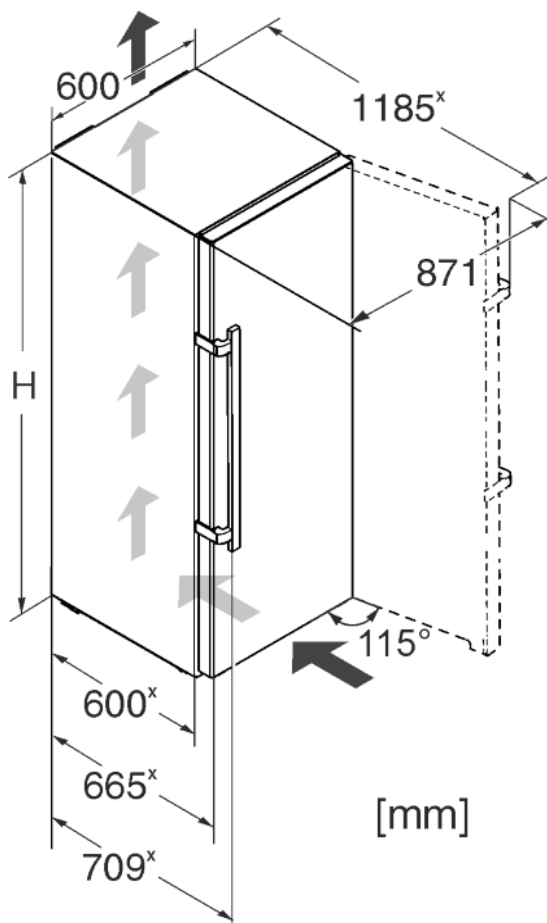


Fig. 2

Модель	Высота устройства Н (мм)
KPef 43.. / (S)KPes 43..	1850

× При использовании пристенных распорок этот размер увеличивается на 15 мм (см. 4.2).

Размеры при открытой двери действительны для угла открывания 115°. Расстояния зависят от угла открывания.

## 1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия / решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и т. п.



## Общие указания по технике безопасности

- Энергопотребление зависит от условий на месте размещения устройства, например, от температуры окружающей среды (см. 1.2). При отклонении температуры окружающей среды от нормальной температуры 25 °C энергопотребление может измениться.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Укладка теплой пищи: сначала дайте ей остыть до комнатной температуры.
- Во время длительного отсутствия используйте функцию Holiday (см. 5.8).

### 1.6 Пример размещения

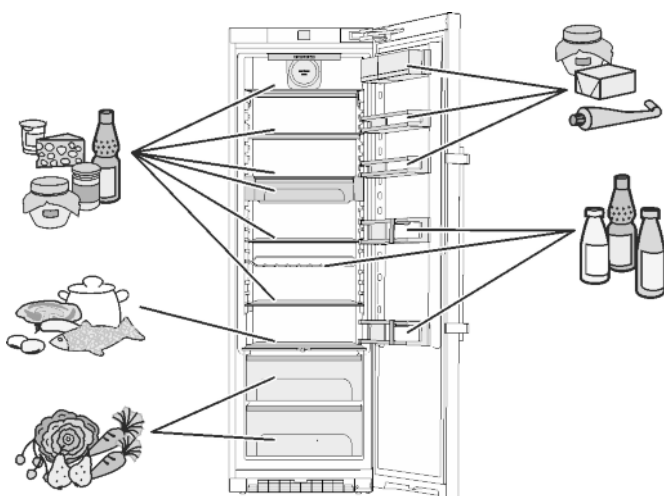


Fig. 3

### 1.7 SmartDevice

Устройство полностью готово для встраивания в систему умного дома и продвинутых бытовых услуг. Благодаря SmartDeviceBox можно использовать дополнительные опции. Активация осуществляется через портал для клиентов MyLiebherr.



Подробную информацию о возможностях, условиях и отдельных опциях можно найти в интернете на сайте [www.smartdevice.liebherr.com](http://www.smartdevice.liebherr.com).

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети, как и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта или знаний, могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и пони-

мают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра. Дети возрастом 3-8 лет могут загружать и выгружать устройство. Детей возрастом до 3 лет следует удерживать подальше от устройства, если они не находятся под постоянным присмотром.

- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонтные работы и вмешательства в устройство разрешается выполнять только сервисной службе или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы, такие как светодиоды, в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не предназначены для освещения помещения.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан,

пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.

- Не ставить вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.


### Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

### Опасность заземления:

- При открывании и закрывании двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

### Символы на приборе:

	символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу. Данное указание имеет значение только для утили-
--	--

зации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.

### Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

RU

### 3.1 Основной экран

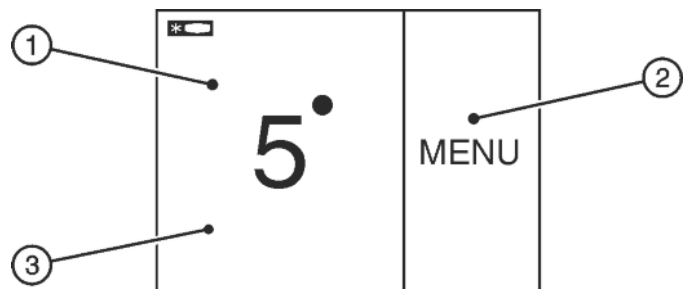


Fig. 4

- (1) Поле холодильного отделения (3) Экран  
(2) Поле меню

Основной экран представляет собой индикатор выходных параметров для пользователя. Отсюда предпринимаются все регулировки.

Путем нажатия на экран можно вызывать функции и изменять параметры.

### 3.2 Структура управления

#### Поле холодильного отделения

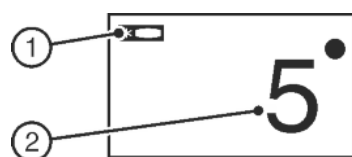


Fig. 5

- (1) Символ для холодильного отделения (2) Индикатор температуры холодильного отделения

В поле холодильного отделения отображается настроенная температура холодильного отделения.

Можно предпринимать следующие настройки.

# Органы управления и индикации

- Настройки температуры.
- Устройство выключить, экран остается работающим.

## Поле меню

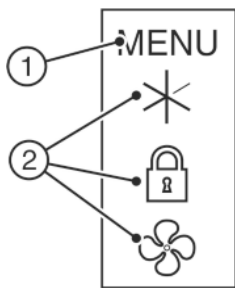


Fig. 6

(1) Главное меню (2) Активированная опция

Поле меню обеспечивает доступ к опциям и настройкам устройства. В дополнение к этому отображаются активные опции.

## 3.3 Навигация

Доступ к отдельным опциям происходит путем нажатия на меню. После подтверждения опции или настройки раздается звуковой сигнал. Индикатор переходит в режим основного экрана.

Обслуживание устройства происходит через следующие символы.



### Режим готовности к работе:

включение устройства и температурной зоны.

MENU

### Меню:

вызов опций.



### Минус/плюс:

изменение настройки (например, регулировка температуры).



### Навигационная стрелка левая/правая:

выбор опций и навигация по меню.

С помощью навигационных стрелок можно по очереди переходить к отдельным опциям. После последней опции снова появляется первая.



### Назад:

отмена выбора.

Индикатор переходит на ближайший более высокий уровень или к главному экрану.



### OK:

Подтверждение выбора.

После подтверждения индикатор переходит к основному экрану.



### ON / OFF, START / STOP

Активация/деактивация опции.



После активации или деактивации опции индикатор переходит к основному экрану.



### RESET:

Сброс таймера.



Доступ только для сервисной службы

### Указание

Если выбор не происходит за 1 минуту, индикатор переходит к основному экрану.

## 3.4 Символы индикации

Символы индикации дают представление о текущем состоянии устройства.



### Восходящие стрелки:

температура повышается.



### Нисходящие стрелки:

температура понижается.



### Режим готовности к работе:

прибор и температурная зона выключены.



### Сообщения:

выдаются сообщения о неисправностях и напоминания.

## 3.5 Опции устройства

Могут быть активированы или настроены следующие опции, объяснения и возможность настройки (см. Обслуживание):

### Символ

### Опция



SuperCool<sup>x</sup>



Вентилятор<sup>x</sup>



SabbathMode



Защита от детей<sup>x</sup>



Функция Holiday



Единицы измерения температуры

<sup>x</sup> Если опция активирована, соответствующий символ отображается в окне меню.

При более чем 6 активированных опциях в поле меню отображаются только 4 опции. Остальные опции отображаются нажатием нижней навигационной стрелки. При повторном нажатии навигационной стрелки происходит переход к исходной индикации.

Символ затемняется, если опция завершается или деактивируется.

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- ▶ Перевозите устройство в упаковке.
- ▶ Перевозите устройство в стоячем положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- ▶ Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- ▶ Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата!

Если Ваше устройство не является устройством типа Side-by-Side (SBS):

- ▶ не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.

- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.

- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

- Устройство следует установить к стене вплотную обратной стороной или прилагаемыми пристенными распорками, если они используются.

- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.

- Основание устройства должно быть на одном уровне с окружающей поверхностью.

- Не устанавливайте устройство без помощника.

- Чем больше хладагента R 600a находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором находится это устройство. Если объем помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. Согласно стандарту EN 378 на 11 г хладагента R 600a должен приходиться 1 м<sup>3</sup> помещения для размещения. Количество хладагента в вашем устройстве указано на заводской табличке внутри агрегата.

- ▶ Снимите защитную пленку с внешней стороны устройства.

#### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при использовании средств для ухода за нержавеющей сталью!

На **двери из нержавеющей стали** и **боковые стенки из нержавеющей стали** нанесено высококачественное покрытие.

Средства для ухода за нержавеющей сталью отрица-

тельно действуют на это покрытие.



- ▶ Протирайте **поверхности дверей и боковых стенок со специальным покрытием**, а также **дверцы и боковые стенки с лакокрасочным покрытием** только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Также можно использовать микрофибровую салфетку.

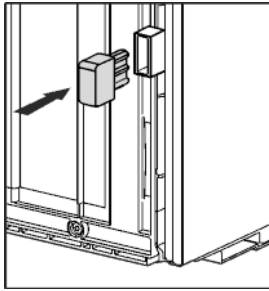
- ▶ снимите защитную пленку со всех декоративных панелей.

- ▶ Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.

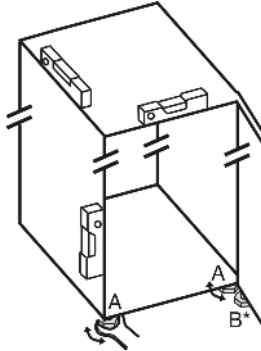
Распорки следует использовать, чтобы достичь декларированного уровня энергопотребления, а также исключить появление конденсата при высокой влажности окружающей среды. В таком случае глубина устройства увеличивается примерно на 15 мм. Без использования распорок устройство полностью работоспособно, однако потребляет немного больше электроэнергии.

## Ввод в работу

- ▶ Если к устройству прилагаются пристенные распорки, их следует установить с обратной стороны устройства снизу слева и справа.



- ▶ Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).
- ▶ С помощью любого вилчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.



- ▶ После этого подпереть дверь: с помощью рожкового ключа SW10 выворачивать установочную опору на опорном кронштейне (B) до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем повернуть еще на 90°.
- ▶ Если устройство Side-by-Side (S...) устанавливается вместе со вторым устройством (в качестве комбинации SBS, бок о бок):
- ▶ действуйте согласно руководству по монтажу комбинации Side-by-Side. (принадлежности SBS-морозильника или SBS-холодильника с морозильным отделением)\*

### Указание

- ▶ Очистите устройство (см. 6.3).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- ▶ Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

## 4.3 Перевешивание двери

При необходимости, можно изменить направление открывания двери.

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx® 25 (T25);
- Torx® 15 (T15);
- шлицевая отвертка;
- Рожковый ключ SW10
- водяной уровень
- Прилагаемый гаечный ключ с насадкой к T25
- При необходимости аккумуляторный шурупверт
- При необходимости, стремянка
- При необходимости для выполнения монтажных работ привлечь второго человека.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения под действием конденсата устройств, установленных "бок о бок"!

Некоторые устройства можно устанавливать в виде комбинации "бок о бок" (два устройства рядом).

Если Ваше устройство является устройством типа "бок о бок" (SBS):

- ▶ Расположите комбинацию "бок о бок" (SBS) в соответствии с прилагаемым документом.

Если расположение устройств предварительно задано:

- ▶ Не меняйте направление открывания дверей.

### 4.3.1 Снятие амортизатора закрывания двери

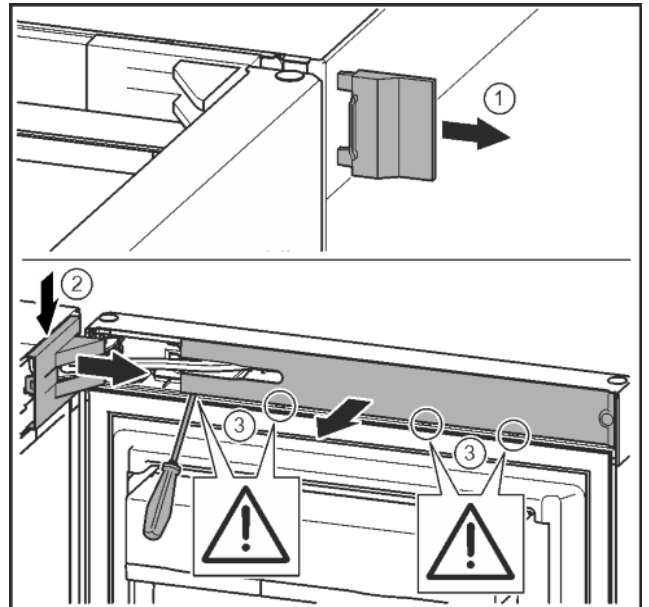


Fig. 7

- ▶ Открыть дверь.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Если повреждено уплотнение дверцы, то она, возможно, закрывается неправильно, что становится причиной недостаточного охлаждения.

- ▶ Не повредите уплотнение дверцы отвёрткой!

- ▶ Снять внешнюю крышку. Fig. 7 (1)
- ▶ При помощи отвертки освободить крышку опорного кронштейна и отсоединить. Снять крышку опорного кронштейна. Fig. 7 (2)
- ▶ Шлицевой отверткой вывести накладку из зацепления и отвести в сторону. Fig. 7 (3)

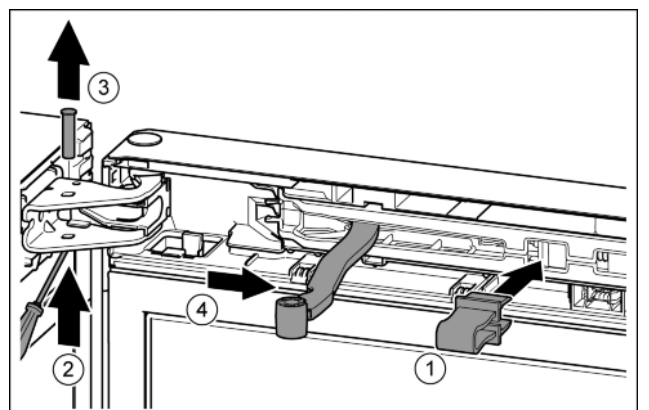


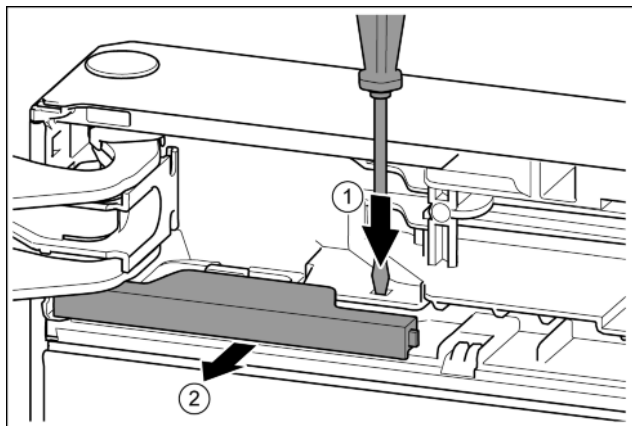
Fig. 8



## ОСТОРОЖНО

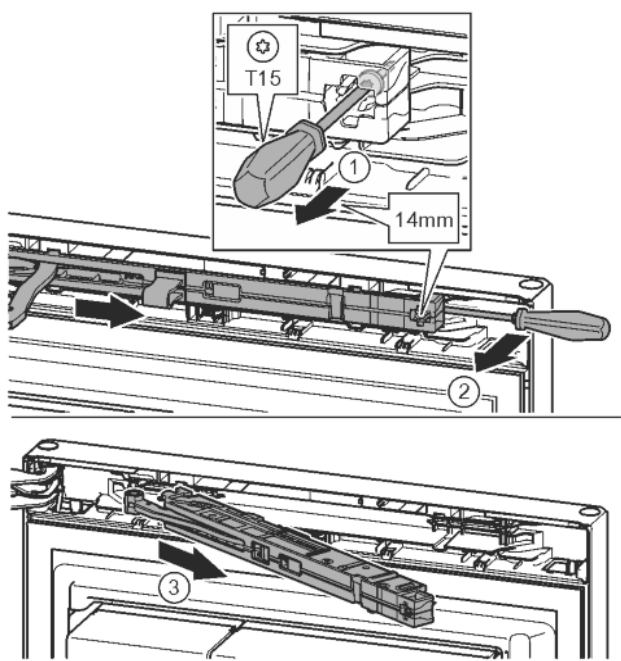
Опасность защемления складывающимся шарниром!

- ▶ Зафиксировать предохранитель.
- ▶ Зафиксировать предохранитель в отверстии. *Fig. 8 (1)*
- ▶ Выкрутить палец при помощи отвертки. *Fig. 8 (2)*
- ▶ Извлечь палец движением вверх. *Fig. 8 (3)*
- ▶ Повернуть шарнир в направлении двери. *Fig. 8 (4)*



*Fig. 9*

- ▶ Нажать накладку шлицевой отверткой. *Fig. 9 (1)*
- ▶ Вынуть крышку из зацепления. *Fig. 9 (2)*



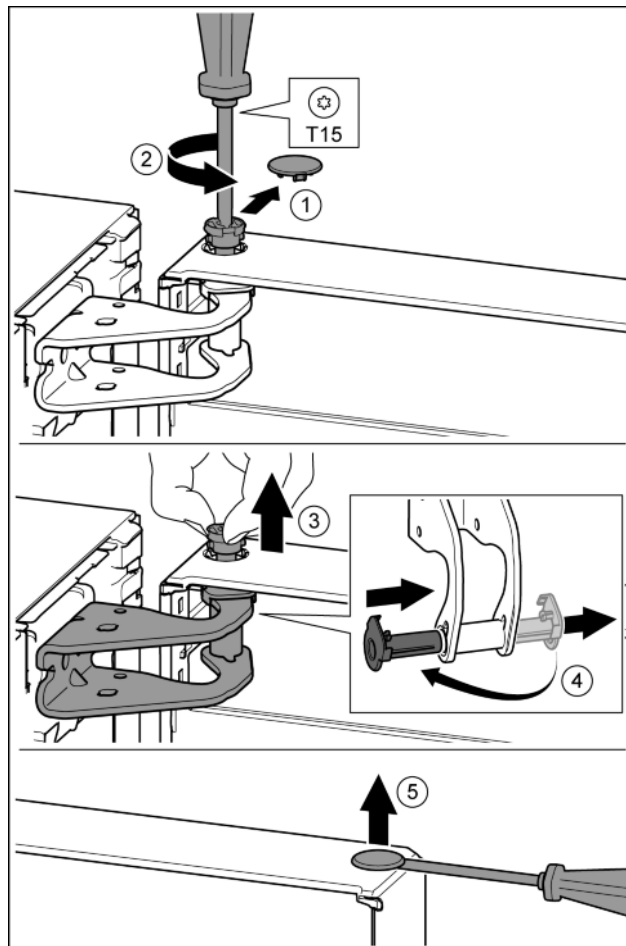
*Fig. 10*

- ▶ Ослабить винт на узле амортизатора с помощью отвертки T15 примерно на 14 мм. *Fig. 10 (1)*
- ▶ Отверткой со стороны ручки переместиться за узел амортизатора и повернуть вперед. *Fig. 10 (2)*
- ▶ Извлечь узел амортизатора. *Fig. 10 (3)*

### 4.3.2 Снятие двери

#### Указание

- ▶ Уберите продукты с полочек на дверце, прежде чем снимать дверцу, чтобы продукты не упали.



*Fig. 11*

## ОСТОРОЖНО

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- ▶ Следует хорошо держать дверь.
- ▶ Устанавливайте дверь осторожно.
- ▶ Осторожно снять предохранительную крышку. *Fig. 11 (1)*
- ▶ Немного выкрутить палец отверткой T15. *Fig. 11 (2)*
- ▶ Удерживать дверь и вытянуть палец рукой. *Fig. 11 (3)*
- ▶ Опорную втулку вывести из направляющей. Установить и зафиксировать с другой стороны. *Fig. 11 (4)*
- ▶ Приподнять дверь и отставить в сторону.
- ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой заглушку из опорной втулки двери и вынуть. *Fig. 11 (5)*

RU

# Ввод в работу

## 4.3.3 Перестановка верхних опорных частей

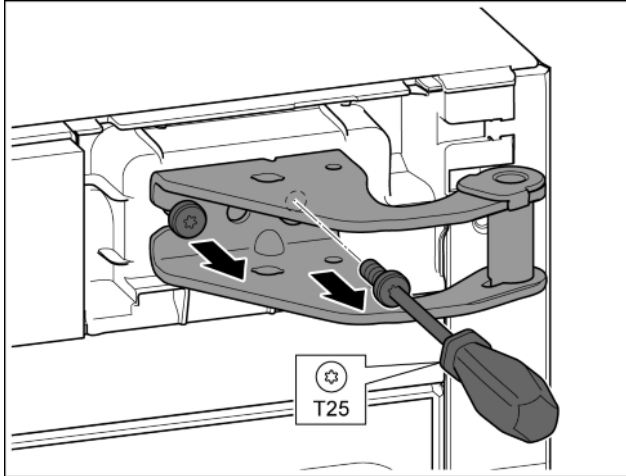


Fig. 12

- ▶ Оба винта выкрутить отверткой T25.
- ▶ Приподнять и убрать опорный кронштейн.

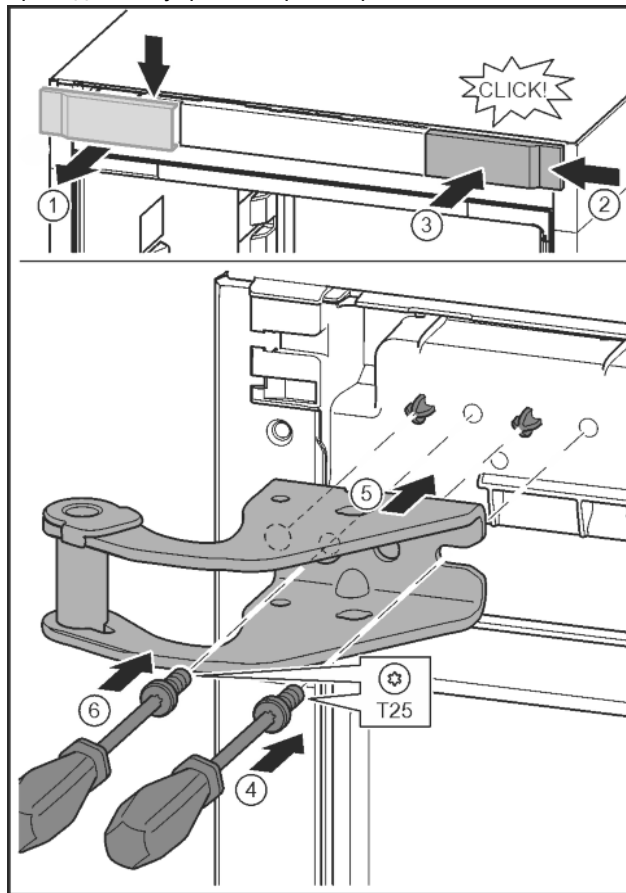


Fig. 13

- ▶ Отпустить крышку и снять сбоку. Fig. 13 (1)
- ▶ Навесить крышку, повернув ее на 180°, справа с другой стороны. Fig. 13 (2)
- ▶ Крышку зафиксировать. Fig. 13 (3)
- ▶ Установить винт отверткой T25. Fig. 13 (4)
- ▶ Установить верхний опорный кронштейн. Fig. 13 (5)
- ▷ Цапфы находятся в предусмотренных резьбовых отверстиях.
- ▶ Затянуть винт. Fig. 13 (6)
- ▶ Вставить и затянуть винт отверткой T25. Fig. 13 (6)

## 4.3.4 Перестановка нижних опорных частей

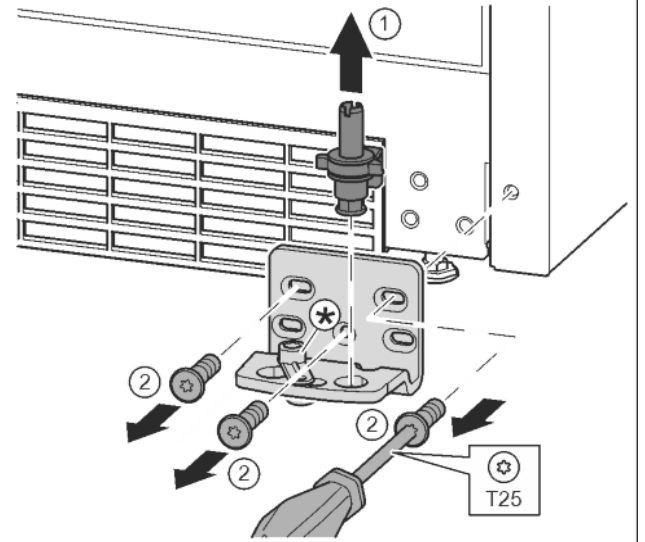


Fig. 14

- ▶ Опорный палец полностью извлечь движением вверх. Fig. 14 (1)
- ▶ Открутить винты отверткой T25 и снять опорный кронштейн. Fig. 14 (2)

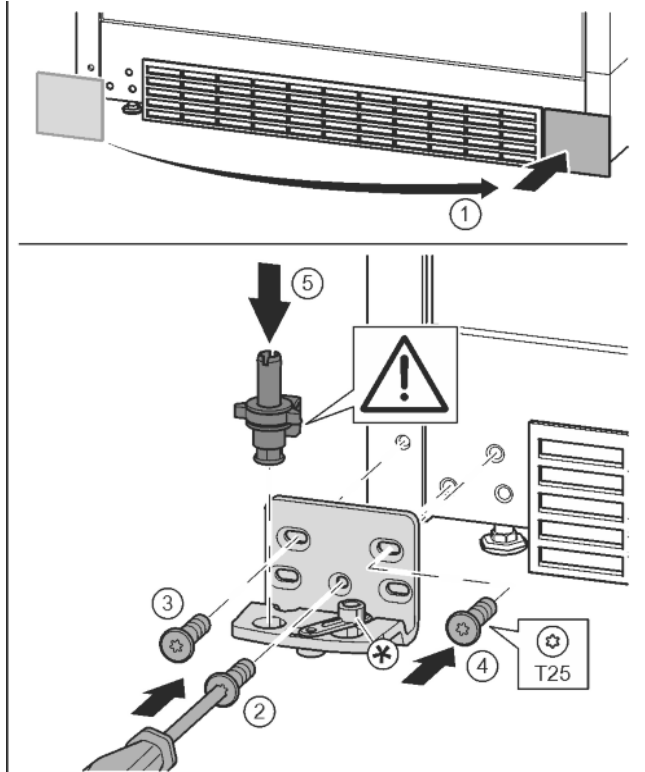


Fig. 15

- ▶ Снять крышку и поставить с другой стороны. Fig. 15 (1)
- ▶ Установить опорный кронштейн с другой стороны и прикрутить с помощью отвертки T25. Начинать с винта 2 в центре. Fig. 15 (2)
- ▶ Затянуть винты 3 и 4. Fig. 15 (3, 4)
- ▶ Снова установить опорный палец в сборе. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора был направлен назад. Fig. 15 (5)

## 4.3.5 Перестановка ручек

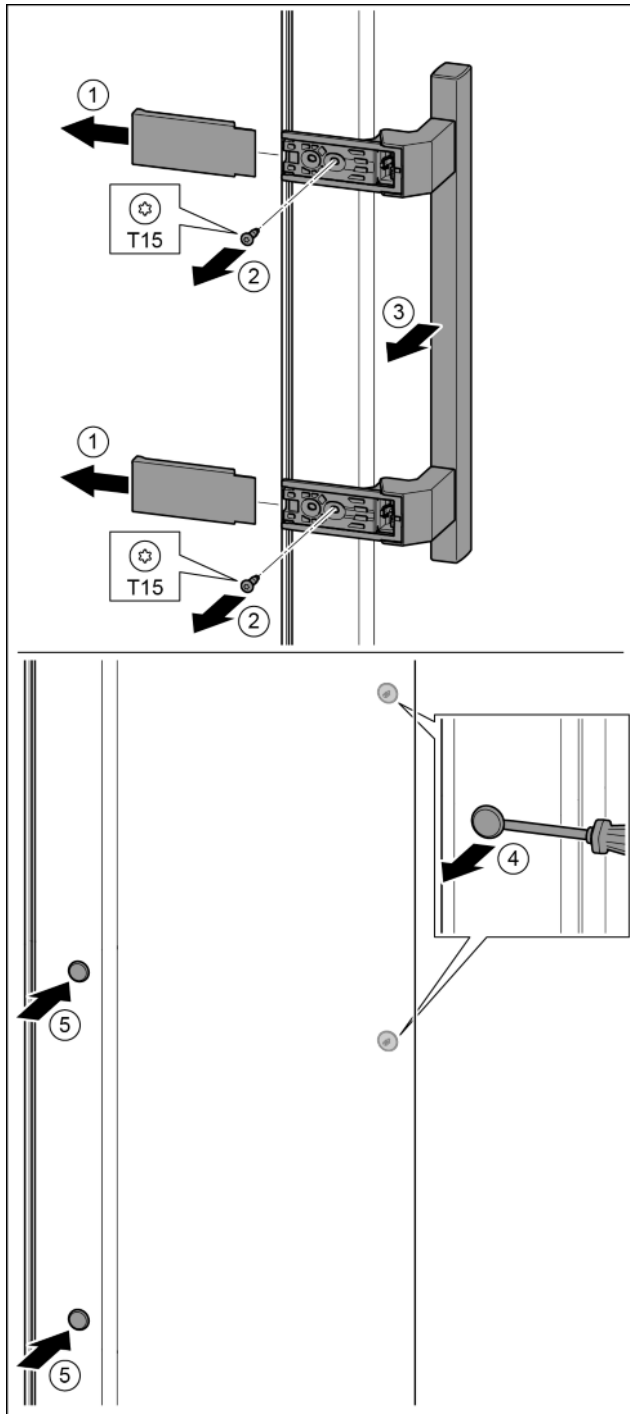


Fig. 16

- ▶ Снять крышку. Fig. 16 (1)
- ▶ Выкрутить винты отверткой T15. Fig. 16 (2)
- ▶ Снять ручку. Fig. 16 (3)
- ▶ Осторожно приподнять шлицевой отверткой боковые заглушки и вынуть их. Fig. 16 (4)
- ▶ Заглушки снова вставить с другой стороны. Fig. 16 (5)

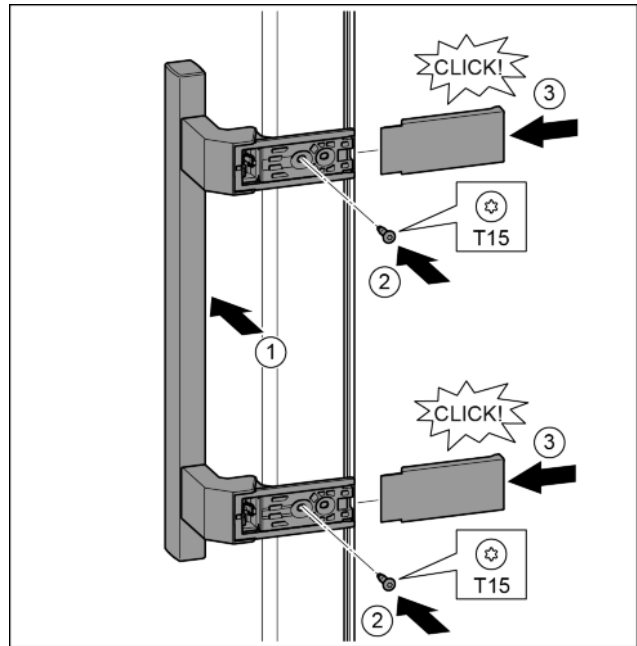


Fig. 17

- ▶ Установить ручку на противоположной стороне. Fig. 17 (1)
- ▷ Отверстия под винты должны находиться точно друг над другом.
- ▶ Затянуть винты отверткой T15. Fig. 17 (2)
- ▶ Установить крышки сбоку и надвинуть. Fig. 17 (3)
- ▷ Следить за правильной фиксацией.

RU

## 4.3.6 Монтаж двери

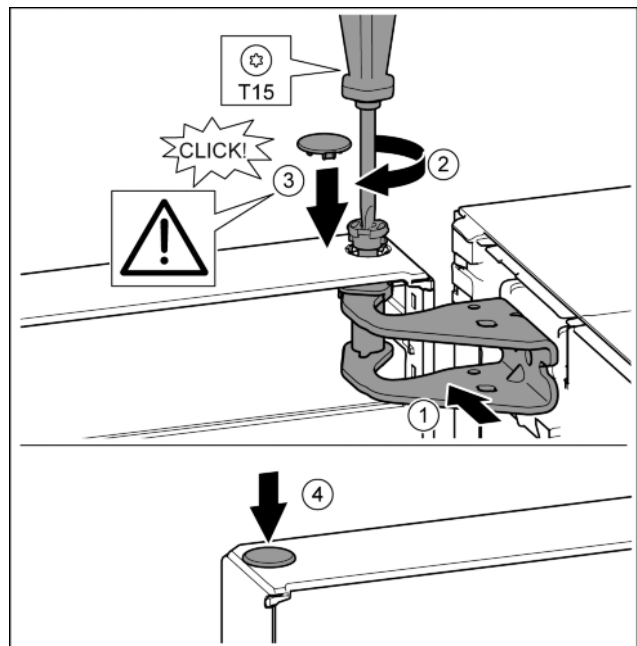


Fig. 18

- ▶ Установить дверь на нижний опорный палец.
- ▶ Дверь сверху выровнять по отверстию в опорном кронштейне. Fig. 18 (1)
- ▶ Вставить палец и затянуть отверткой T15. Fig. 18 (2)
- ▶ Установить предохранительную крышку для защиты двери: вставить предохранительную крышку и проверить, прилегает ли она к двери. В ином случае вставить палец полностью. Fig. 18 (3)
- ▶ Вставить заглушку. Fig. 18 (4)

# Ввод в работу

## 4.3.7 Выравнивание двери



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- ▶ Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- ▶ Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

▶ При необходимости, выровняйте дверь через два продольных отверстия в нижнем опорном кронштейне на одной оси с корпусом устройства. Для этого выкрутить средний винт в нижнем опорном кронштейне с помощью прилагаемой к T25 насадки. Оставшиеся винты немного отпустить с помощью насадки к T25 или отверткой T25 и выровнять посредством продольных отверстий.

▶ Подпереть дверь: с помощью рожкового ключа SW10 выворачивать установочную опору на нижнем опорном кронштейне до тех пор, пока она не будет опираться на пол, затем повернуть еще на 90°.

## 4.3.8 Монтаж амортизатора закрывания двери

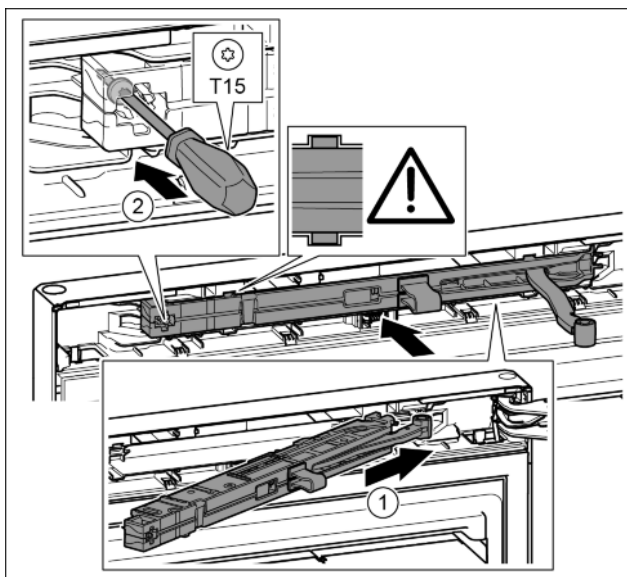


Fig. 19

- ▶ Вставить узел амортизатора со стороны опорного кронштейна в выемку до упора под наклоном. Fig. 19 (1)
- ▶ Вставить узел полностью.
- ▷ Узел размещен правильно, если ребро узла амортизатора находится в направляющей в корпусе.
- ▶ Затянуть винт отверткой T15. Fig. 19 (2)

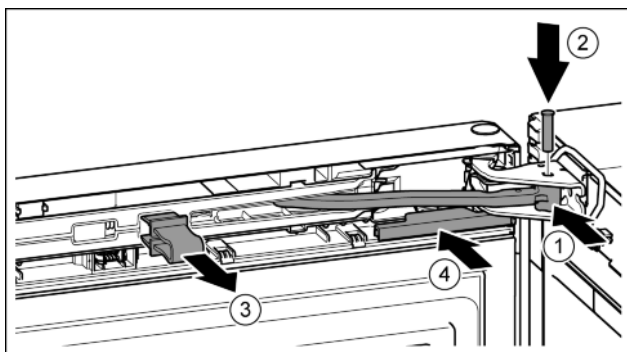


Fig. 20

Дверь открыта на 90°.

- ▶ Повернуть шарнир в опорном кронштейне. Fig. 20 (1)
- ▶ Вставить палец в опорный кронштейн и шарнир. При этом следить за тем, чтобы выступ фиксатора занимал правильное положение в пазу. Fig. 20 (2)
- ▶ Снять предохранитель. Fig. 20 (3)
- ▶ Надвинуть крышку. Fig. 20 (4)

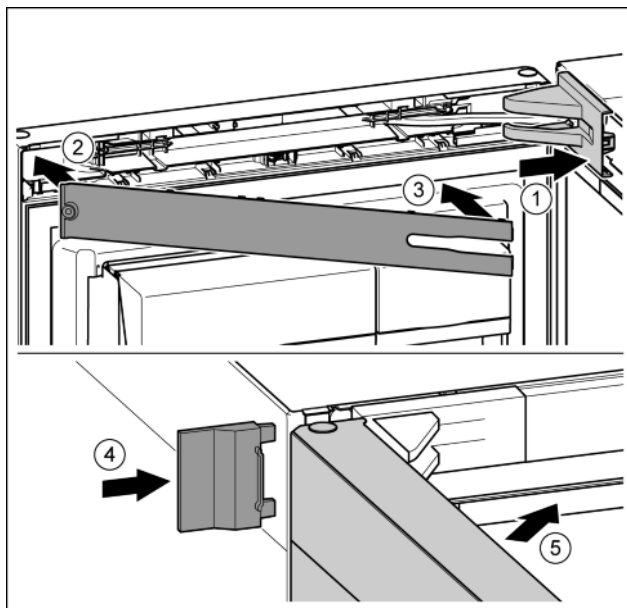


Fig. 21

- ▶ Крышку опорного кронштейна установить и зафиксировать, при необходимости, осторожно разжать. Fig. 21 (1)
- ▶ Установить накладку. Fig. 21 (2)
- ▶ Наклонить и защелкнуть накладку. Fig. 21 (3)
- ▶ Надвинуть внешнюю крышку. Fig. 21 (4)
- ▶ Закрыть верхнюю дверь. Fig. 21 (5)

## 4.4 Установка в кухонную стенку

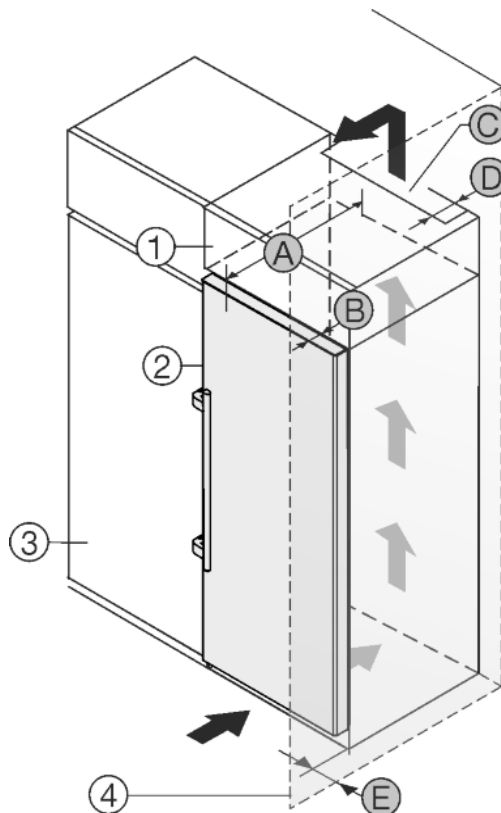


Fig. 22

A [мм]	B [мм]	C [см <sup>2</sup> ]	D [мм]	E [мм]
665 ×	65	мин. 300	мин. 50	мин. 46

× При использовании пристенных распорок этот размер увеличивается на 15 мм (см. 4.2).

Эти размеры действительны для угла открывания 90°. Расстояния зависят от угла открывания.

Набор для ограничения угла открытия дверей на 90° в устройствах с амортизацией закрытия можно получить через сервисную службу.

Устройство может быть окружено кухонными шкафами. Чтобы уравнять устройство *Fig. 22 (2)* по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством дополнительный шкафчик *Fig. 22 (1)*.

Установить устройство можно непосредственно рядом с кухонным шкафом *Fig. 22 (3)*. Чтобы можно было полностью открыть двери, устройство должно выступать на глубину *Fig. 22 (B)* относительно передней стенки кухонного шкафа. В зависимости от глубины кухонных шкафов и использования пристенных распорок устройство может выступать и больше.

## ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за перегрева в результате недостаточной вентиляции!

Если вентиляция слабая, то компрессор может быть повреждён.

- ▶ Следите за обеспечением достаточной вентиляции.
- ▶ Соблюдайте требования к вентиляции.

Требования к вентиляции:

- Выступы на задней стороне устройства предназначены для обеспечения достаточной вентиляции. Не допускается, чтобы они располагались в каких-либо углублениях или проходах.
- На задней стенке дополнительного шкафчика должен быть вентиляционный канал с глубиной *Fig. 22 (D)* по всей ширине этого шкафа.
- Нужно соблюдать вентиляционное отверстие *Fig. 22 (C)* под нижней панелью.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены *Fig. 22 (4)*, то нужно соблюдать расстояние *Fig. 22 (E)* между устройством и стеной. Настолько выступает ручка при открытой дверице.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.



## 4.6 Подключение устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное подключение!

Пожар.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

### ВНИМАНИЕ

Неправильное подключение!

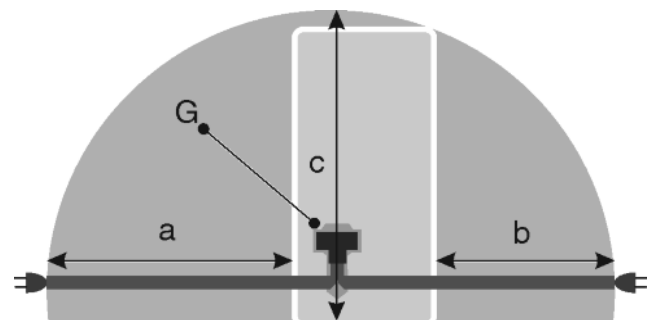
Повреждение электроники.

- ▶ Не использовать автономный преобразователь.
- ▶ Не использовать энергосберегающие разъемы.

### Указание

Использовать исключительно поставляемые в комплекте присоединительные кабели.

- ▶ Более длинный присоединительный электрический кабель можно заказать в сервисной службе.



*Fig. 23*

a	b	c	G
~ 1400 мм	~ 1800 мм	~ 2100 мм	Штекер устройства

Убедиться, что выполнены следующие условия.

- Вид тока и напряжение на месте установки соответствуют данным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Розетка надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем.
- Ток срабатывания предохранителя составляет от 10 до 16 А.
- Розетка находится в легко доступном месте.
- Розетка находится вне зоны задней стенки в данной зоне. *Fig. 23 (a, b, c)*
- ▶ Проверьте электрическое подключение.
- ▶ Штекер устройства *Fig. 23 (G)* подсоединить с задней стороны устройства. Следить за правильной фиксацией.
- ▶ Сетевая вилка подключена к сети подачи напряжения.
- ▷ На экране появляется логотип Liebherr.
- ▷ Индикатор меняется на символ готовности к работе.

## 4.7 Включение устройства

### Указание

Если активирован демонстрационный режим, на основном экране появляется DEMO.

- ▶ Деактивировать демонстрационный режим (см. Неисправности).

Прибор подсоединить и включить примерно за 2 часа до первой закладки.

## 4.7.1 Включение устройства

Если символ режима готовности к работе изображен на весь экран:

- ▶ Нажать на символ готовности к работе.
- ▷ Устройство включено. Индикатор переходит в режим главного экрана.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

Если в поле холодильного отделения отображается символ готовности к работе:

- ▶ Нажать на символ готовности к работе.
- ▷ Устройство включено.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

Если экран темный:

- ▶ Нажать на экран.
- ▷ Символ готовности к работе появляется на общем экране.
- ▶ Нажать на символ готовности к работе.
- ▷ Устройство включено. Индикатор переходит в режим главного экрана.
- ▷ Устройство настраивается на указанную температуру. Это отображается посредством нисходящих стрелок.

## 4.8 FreshAirУстановка -фильтра

Для обеспечения оптимального качества воздуха может использоваться прилагаемый FreshAir-фильтр.

Крепление находится в верхней части устройства, (см. Основные отличительные особенности устройства)

- ▶ Снять крышку.

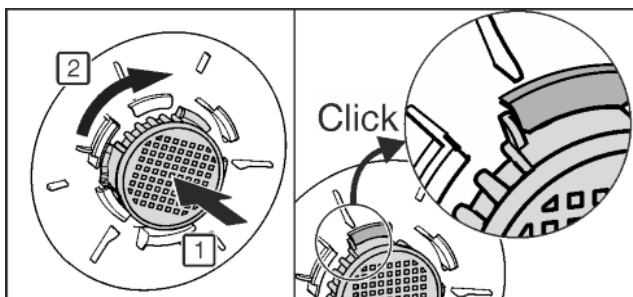
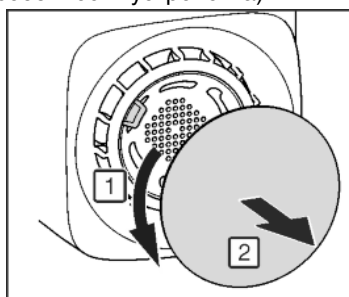


Fig. 24

- ▶ FreshAirВложить -фильтр в крышку и повернуть вправо.
- ▶ Следить за тем, чтобы фильтр зафиксировался.
- ▶ Крышку установить на место.

**Активация таймера**

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Таймер активирован. По истечении интервала появляется сообщение о необходимости замены FreshAir-фильтра.

## 4.9 Активация таймера очистки вентиляционной сетки

Для достаточной вентиляции вентиляционную сетку необходимо очищать не реже одного раза в год. Для напоминания можно активировать таймер.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Таймер активирован. По истечении интервала появляется сообщение о необходимости очистки вентиляционной сетки.

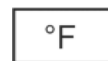


## 5 Обслуживание

### 5.1 Изменение единицы измерения температуры

Индикацию температуры можно поменять с °C на °F.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация в °C.
- ▶ Нажать °F.
- ▷ Температура отображается в °F.



Переключение с °F на °C осуществляется подобным образом.

### 5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



#### 5.2.1 Включение защиты от детей

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация защиты от детей.
- ▶ ON нажать.
- ▷ Защита от детей включена.



#### 5.2.2 Выключение защиты от детей

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация защиты от детей.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Защита от детей выключена.



### 5.3 Режим Sabbath Mode

Эта функция соответствует религиозным требованиям в Дни субботние и в дни еврейских праздников. Когда активирован режим Дня субботнего, некоторые функции электроники управления отключены. После установки режима Sabbath Mode нет необходимости беспокоиться о контрольных лампочках, символах, индикации, аварийных сообщениях и вентиляторе. Цикл оттаивания работает только в предварительно заданный период времени без учета пользования холодильником. После восстановления электропитания устройство самостоятельно возвращается к режиму Sabbath Mode.





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пищевого отравления!

Если отключение электропитания происходит, когда активирован режим Sabbath Mode (режим Дня субботнего), это сообщение не сохраняется. Когда электропитание восстанавливается, устройство продолжает работать в режиме Sabbath Mode. Когда он заканчивается, на индикаторе температуры не появляется никаких сообщений об отключении электропитания.

Если сбой электропитания происходит во время режима Sabbath Mode:

- ▶ проверить качество продуктов. Оттаявшие продукты не употреблять!

- Все функции заблокированы до выключения режима Sabbath Mode.
- Если такие функции, как SuperFrost, SuperCool, вентиляторы и т. п. активированы, когда включается режим Sabbath Mode, они остаются активными.
- Не выдаются никакие звуковые сигналы и на индикаторе температуры не появляются никакие предупреждения/настройки (например, сигнал неправильной температуры, сигнал открытой двери).
- Внутреннее освещение деактивировано.

### 5.3.1 SabbathMode Включение

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация SabbathMode.
- ▶ ON нажать.
- ▷ SabbathMode включен. На экране отображается только символ SabbathMode.



SabbathMode отключается автоматически через 120 часов, если он не будет до этого отключен вручную. Индикатор переходит в режим основного экрана.

### 5.3.2 SabbathMode Выключение

- ▶ Нажать на экран.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ SabbathMode выключен.



## 5.4 Охлаждение продуктов

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.
- ▶ Продукты, выделяющие много этилена и легко впитывающие его, такие как овощи и салат, всегда отделяйте друг от друга или упаковывайте, чтобы не сокращать срок хранения; например, помидоры не храните вместе с киви или капустой.

- ▶ Переднюю поверхность дна холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрытии двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

## 5.5 Регулировка температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Температура может быть установлена от 9 °C до 1 °C.

Рекомендуемое значение температуры: 5 °C

- ▶ Нажать на поле холодильного отделения.

▷ Появляется следующий экран:

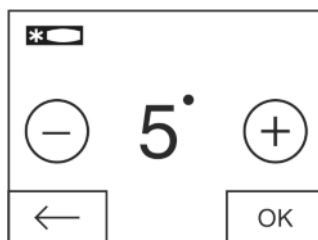


Fig. 25

Установка более высокой температуры:

- ▶ нажать плюс.

Установка более низкой температуры:

- ▶ нажать минус.

При выборе самой холодной температуры символ минуса не активен.

После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.

- ▶ Желаемую температуру подтвердить нажатием OK.

▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

▷ Отображается выбранная температура.

▷ Восходящие или нисходящие стрелки показывают изменение температуры. После достижения заданной температуры стрелки затемняются.

## 5.6 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

Когда включен режим SuperCool, то вентилятор\* может работать. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усилиться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.

### 5.6.1 Включение SuperCool

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация SuperCool.
- ▶ Нажать на символ SuperCool.
- ▷ Появляется следующий экран:



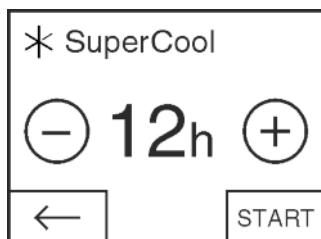


Fig. 26

Продолжительность действия может настраиваться в четыре уровня.

Настроить продолжительность действия:

▶ Нажать плюс или минус.

При выборе наименьшего уровня символ минуса не активен.

При выборе наивысшего уровня символ плюса не активен.

▶ Желаемую продолжительность подтвердить нажатием START.

▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

▷ SuperCool активирован.

▷ В поле холодильного отделения отображается оставшееся время и символ SuperCool.

▷ Уменьшаемая температура отображается посредством нисходящих стрелок.

▷ По истечении оставшегося времени устройство продолжает работу в обычном режиме. Температура снова устанавливается на предварительно настроенном значении. Восходящие стрелки отображают повышение температуры.



## 5.6.2 Досрочное выключение режима SuperCool

▶ Нажать меню.

▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится SuperCool и оставшееся время.

▶ Нажать на оставшееся время.

▶ STOP нажать.

▷ SuperCool выключен.

▷ Температура снова устанавливается на предварительно настроенном значении. Восходящие стрелки отображают повышение температуры.

## 5.7 Вентилятор

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.



Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой температуре в помещении (свыше 33 °C)

- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэкономить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

### 5.7.1 Включение вентилятора

▶ Нажать меню.

▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентилятора.

▶ ON нажать.

▷ Вентилятор включен.



### 5.7.2 Выключение вентилятора

▶ Нажать меню.

▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентилятора.

▶ OFF нажать.

▷ Вентилятор выключен.



При работе компрессора вентилятор работает также при выключенном вентиляторе в целях экономии энергии. Он автоматически выключается через 2 минуты после окончания работы компрессора.

## 5.8 Функция Holiday

Включение в режиме отпуска экономит электроэнергию и предотвращает образование запаха, если дверца устройства остается закрытой в течение длительного времени.



### 5.8.1 Включение функции Holiday

▶ Извлечь все продукты из холодильного отделения, так как иначе они испортятся.

▶ Нажать меню.

▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация функции Holiday.

▶ Нажать ON.

▷ Функция Holiday включена.

▷ В поле холодильного отделения отображается символ функции Holiday.



### 5.8.2 Выключение функции Holiday

▶ В поле холодильного отделения нажать на символ функции Holiday.

▷ Функция Holiday выключена.

▷ Температура снова устанавливается на предварительно настроенное значение. Восходящие стрелки отображают повышение температуры.



## 5.9 Съёмные полки

### 5.9.1 Перемещение или удаление съёмных полок

Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

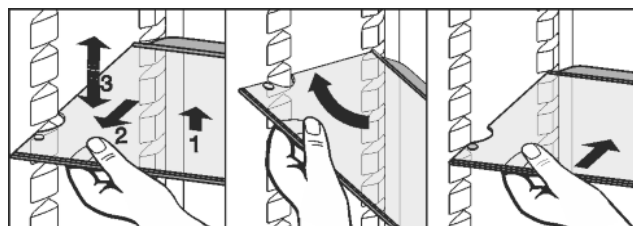


Fig. 27

▶ Приподнимите съёмную полку и немного вытяните движением на себя.

▶ Установите съёмную полку на требуемую высоту. Для этого двигайте вырезы вдоль опор.

▶ Для полного извлечения съёмной полки установите её под углом и вытяните вперёд.

▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.

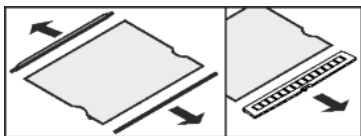
▷ Продукты не примерзают к задней стенке.

При укладке продуктов на самую верхнюю съёмную полку и извлечении продуктов с неё обратите внимание на откидной светильник.

Запрещается хранить продукты на панели регулирования влажности самой нижней полки.

## 5.9.2 Разборка съемных полок

- ▶ Съемные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



## 5.10 Используйте разделяемую полку

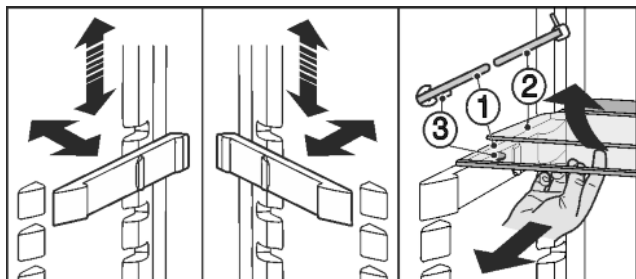


Fig. 28

Переместите в верхнее положение:

- ▶ По одной извлеките стеклянные панели движением вперед.
- ▶ Выньте подставку из фиксатора и установите на нужной высоте.

Используйте обе полки для хранения:

- ▶ Приподнимите верхнюю стеклянную панель и извлеките нижнюю стеклянную панель движением на себя.
- ▷ Стеклянная панель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

## 5.11 VarioSafe

VarioSafe предлагает место для небольших продуктов питания и упаковок, тубиков и баночек.

### 5.11.1 Использование VarioSafe

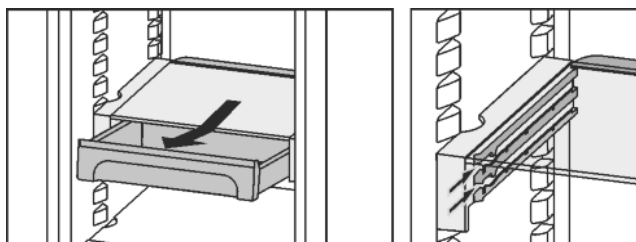
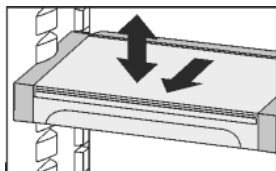
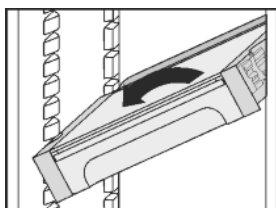


Fig. 29

- ▶ Выдвижной ящик для VarioSafe можно вытащить и установить в одном из двух возможных положений высоты.
- ▶ Кроме того, VarioSafe можно перемещать по высоте как одно целое.



- ▶ Для полного извлечения установите под углом и потяните на себя.



### 5.11.2 Разборка VarioSafe

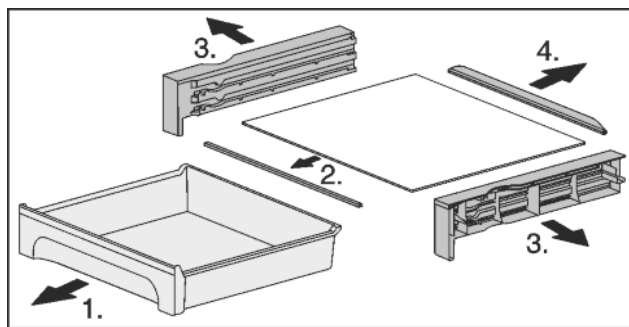


Fig. 30

- ▶ VarioSafe можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

## 5.12 Дверные полки

### 5.12.1 Перестановка полок на двери

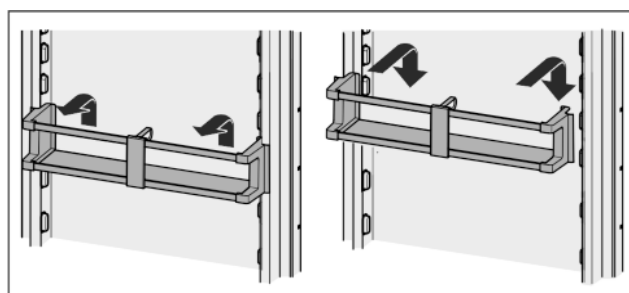
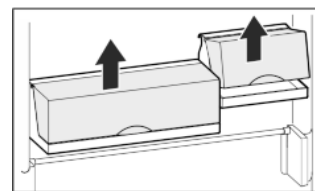


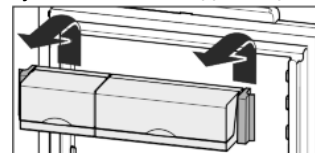
Fig. 31

Полки с ящиками могут быть извлечены и поставлены на стол как единое целое.



Можно использовать как только один ящик, так и оба. Если требуется поставить особо высокие бутылки, то подвешивайте над полкой для бутылок только один ящик.

- ▶ Перестановка ящиков: снимите в направлении вверх и снова установите в любом месте.



#### Указание

Если в верхней области двери расположено слишком много продуктов, то они могут соприкасаться со светильником.

При закрытии двери обратите внимание на следующее:

- ▶ крышка полок с ящиками закрыта или
- ▶ при хранении продуктов на верхней дверной полке выдержано расстояние не менее 30 мм до крышки устройства.

## 5.12.2 Разборка дверных полок

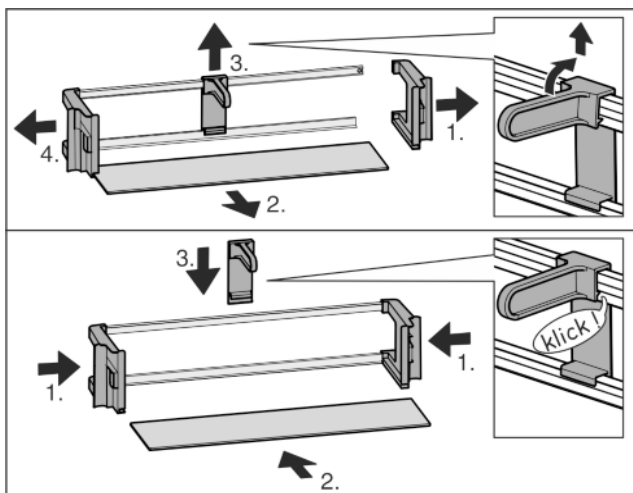


Fig. 32

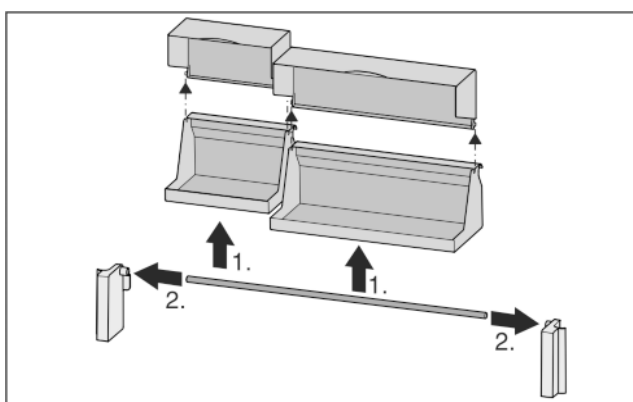
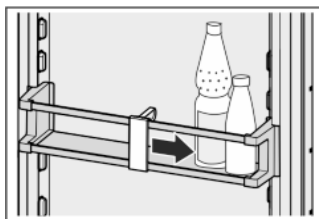


Fig. 33

- ▶ Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

## 5.13 Использование держателя для бутылок

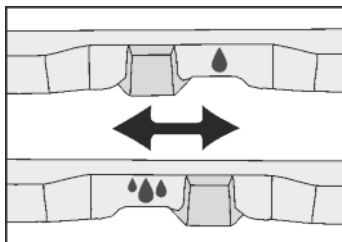
- ▶ Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



## 5.14 Ёмкость BioCool

### Регулировка влажности

- ▶ Низкая влажность воздуха: сдвиньте регулятор влево.
- ▶ Высокая влажность воздуха: сдвиньте регулятор вправо.



### Извлечение ёмкости BioCool

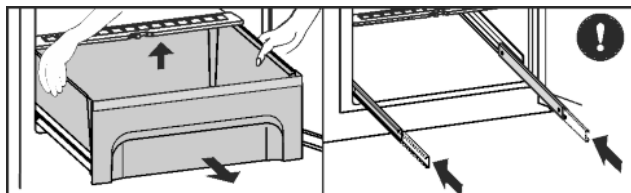


Fig. 34

- ▶ Выдвинуть ящик, приподнять его заднюю часть и извлечь на себя.
- ▶ Вставить направляющие.

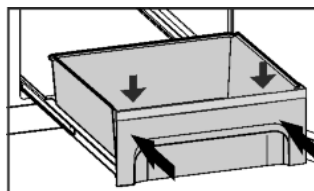


Fig. 35

- ▶ Надеть выдвижной ящик на направляющие и задвинуть ящик до щелчка.
- ▶ Ёмкость BioCool можно вынуть, чтобы выполнить очистку.

## 6 Уход

### 6.1 FreshAir Замена -фильтра:

FreshAir-фильтр гарантирует оптимальное качество воздуха. Интервал до последующей замены составляет 12 месяцев. При активированном таймере о необходимости замены сообщает индикация. FreshAir-фильтр можно заказать у специализированного дилера. На экране отображается информация о замене FreshAir-фильтра.

- ▶ Нажать на символ о замене FreshAir-фильтра.
- ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

До замены фильтра и подтверждения этого данное сообщение может снова отображаться при нажатии на поле меню (см. 8).

- ▶ Снять крышку.

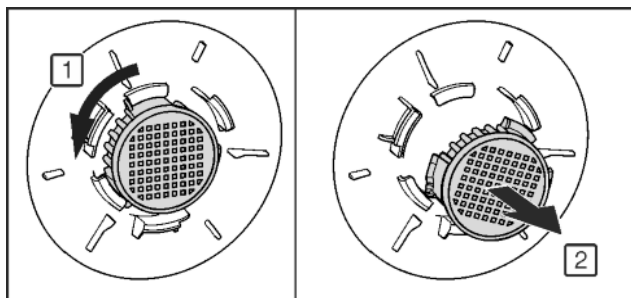
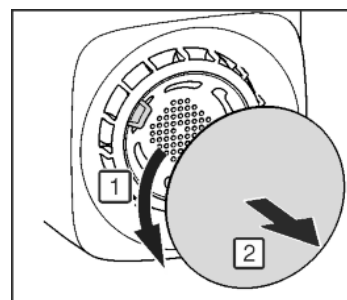


Fig. 36

- ▶ FreshAirИзвлечь -фильтр.
- ▶ Новый фильтр вставить в обратной последовательности.
- ▶ Следить за тем, чтобы фильтр зафиксировался.
- ▶ Крышку установить на место.

### Подтверждение замены фильтра

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация о замене FreshAir-фильтра.
- ▶ RESET нажать.
- ▷ Таймер сброшен в исходное состояние. Интервал до последующей замены начинает отсчет сначала.

#### Деактивация таймера

Если новый FreshAir-фильтр установлен, таймер можно деактивировать.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до появления изображения FreshAir-фильтра.
- ▶ Нажать на символ FreshAir-фильтра.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Таймер деактивирован.

## 6.2 Очистка вентиляционной сетки

Вентиляционная сетка гарантирует безупречное функционирование устройства посредством подачи и отвода воздуха.

- ▶ Вентиляционную сетку регулярно обрабатывать пылесосом.
  - ▶ Сильные загрязнения удалять влажной салфеткой.
- При активированном таймере о необходимости очистки сообщает индикация. На экране отображается информация об очистке вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ очистки вентиляционной сетки.
  - ▷ Индикатор переходит в режим основного экрана.

До очистки и подтверждения этого данное сообщение может снова отображаться при нажатии на поле меню (см. 8).

#### Подтверждение очистки вентиляционной сетки

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация очистки вентиляционной сетки.
- ▶ RESET нажать.
- ▷ Таймер сброшен в исходное состояние. Интервал до последующей очистки начинается отсчет сначала.

#### Деактивация таймера

Если функцию напоминания необходимо отключить, таймер можно деактивировать.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится индикация вентиляционной сетки.
- ▶ Нажать на символ вентиляционной сетки.
- ▶ OFF нажать.
- ▷ Таймер деактивирован.

## 6.3 Чистка устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром! Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трупим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при использовании средств для ухода за нержавеющей сталью!

На двери из нержавеющей стали и боковые стенки из нержавеющей стали нанесено высококачественное покрытие.

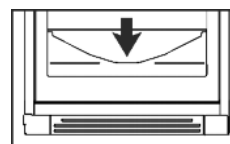
Средства для ухода за нержавеющей сталью отрица-

тельно действуют на это покрытие.



- ▶ Протирайте поверхности дверей и боковых стенок со специальным покрытием, а также дверцы и боковые стенки с лакокрасочным покрытием только мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте небольшое количество воды или нейтрального чистящего средства. Также можно использовать микрофибровую салфетку.

- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство деталей оборудования можно разобрать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Выдвижные мыть вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Остальные детали оборудования можно мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.



# Неисправности

## После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

## 6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, можно ли устранить дефект самостоятельно (см. Неисправности). Если нет, то следует обратиться в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

### Вызов на экран обозначения устройства (модель и индекс), сервисного номера (Сервис) и серийного номера (Серия №)

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится символ информации об устройстве.
- ▶ Нажать на символ информации об устройстве.
- ▷ Отображается информация об устройстве.
- ▶ Записать информацию об устройстве.
- ▶ Чтобы вернуться к основному экрану, нажать символ возврата.



- ▶ Закрывать дверцу.
- ▶ Сообщить в сервисную службу и передать необходимую информацию об устройстве.
- ▷ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ Следовать последующим указаниям сервисной службы.

### В качестве альтернативы, информацию об устройстве можно считать с заводской таблички.

- ▶ Считать обозначение устройства Fig. 37 (1), сервисный номер Fig. 37 (2) и серийный номер Fig. 37 (3) с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

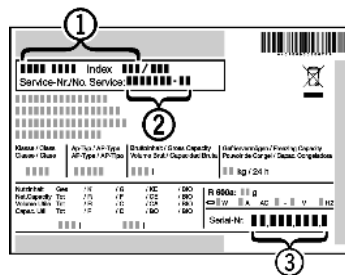


Fig. 37

### Лицензионные соглашения

Используемые лицензии можно посмотреть под символом ©.

- ▶ Нажать ©.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы

должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.
- Штекер устройства вставлен неправильно.
- ▶ Проверить штекер устройства.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

### Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

### бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

### легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

### Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

### низкочастотное гудение

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

### Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Выровняйте устройство с помощью ножек.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

### Шум текущей жидкости в области амортизатора закрывания двери.

- Шум возникает при открывании и закрывании двери.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

### На экране отображается DEMO. Дополнительно происходит отсчет времени.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ STOP нажать.

### В верхнем правом углу экрана отображается DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Снова подключите сетевую вилку.



- ▶ На экране отображается DEMO. Дополнительно происходит отсчет времени.
- ▶ STOP нажать.

## Наружные поверхности устройства тёплые\*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2).
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите - возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, то обратитесь в службу поддержки (см. Уход).
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

## Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине.

- Уплотнение двери является сменным. Его можно заменить без какого-либо вспомогательного инструмента.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки (см. Уход);

## На устройстве образовался лёд или конденсат.

- Дверное уплотнение может выйти из паза.
- ▶ Проконтролируйте дверное уплотнение на правильность посадки в пазу.

## 8 Сообщения

Сообщения о неисправности и напоминания сопровождаются звуковым сигналом и текстом сообщения на экране. Звуковой сигнал при сообщениях о неисправности усиливается и становится громче. Он заглушается только после подтверждения сообщения. Если одновременно появляется несколько



сообщений, то сначала отображаются сообщения наивысшего приоритета. Каждое сообщение должно подтверждаться отдельно.

Пока сообщение активно и неисправность не устранена, сообщение остается в поле меню.

### Указание

Подробности сообщения могут снова отображаться через поле меню.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Нажать на символ сообщений.
- ▶ После нажатия на сообщение индикация меняется на следующую. После последнего активного сообщения индикация переход к основному экрану.

### Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал. На индикации появляется символ открытой двери. Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрывается.



Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- ▶ Нажать на символ открытой двери.
- ▶ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.
- ▶ Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▶ Закрыть дверцу.

### Ошибки в работе устройства

Раздается звуковой предупреждающий сигнал. На индикации появляется символ ошибки в работе устройства с соответствующим кодом ошибки.



Отображается, какого узла устройства касается ошибка.

- ▶ Открыть дверь.
- ▶ Записать код ошибки.
- ▶ Нажать на символ ошибки в работе устройства.
- ▶ Звуковой сигнал прекращается. Индикатор переходит в режим основного экрана.
- ▶ Закрыть дверцу.
- ▶ Обратиться в сервисную службу (см. Уход).

### Прочие сообщения



Замена фильтра FreshAir (см. Уход)



Очистка вентиляционной решетки (см. Уход)

## 9 Вывод из работы

### 9.1 Выключение устройства

#### Указание

Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей.

- ▶ Деактивировать защиту от детей (см. 5.2.2).

#### 9.1.1 Выключение устройства через меню

Все устройство отключается. Экран гаснет.

- ▶ Нажать меню.
- ▶ Навигационные стрелки нажимать до тех пор, пока не появится символ готовности к работе.
- ▶ ОК нажать.
- ▶ Символ готовности к работе появляется, мигая на общем экране. Холодильное отделение выключено.
- ▶ Через 10 минут символ готовности к работе затемняется.

# Утилизация устройства

## 9.1.2 Выключение устройства через поле холодильного отделения

Экран остается включенным.

- ▶ Нажать на поле холодильного отделения.
- ▶ Нажать плюс.
- ▷ После выбора самой теплой температуры при повторном нажатии символ плюса не активен. На индикации отображается символ готовности к работе.
- ▶ Нажать ОК.
- ▷ На поле холодильного отделения отображается символ готовности к работе.
- ▷ Устройство выключено, экран остается включенным.

## 9.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Выключите устройство (см. Вывод из работы).
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ При необходимости извлеките штекер прибора: извлеките и одновременно переместите слева направо.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.3).
- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

## 11 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

## 10 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



# Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделии в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:  Дата приобретения:  .  .   
Сервисный номер:  –  Серийный номер:  .  .  .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.



**Liebherr-Hausgeräte Ochsenhausen GmbH**

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Deutschland

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)



## Liebherr-Service

- DE** Weiterführende Informationen zu unserem Service-Angebot sowie die aktuellsten Service-Kontakte finden Sie online.
- EN** You can find further information about our service offer as well as the latest service contacts online.
- FR** Vous trouverez en ligne plus d'informations sur notre offre d'assistance ainsi que les contacts d'assistance actuels.
- IT** Ulteriori informazioni sulla nostra offerta di assistenza e i contatti per l'assistenza più attuali sono disponibili online.
- ES** En Internet podrá encontrar más información sobre nuestra oferta de servicios y sobre los contactos más actuales para recibirlos.
- NL** Meer informatie over ons dienstenpakket en de nieuwste servicecontacten vindt u online.
- BG** Допълнителна информация за нашата оферта за сервизно обслужване, както и най-актуалните контакти за сервизно обслужване ще намерите онлайн.
- RU** Подробную информацию о предлагаемых услугах, а также актуальные контактные данные по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.





**Liebherr-Service**  
[home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service)

Quality, Design and Innovation



**GARANTIE**  
**Garantie**  
Garanzia • Garantía  
Гаранционни • Гарантия

**LIEBHERR**



**DE** Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für ein Liebherr-Kühlgerät entschieden haben. Auf den folgenden Seiten finden Sie Informationen zu unseren Serviceleistungen, Servicekontakten und weltweiten Liebherr-Vertretungen.

**Was ist im Service-Fall zu tun?**

Für eine schnelle Bearbeitungszeit durch unseren Kundenservice halten Sie bitte die genauen Kennzeichnungen Ihres Geräts bereit: **Gerätebezeichnung, Servicenummer, Seriennummer** des Geräts sowie **Kaufdatum**.

Die Gerätedaten finden Sie auf dem Service-**Typenschild**, das Ihrem Gerät bei Anlieferung beiliegt. Für den Fall, dass das Service-Typenschild nicht beigelegt war oder nicht mehr vorhanden ist, entnehmen Sie die entsprechenden Gerätedaten dem Originaltypenschild im Gerät.

Die Position des Typenschilds und die aktuellsten Informationen zum Thema Service finden Sie online.

**EN** Dear customer,  
Thank you for choosing a Liebherr fridge. On the following pages you will find information about our services, service contacts and worldwide Liebherr representatives.

**What to do in case of servicing?**

For a speedy processing time by our customer service, please have your appliance's precise identification details ready: **appliance name, service number, appliance serial number** and **purchase date**.

The appliance data can be found on the service **type plate** included with your appliance at delivery. In the event that the service type plate was not included or no longer exists, you will find the relevant appliance data from the original rating plate in the appliance.

The latest service information can be found online.

Typenschild • type plate • Plaque signalétique • Targhetta dati • Placa de características • Typeplaatje • Типова табелка • Заводская табличка



## FR Chère cliente, cher client,

merci d'avoir porté votre choix sur un réfrigérateur Liebherr. Sur les pages suivantes, vous trouverez des informations sur nos prestations et contacts d'assistance et ainsi que les filiales Liebherr dans le monde entier.

### Que faire si vous avez besoin d'assistance ?

Pour que notre service à la clientèle puisse traiter votre requête dans les meilleurs délais, veuillez tenir à disposition les désignations exactes de votre appareil : **désignation de l'appareil, numéro d'assistance, numéro de série** de l'appareil ainsi que **date d'achat**.

Les données de l'appareil se trouvent sur la **plaque signalétique** d'assistance livrée avec l'appareil. Si cette plaque signalétique d'assistance est manquante ou introuvable, vous trouverez les données correspondantes de l'appareil sur la plaque signalétique d'origine dans l'appareil.

Vous trouverez en ligne les dernières informations en date relatives à l'assistance.

## IT Gentili clienti,

grazie per aver scelto un frigorifero Liebherr. Nelle seguenti pagine troverete informazioni sulle prestazioni di assistenza e i contatti di assistenza della nostra azienda nonché i rappresentanti Liebherr nel mondo.

### Che cosa si deve fare in caso di assistenza?

Per un tempo di elaborazione rapido da parte del nostro servizio di assistenza clienti tenere a portata di mano i dati specifici dell'apparecchiatura: **nome del modello, numero di servizio, numero di serie** dell'apparecchiatura e **data di acquisto**.

I dati dell'apparecchiatura si trovano sulla **targhetta dati** di assistenza acclusa all'apparecchiatura alla consegna. Nel caso in cui la targhetta dati di assistenza non fosse acclusa o non fosse più disponibile, prendere i dati dell'apparecchiatura corrispondenti dalla targhetta dati originale posta all'interno dell'apparecchiatura.

Le informazioni più attuali sull'assistenza sono disponibili online.

## ES Estimado/a cliente,

muchas gracias por haber elegido un refrigerador Liebherr. En las siguientes páginas encontrará información sobre nuestros servicios, los contactos para recibirlos y las oficinas de representación de Liebherr en todo el mundo.

### ¿Qué hacer cuando se necesita un servicio?

Para que nuestro servicio de atención al cliente pueda tramitar su solicitud rápidamente, tenga preparada la identificación exacta de su electrodoméstico: **denominación, número de servicio y número de serie** del electrodoméstico, además de la **fecha de compra**.

Podrá encontrar los datos de su electrodoméstico en la **placa de características** de servicio que se entrega junto a él. En el caso de que no se haya adjuntado la placa de características de servicio, o de que ya no se disponga de ella, consulte los datos correspondientes sobre su electrodoméstico en la placa de características original del aparato.

En Internet podrá encontrar la información más actual sobre servicios.

## NL Geachte klant,

Hartelijk bedankt dat u voor een Liebherr-koelkast heeft gekozen. Op de volgende pagina's vindt u informatie over ons dienstenpakket, servicecontacten en wereldwijde Liebherr-verkooppunten.

### Wat moet u doen wanneer u service nodig hebt?

Om snel geholpen te kunnen worden door onze klantenservice zorgt u ervoor dat u de exacte specificaties van uw apparaat bij de hand hebt: **benaming apparaat, servicenummer, serienummer** van het apparaat evenals de **aankoopdatum**.

De gegevens van het apparaat vindt u op het **servicetypeplaatje** dat bij de levering van het apparaat wordt meegeleverd. Als het servicetypeplaatje niet is bijgevoegd of niet meer beschikbaar is, raadpleegt u de desbetreffende apparaatgegevens op het originele typeplaatje in het apparaat.

De meest actuele informatie over het onderwerp service vindt u online.

## BG Уважаеми клиенти,

благодарим ви, че избрахте хладилник Liebherr. На следващите страници ще намерите информация за нашите сервисни услуги, контактите за сервис и представителствата на Liebherr по света.

### Какво трябва да направите, когато имате нужда от сервис?

За да може нашият отдел за работа с клиенти да обработи бързо заявката ви, пригответе точните данни за вашия уред: **обозначение на уреда, сервисен номер, сериен номер на уреда**, както и **дата на закупуването му**.

Данните на уреда ще намерите на сервисната **типова табела**, която е приложена при доставката на уреда ви. Ако сервисната типова табела не е била приложена или не е налична вече, вземете съответните данни за уреда от оригиналната типова табела в уреда.

Онлайн ще намерите най-новата информация за сервисното обслужване.

## RU Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор холодильника Liebherr. На следующих страницах вы найдете информацию о наших услугах, контактные данные по вопросам техобслуживания и филиалах компании Liebherr во всем мире.

### Что делать, если требуется техобслуживание?

Для уменьшения времени обработки просьбы связаться с нашей сервисной службой и заранее подготовить точные характеристики вашего прибора: **наименование (модель), сервисный номер, серийный номер** холодильника, а также **дату покупки**.

Эти характеристики прибора находятся на сервисной **заводской табличке**, которая прилагается к холодильнику при поставке. Если такая табличка не была приложена или больше не существует, возьмите соответствующие данные с оригинальной заводской таблички на холодильнике.

Актуальную информацию по вопросам техобслуживания можно найти в Интернете.







## DE Flexibles Zubehör für Ihr Kühlgerät.

Entdecken Sie die Vielseitigkeit des original Zubehörprogramms für Ihr Liebherr-Kühlgerät. Ob Verbrauchszubehör, praktische Ordnungssysteme oder nützliche Helfer aller Art: Optimieren Sie Ihren Liebherr ganz nach Ihrem individuellen Bedarf. Welches Zubehör zu Ihrem Gerät erhältlich ist, erfahren Sie bei Ihrem Liebherr-Fachhandelspartner oder online.

## EN Flexible accessories for your fridge.

Discover the versatility that comes with the original range of accessories for your Liebherr fridge. Whether consumable spare parts, practical organising systems or useful accessories of all kinds: Optimise your Liebherr appliance to suit your individual needs. You can find available accessories for your appliance at your Liebherr specialist retail partner or online.

## FR Accessoires lexibles pour votre réfrigérateur.

Découvrez la diversité de la gamme d'accessoires d'origine pour votre réfrigérateur Liebherr. Accessoires consommables, systèmes d'organisation pratiques ou conseils utiles de toutes sortes : optimisez votre Liebherr selon vos besoins. Pour savoir quels accessoires sont disponibles pour votre appareil, adressez-vous à votre revendeur Liebherr ou consultez le site en ligne.

## IT Accessori flessibili per il frigorifero.

Scoprite la varietà del programma di accessori originale per il vostro frigorifero Liebherr. Che siano accessori di consumo, sistemi per posizionamento pratico degli alimenti o utili ausili di ogni tipo: Ottimizzate il vostro Liebherr completamente in base alle vostre esigenze individuali. Quale accessorio è disponibile per la vostra apparecchiatura lo scoprirete dal vostro rivenditore specializzato Liebherr oppure online.

## ES Flexibilidad en los accesorios para su refrigerador.

Descubra las múltiples facetas del programa original de accesorios para su refrigerador Liebherr. Ya se trate de consumibles, sistemas de clasificación prácticos o auxiliares de cualquier clase, optimice su Liebherr según sus propias necesidades. En su distribuidor de Liebherr o en Internet podrá consultar qué accesorios están disponibles para su electrodoméstico.

## NL Flexibele accessoires voor uw koelkast.

Ontdek de veelzijdigheid van het originele toebehorenprogramma voor uw Liebherr-koelkast. Of het nu gaat om verbruiksartikelen, praktische opbergssystemen of allerlei nuttige hulpmiddelen: Optimaliseer uw Liebherr volledig volgens uw individuele behoeften. Welke accessoires voor uw apparaat beschikbaar zijn, kunt u online vinden of navragen bij uw gespecialiseerde Liebherr-dealer.

## BG Гъвкави аксесоари за вашия хладилник.

Открийте разнообразието на Оригиналната програма за аксесоари за вашия хладилник Liebherr. Без значение, дали става дума за оборудване, практични системи за подредба или полезни компоненти от всякакъв вид: оптимизирайте своя хладилник Liebherr според индивидуалните ви нужди. Информирайте се от вашия Liebherr дистрибутор или онлайн какво оборудване може да се закупи за вашия уред.

## RU Разнообразные аксессуары для холодильника.

Откройте для себя многогранность оригинальной программы аксессуаров для вашего холодильника Liebherr. Расходные материалы, практичные системы хранения продуктов или полезные подручные средства любых видов: оснастите свой холодильник Liebherr в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Информацию об аксессуарах к Вашему холодильнику можно получить у официальных дилеров компании или на сайте компании.











**IFTTT**

JUST ASK  
amazon alexa



## Organize your food smarter.

**DE** Erleben Sie eine neue Dimension des intelligenten Lebensmittelmanagements. Steuern Sie Ihr Kühlgerät bequem per Smartphone oder Tablet und erhalten Sie Status- oder Alarmmeldungen einfach mobil. Dank regelmäßiger Updates über die SmartDevice-App und modularer Erweiterungen wie der FridgeCam™ sind Sie auch in Zukunft in puncto intelligentes Lebensmittelmanagement immer auf dem aktuellen Stand. Die Verfügbarkeit und das Angebot können je Land variieren. Informationen zur Verfügbarkeit unserer digitalen Lösungen erhalten Sie online.

**EN** Experience a new dimension of intelligent food management. Conveniently control your fridge via smartphone or tablet and receive status or alarm messages easily on the go. Thanks to regular updates via the SmartDevice app and modular add-ons such as the FridgeCam™, you'll always be kept up-to-date. Availability and offer may vary according to country. You can receive more information about the availability of our digital solutions online.

**FR** Découvrez une nouvelle dimension de la gestion intelligente des aliments. Commandez votre réfrigérateur en toute simplicité via un smartphone ou une tablette et recevez les messages d'état ou d'alarme sur vos appareils mobiles. Grâce à des mises à jour régulières via l'application SmartDevice et des extensions modulaires telles que la FridgeCam™, vous restez à jour. La disponibilité et l'offre peuvent varier selon les pays. Vous obtiendrez les informations concernant la disponibilité de nos solutions numériques en ligne.

**IT** Esperimentate una nuova dimensione della gestione intelligente degli alimenti. Gestite il vostro frigorifero comodamente con smartphone o tablet attraverso i messaggi di stato o di allarme semplicemente in modalità mobile. Grazie ad aggiornamenti regolari attraverso la app SmartDevice e ampliamenti modulari come la FridgeCam™ anche in futuro sarete sempre al passo con la tecnica. La disponibilità e l'offerta possono variare a seconda del Paese. Informazioni sulla disponibilità delle nostre soluzioni digitali sono disponibili online.

**ES** Descubra una nueva dimensión en la gestión inteligente de alimentos. Controle su refrigerador cómodamente desde su teléfono inteligente o tableta, y reciba notificaciones de estado o alarma en su dispositivo móvil. Gracias a actualizaciones regulares mediante la aplicación SmartDevice, así como a ampliaciones modulares como la FridgeCam™, de ahora en adelante siempre estará al día. Su disponibilidad y oferta pueden variar según el país. Obtendrá la información acerca de la disponibilidad de nuestras soluciones digitales en Internet.

**NL** Ervaar een nieuwe dimensie van intelligent levensmiddelenbeheer. Bedien uw koelkast gemakkelijk via uw smartphone of tablet en ontvang status- of alarmmeldingen gewoon mobiel. Dankzij regelmatige updates via de SmartDevice-app en modulaire uitbreidingen zoals de FridgeCam™ bent u in de toekomst altijd up-to-date. De beschikbaarheid en het aanbod kunnen per land verschillen. Informatie over de beschikbaarheid van onze digitale oplossingen vindt u online.

**BG** Запознайте се с новото измерение на интелигентното управление на хранителните продукти. Управлявайте удобно вашия хладилник чрез смартфона или таблета и получавайте лесно мобилни съобщения за състоянието или алармени сигнали. Благодарение на редовното обновяване чрез приложението SmartDevice и модулни разширения като FridgeCam™ и в бъдеще винаги ще бъдете в крак с времето. Наличностите и предлагането може да са различни за всяка страна. Информация за наличността на нашите дигитални решения можете да намерите онлайн.

**RU** Испытайте на собственном опыте новый уровень интеллектуального управления продуктами питания. С легкостью управляйте холодильником с помощью смартфона или планшета и получайте информацию о состоянии прибора или сигналы о неполадках на мобильное устройство. Благодаря регулярным обновлениям через приложение SmartDevice и наличию дополнительных модулей, например камеры FridgeCam™, вы и впредь будете идти в ногу со временем. Уточняйте у официальных дилеров наличие данной функции в вашем регионе. Доступность товаров и предлагаемые услуги могут варьироваться в зависимости от страны. Информацию о доступности наших цифровых решений можно найти в интернете.





## DE Garantiebedingungen

Für Ihr Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Die Garantiebedingungen finden Sie online. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage des Kaufbelegs erforderlich.

Profitieren Sie von den Vorteilen einer zusätzlichen **Garantieverlängerung**. Die Verfügbarkeit und das Angebot können je Land variieren. Auch hierzu weitere Informationen online.

## EN Guarantee terms

Your appliance is subject to the guarantee terms issued by our responsible country representation in which the appliance was purchased. Guarantee terms can be found online. To obtain service under this guarantee the original proof of purchase is required.

Benefit from the advantages of having an additional **guarantee extension**. Availability and offer may vary according to country. See online for more information.

## FR Conditions de garantie

Votre appareil est soumis aux conditions de garantie émises par notre représentant dans le pays dans lequel l'appareil a été acheté. Vous trouverez en ligne les conditions de garantie. Il est obligatoire de présenter le reçu pour bénéficier des services de garantie. Profitez des avantages d'une **prolongation de garantie**. La disponibilité et l'offre peuvent varier selon les pays. Davantage d'informations à ce sujet sont consultables en ligne.

## IT Condizioni di garanzia

L'apparecchiatura è soggetta alle condizioni di garanzia adottate dai nostri rappresentanti competenti del paese in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Trovate le condizioni di garanzia online. Per il ricorso alle prestazioni di garanzia in questo caso è necessario presentare la ricevuta di acquisto.

Approfittate dei vantaggi di un **prolungamento supplementare della garanzia**. La disponibilità e l'offerta possono variare a seconda del Paese. Anche a questo proposito sono disponibili ulteriori informazioni online.

## ES Condiciones de garantía

Para su electrodoméstico tienen vigencia las condiciones de garantía publicadas por nuestra representación nacional del país en el que el aparato fue comprado. Puede encontrar estas condiciones de garantía en Internet. Para la reclamación de prestaciones de garantía deberá mostrarse en cualquier caso el recibo de la compra.

Aproveche las ventajas de una **prolongación de la garantía** adicional. Su disponibilidad y oferta pueden variar según el país. También puede consultar esta información en Internet.

## NL Garantievoorwaarden

Op uw apparaat zijn de garantievoorwaarden van toepassing die zijn uitgegeven door onze lokale vertegenwoordiger in uw land van aankoop. De garantievoorwaarden vindt u online. Voor het opeisen van prestaties onder garantie dient u in ieder geval het aankoopbewijs voor te leggen.

Profiteer van de voordelen van een extra **garantieverlenging**. De beschikbaarheid en het aanbod kunnen per land verschillen. Meer informatie vindt u ook online.

## BG Гаранционни условия

За вашия уред са в сила условията за гаранция, издадени от съответното представителство в държавата, в която е закупен уредът. Ще намерите гаранционните условия онлайн. За да ползвате правата си по гаранцията е необходимо задължително да представите касовата бележка за покупката.

Възползвайте се от предимствата на допълнителното **удължаване на гаранцията**. Наличностите и предлагането може да са различни за всяка страна. И в тази връзка допълнителна информация онлайн.

## RU Гарантийные условия

Гарантийные обязательства, распространяющиеся на Ваш холодильник, зависят от страны, в которой он был приобретен. Условия предоставления гарантии можно найти в Интернете. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ, подтверждающий приобретение холодильника.

Воспользуйтесь преимуществами дополнительного **продления гарантии**. Доступность товаров и предлагаемые услуги могут варьироваться в зависимости от страны. Дополнительную информацию об этом можно найти в Интернете.

## RU Гарантийные обязательства в России

**ВАЖНО:** Данное гарантийное свидетельство действительно исключительно для холодильного и морозильного оборудования, официально импортированного, приобретенного и находящегося в эксплуатации на территории РФ. При обнаружении недостатков в оборудовании рекомендуем Вам обратиться к Продавцу, в указанный Продавцом сервисный центр или в Авторизованный Сервисный Центр (АСЦ).

### ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

#### Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

#### Условия гарантийного обслуживания:

- в случае отсутствия у потребителя (пользователя) документов, подтверждающих дату приобретения оборудования, гарантийный срок и срок службы рассчитывается от даты изготовления оборудования;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в ходе гарантийного или платного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи потребителю (пользователю) исправного изделия;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется авторизованным сервисным центром или сервисным центром, указанным продавцом (поставщиком);
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включена стоимость работ, материалов и транспортировки в сервисный центр (при необходимости));
- ремонт оборудования проводится по месту установки и эксплуатации оборудования или в сервисном центре (на усмотрение сервисной службы);
- настоящая гарантия действительна для изделий, официально импортированных на территорию РФ, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем (пользователем) по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;

#### Дополнительные условия для бытового холодильного и морозильного оборудования:

Бытовое холодильное и морозильное оборудование приобретает и используется исключительно для личных, семейных, домашних или иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Гарантийные обязательства не распространяются на бытовое оборудование, используемое для нужд, связанных с предпринимательской деятельностью.

#### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия потребителю (пользователю), вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией, недостаточной вентиляции;
- на недостатки изделий, вызванные явлениями природы, стихийными бедствиями и иными обстоятельствами непреодолимой силы, войнами, пожарами, взрывом бытового газа или иных устройств, работающих под давлением, домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами;

- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия;
- на перепадами напряжений в электрической сети,
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на расходные материалы: лампы накаливания и неоновые лампы, воздушные и водяные фильтры и пр.;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

#### Гарантийные сроки, установленные изготовителем:

Бытовое холодильное и морозильное оборудование – 24 месяца с документально подтвержденной даты продажи; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 12 месяцев с момента передачи оборудования, если иное не предусмотрено договором поставки;

#### Сроки службы, установленные изготовителем:

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлены сроки службы. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный. Сроки службы, установленные изготовителем, составляют: бытовое холодильное и морозильное оборудование – 10 лет; коммерческое холодильное и морозильное оборудование – 7 лет; лабораторное холодильное и морозильное оборудование – 10 лет, морозильные лари для коммерческого использования – 7 лет, морозильные лари для супермаркетов – 10 лет.

Модель:

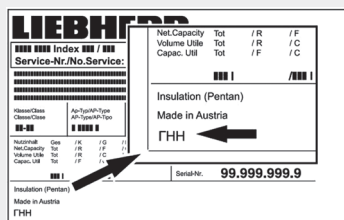
Сервисный номер:  –

Наименование продавца, печать  
или  
Данные по договору поставки

Дата приобретения:  ·  ·

Серийный номер:  ·  ·  ·

Товар сертифицирован.  
Импортер: ООО «Либхерр-Русланд»,  
121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.  
С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею.



Дата изготовления оборудования наносится в левом нижнем углу заводской таблички. Дата изготовления маркируется в формате "ГНН", где "Г" – последняя цифра года изготовления, "НН" – номер календарной недели изготовления.

Оборудование допускается хранить в закрытых сухих помещениях на ровной горизонтальной поверхности. Правила и условия реализации оборудования должны соответствовать требованиям действующего законодательства.



**DE** Liebherr-Vertretungen  
und Importeure in Europa

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

**EN** Liebherr representatives  
in Europa

For updated information please visit our website.

**Albania (AL)**

Expert Servis shpk  
Rruga e Kavajes, Kulla B,  
Kati I, Nr. 223/1  
1023 Tirane  
Tel. +355 448 060 61  
helpdesk@globe.al  
www.expert-servis.al

■ **Austria (AT)**

Liebherr-Hausgeräte Lienz GmbH  
Dr.-Hans-Liebherr-Straße 1  
9900 Lienz

Tel. +43 508 092 1700  
info-center.lwl@liebherr.com  
ersatzteile.lwl@liebherr.com  
service.lwl@liebherr.com

**Belarus (BY)**

Gravitech Ltd.  
Slavinskogo Str. 1a/office No.100  
220086 Minsk  
Tel. +375 173 698 101  
Fax +375 173 698 101  
office@gravitech.by  
www.gravitech.by

**Belgium (BE)**

N.V. Cinem S.A.  
Assesteenweg 117/5  
1740 Ternat  
Tel. +32 245 600 35  
Fax +32 245 600 33  
service@cinem.be

**Bosnia and Herzegovina (BA)**

Gemma B&D d.o.o.  
Prisavlje 2  
10000 Zagreb, Croatia  
Tel. +385 161 964 46  
veleprodaja@gemma.hr

■ **Bulgaria (BG)**

Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD  
Plovdivska obl.  
4202 Radinovo  
Tel. +359 800 118 08  
LHM\_Service@liebherr.com

**Croatia (HR)**

Gemma B&D d.o.o.  
Prisavlje 2 (Bocarski dom)  
10000 Zagreb  
Tel. +385 161 955 82  
Fax +385 161 955 81  
servis@gemma.hr  
www.gemma.hr

**Cyprus (CY)**

Idea Distribution of appliances Ltd.  
Subsidiary of Cyprus Trading  
Corporation Plc  
Shacolas House  
PO Box 21744  
1589 Nicosia  
Tel. +357 227 404 51  
Fax +357 224 821 72  
idea@ctcgroup.com

**Czech Republic (CZ)**

Mc TREE a.s.  
Hlavni 238  
25089 Lázne Tosen  
Tel. +421 911 330 310  
+420 255 717 441  
Fax +420 286 850 101  
servis@mctree.cz  
www.mctree.cz

**Denmark (DK)**

Wiit A/S  
Godstrup Sovey 9  
7400 Herning  
Tel. +45 702 523 23  
Fax +45 702 548 23  
service@wiit.dk  
www.dt-s.dk

**Estonia (EE)**

SANDMAN GROUP LTD.  
Tammsaare Tee 134B  
12918 Tallinn  
Tel. +372 651 2200  
Fax +372 651 2201  
www.sandman.ee

**Finland (FI)**

Piketa Oy  
PL 420/Rautatienkatu 19  
33101 / 33100 Tampere  
Tel. +3583 233 3237  
piketa@piketa.fi

**France (FR)**

Eberhardt Frères  
18, Rue des Frères Eberts  
Boîte Postale 83  
67024 Strasbourg Cédex 1  
Tel. +33 892 707 667  
Fax +33 388 402 434  
info.conso@eberhardt.fr  
www.eberhardt.fr

■ **Germany (DE)**

Liebherr-Hausgeräte  
Ochsenhausen GmbH  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
  
Tel. +49 735 291 172 70  
info-center.lhg@liebherr.com  
ersatzteile.lhg@liebherr.com  
service.lhg@liebherr.com

■ **Great Britain (GB)**

Liebherr - Great Britain Ltd.  
Normandy Lane  
Stratton Business Park  
Biggleswade SG18 8QB  
Tel. +44 333 014 7888  
Fax +44 176 760 2152  
lgb.refrigeration@liebherr.com

**Greece (GR)**

SERVICE ONE SA  
112, Krioneri Avenue & Asklipiou  
145 68 Krioneri  
Tel. +30 210 629 3100  
Fax +30 210 622 0890  
customer\_support@serviceone.gr

**Hungary (HU)**

Kávé Profi Kft  
Budaörsi ut 42  
1118 Budapest  
iroda@liebherrszerviz.hu  
Tel. +36 303 653 720  
www.liebherrszerviz.hu

**Ireland (IE)**

NAA Ltd.  
Crosslands Business  
LR Ballymount Rd  
Dublin 12  
Tel. +353 146 000 64  
Fax +353 146 000 73  
info@naa.ie

**Iceland (IS)**

Eirvik - heimilistaeki ehf.  
Sudurlandsbraut 20  
108 Reykjavik  
Tel. +354 588 0200  
Fax +354 588 0208  
eirvik@eirvik.is

**Italy (IT)**

BSD SPA  
Via E. Mattei 84/11  
0138 Bologna  
Tel. +39 516 039 111  
Fax +39 516 039 112  
info@bsdspa.it

**Latvia (LV)**

Alfis SIA  
Adazu 20, Bukulti  
1024 Garkalnes Novads  
Tel. +371 673 487 19  
cooling@alfis.lv  
www.alfis.lv

**Lithuania (LT)**

Baltic Continent Ltd.  
P. Luksio Str. 23  
09132 Vilnius  
Tel. +370 700 555 95  
remontas@bcsc.lt  
web: www.bcsc.lt

**Luxembourg (LU)**

Sogel  
7, rue de l'Industrie  
8399 Windhof  
Tel. +352 400 505 1  
Fax +352 400 505 305  
sogel@sogel.lu

**Macedonia (MK)**

KIK Service Skopje  
Hristo Tatarchev 1  
1000 Skopje  
Tel. +389 230 880 98

**Malta (MT)**

Mirage Holdings Ltd.  
Flamingo Complex  
Cannon Road  
Qormi QRM 05, MT  
Tel. +356 227 940 00  
+356 214 459 83  
info@flamingo.com.mt

**Montenegro (ME)**

Gemma B&D d.o.o.  
Prisavlje 2  
10000 Zagreb, Croatia  
Tel. +385 161 964 46  
veleprodaja@gemma.hr

**Netherlands (NL)**

Buram Electro B.V.  
Handelsweg 30  
Postbus 74  
1422 DW Uithoorn  
Tel. +31 297 239 955  
Fax +31 297 239 950  
td@buram.nl

**Norway (NO)**

ServiceCompaniet AS  
Gladengveien 8  
0661 Oslo  
Postbox 6469 Etterstad  
Tel. +47 932 402 22  
www.servicecompaniet.no

**Poland (PL)**

AGED Sp. z.o.o.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 - go Maja 8  
05-800 Pruszkow  
Tel. +48 227 383 146  
Fax +48 227 383 147  
aged@aged.com.pl  
www.aged.com.pl

**Portugal (PT)**

Frigicoll (Portugal) Lda.  
Santo Estevas  
Trombeta  
2580-364 Carregado  
Tel. +351 263 850 280  
Fax +351 263 850 290  
customer.service@frigicoll.pt

**Republic of Moldova (MD)**

Marelvi Impex SRL  
Household appliances  
Calea Cernauti SRL  
725400 Radauto  
Tel. +40 230 564 855  
Fax +40 230 564 005  
office@marelvi.ro  
www.marelvi.ro

**Republic of Serbia (RS)**

Gemma B&D d.o.o.  
Prisavlje 2  
10000 Zagreb, Croatia  
Tel. +385 161 964 46  
veleprodaja@gemma.hr

**Romania (RO)**

Marelvi Impex SRL  
Household appliances  
Calea Cernauti SRL  
725400 Radauti  
Tel. +40 230 564 855  
Fax +40 230 564 005  
office@marelvi.ro  
www.marelvi.ro

**■ Russia (RU)**

Liebherr-Russland, OOO  
121059, Russia, Moscow  
1-st Borodinskaya str., 5  
Tel. +7 495 280 0328  
Fax +7 495 280 0329  
cooling.lru@liebherr.com

**Slovakia (SK)**

Mc Tree SR a.s.  
Krizna 47  
81107 Bratislava  
Tel. +421 911 330 310  
+421 255 646 455  
Fax +421 255 647 524  
info@mctree.sk

**Slovenia (SI)**

Gemma B&D d.o.o.  
Prisavlje 2 (Bocarski dom)  
10000 Zagreb  
Tel. +385 161 955 82  
Fax +385 161 955 81  
servis@gemma.hr  
www.gemma.hr

**Spain (ES)**

Frigicoll S.A.  
Blasco de Garay 4/6  
Apartado No. 27  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. +34 902 120 624  
Fax +34 934 803 456  
satdomestico@frigicoll.es

**Sweden (SE)**

Senzum Field Service AB  
Industrigatan 5  
Linköping  
Östergötland 582 77  
Tel. +46 134 790 010  
Fax +46 131 545 07  
info@senzum.com  
www.senzum.com/support/witt

**Switzerland (CH)**

Fors AG Studen  
Schafftenholzweg 8  
2557 Studen  
Tel. +41 323 742 626  
0800 554 650  
Fax +41 323 742 670  
technik@fors.ch

**Turkey (TR)**

Hack Ltd. Sti.  
Kozca Plaza, A. Blok Kat: 11  
Esenler/Istanbul  
Tel. +90 212 438 2022  
Fax +90 212 438 2226  
info@hack.com.tr  
www.hack.com.tr

**Ukraine (UA)**

MIRS Ltd.  
Off. 1, 37, Osipova str.  
65012 Odessa  
Tel. +380 482 305 508  
Fax +380 482 305 555  
mirs@tango.com.ua

- Liebherrreigene Vertretung
- Liebherr's foreign representation

**RU** Адреса сервисных центров в России

Вашему холодильнику требуется сервисное обслуживание или ремонт? Свяжитесь с ближайшим к Вам авторизованным сервисным центром, позвонив на номер телефона:

**8 800 100 34 55**

Интеллектуальная логическая система автоматически переадресует Ваш звонок в ближайший к Вам авторизованный сервисный центр, в зависимости от номера телефона, с которого этот звонок осуществляется. Звонок бесплатный.

**Архангельск**

УанСервис,  
163001  
ул. Суворова, д. 12  
(8182) 276 912

**Астрахань**

ИП Пушкин  
414024  
ул. 2-я Дербентская, д. 38Б  
(908) 612 9261, (905) 363 9141

**Барнаул**

ООО «Р.С.Ц.»  
656057  
ул. Сухэ-Батора, д. 8  
(3852) 604 304

**Белгород**

ООО «Выбор-Сервис»  
308000  
Гражданский проспект, 32  
(4722) 326 592, 326 929

**Благовещенск**

ООО «Амурский сервисный центр»  
675011  
Амурская обл., ул. Октябрьская,  
д. 162.  
(4162) 333 638

**Брянск**

АСЦ „Вега-сервис“  
241038  
ул. Сталелитейная, д. 1  
(4832) 522 109

**Владивосток**

ИП Юзефович  
690014  
Народный проспект, д. 11  
Телефон: (423) 239 0980

**Владимир**

ООО «СЦ-33»  
600001  
ул. Горького, 106  
(4922) 364 518, 364 519, 369 936

**Волгоград**

ООО «Планета Сервис»  
400107  
ул. Рионская, д. 3  
(8442) 366 420, 366 425, 366 426

**Волгодонск**

ИП Ибрагимов  
347387  
ул. Карла Маркса, д. 30  
(8639) 252 929

**Вологда**

«Пионер Сервис»  
160024  
ул. Северная, д. 34  
(8172) 272 413, 272 414

**Воронеж**

ИП Михайлов  
394043  
ул. Ленина, д.73  
(473) 210 0012

**Екатеринбург**

ООО «Евротехника-Сервис»  
620146  
ул. А.Бардина, 28  
(343) 243 26 11, 240 98 26,  
243 42 22

**Иваново**

ООО «Рембыттехника»  
153022  
ул. Богдана Хмельницкого  
д. 44, корп.1  
(4932) 934 474

**Ижевск**

ООО «ДС»  
426000  
К.Маркса ул., д. 393  
(3412) 431 662, 435 064

**Ижевск**

ООО «Радуга»  
426000  
Ижевск, ул. М. Горького, д.162.  
(3412) 904 903

**Иркутск**

ООО «Комту-Сервис»  
664007  
Партизанская ул., д. 46а  
(3952) 208 902, 222 732

**Йошкар-Ола**

СЦ Мидас  
424006  
Советская ул., д. 173  
(8362) 457 368, 417 743

**Казань**

ООО КЦ «Профи»  
420034  
ул. Декабристов, д. 81В  
(843) 562 4724

**Калуга**

ООО «Рестарт»  
248016  
ул. М.Горького, д. 6а.  
(4842) 561 821, 5475-61

**Кемерово**

ООО «СЦ КВЭЛ»  
650066  
пр-т Октябрьский 20/1  
(3842) 350 480, 358 319

**Киров**

ООО „Альфа-С“  
610001  
Октябрьский пр-т, 118а  
(8332) 542 064

**Коломна**

ИП Бородин  
140400  
ул. Гранатная, д. 5.  
(496) 618 6236, 618 6476

**Кострома**

СЦ Гепард (ИП Комаров)  
156003  
ул. Коммунаров, д. 40  
(4942) 452 511

**Котлас**

СЦ «Домотехника»  
165300  
Архангельская обл. пр. Мира, д. 99  
(81837) 330 55

**Краснодар**

ИП Пузенко  
350072  
Московская ул., 5  
(861) 252 1281, 252 1160,  
274 3458

**Красноярск**

ИП Близицов  
660020  
ул. Дудинская, д. 12А  
(391) 229 6595

**Курск**

ИП Сунцов  
305044  
Станционная ул., 4а  
(4712) 393 747, 393 800

**Липецк**

ЗАО «Сервисный центр Фолиум»  
398016  
ул. Космонавтов, д. 8  
(4742) 340 713, 345 534

**Магнитогорск**

«РемТехСервис»  
455047  
ул. Труда, д. 57  
(3519) 438 015

**Междуреченск**

ООО «Сибсервис»  
ул. Пушкина, д. 2  
(38475) 535 00

**Москва**

ООО «Мир и Сервис»  
125310  
Волоколамское шоссе, д. 77  
стр. 2, этаж 2  
(495) 744 0014

**Москва**

ООО «Пульсар»  
121196  
ул. Олеко Дундича, д. 21  
корп. 2  
(495) 987 1043, 987 1319

**Мурманск**

«Пионер Сервис»  
183038  
ул. Самойловой, д. 18.  
(8152) 601 607, 703 930

**Набережные Челны**

ИП Волоснова  
423819  
пр-т Мира 46. (Новый город, д. 6/02)  
(8552) 382 496

**Н.Новгород**

ООО «Симона-СЦ»  
603074  
Сормовское шоссе, д.15а  
(831) 241 4720, 241 3885

**Новгород**

«Пионер Сервис»  
173020  
ул. Заставная, д. 2, корп. 6  
(8162) 785 001

**Новый Уренгой**

ООО «Сервис маркет»  
629300  
ул. 26 Съезда КПСС, д. 10Б  
(3494) 945 437

**Новокузнецк**

ООО «Сибсервис»  
654066  
ул. Грдины, д.18  
(904) 967 9292

**Новороссийск**

ООО «Аргон-Сервис»  
353905  
ул. Серова, д. 14  
(8617) 631 115, 630 395

**Новосибирск**

ООО «Лиско-Центр»  
630108  
Станционная ул., д. 28/3  
(383) 286 6235, 353 1167,  
352 2099





**Омск**  
ООО «Сервис Бытовой Техники»  
644009  
ул. 26 Линия, д. 85А, корп. 2  
(3812) 770 226

**Оренбург**  
ООО «Ликос-Сервис Плюс»  
460006  
ул. Невельская, 8А  
(3532) 742 368, 572 491

**Орёл**  
ООО «МастерЪ»  
302016  
ул. Латышских Стрелков, д. 1  
(4862) 731 731

**Пенза**  
ООО «Евростиль-Пенза»  
440047  
ул. Минская, д. 2  
(8412) 544 301

**Петрозаводск**  
«Пионер Сервис»  
185035  
ул. Анохина, д. 18В  
(8142) 592 045, (911) 400 9481

**Петропавловск-Камчатский**  
ИП Тихомирова  
683024  
ул. Лукашевского, д. 23.  
(4152) 263 200, (914) 789 7447

**Пермь**  
«Евросервис»  
ИП Юдин  
614068  
Крисанова ул., д. 29  
(342) 236 3033, 236 1394,  
238 3380

**Псков**  
ООО «СТ-Сервис»  
180019  
ул. Труда, д. 58  
(8112) 721 390

**Пятигорск**  
ИП Гребенюков  
357500  
ул. Пестова, д. 36/2  
(928) 266 0408

**Ростов-на-Дону**  
ООО «Сервис-Ростов»  
344019  
пр. Шолохова, 7  
(863) 299 0050

**Рязань**  
ООО «Арктика-Сервис»  
390046  
ул. Яхонтова, д.19  
(4912) 215 720, 211 397, 254 096

**Санкт-Петербург**  
АСЦ «Точно в срок»  
196105  
ул. Свеаборгская, д.10  
(812) 368 2205, 368 2206

**Самара**  
ООО «Фирма «Сервис-Центр»  
443096  
Мичурина ул., 15, офис 307  
(846) 263 7575, 263 7474

**Саранск**  
ООО «Верона»  
430000  
ул. Пролетарская, д. 3б  
(8342) 471 047

**Саратов**  
ООО «Сар-сервис»  
410004  
4-ый Вакуровский пр-д, д. 4  
(8452) 510 099, 200 385

**Смоленск**  
ИП Петин  
214020  
ул. Румянцева, д. 19  
(4812) 647 800, 218 800

**Сочи**  
ООО «Техинсервис»  
354065  
ул. Донская, д. 3/3  
(8622) 620 295

**Ставрополь**  
ООО «УниСервис»  
355002  
Пушкина ул., д. 63  
(8652) 243 014

**Сургут**  
ООО «АСЦ Интерсервис»  
628400  
ул. И. Каролинского, д. 12  
(3462) 252 563, 206 225

**Тамбов**  
ООО «ТТЦ Атлант-Сервис»  
392000  
ул. Московская, д. 23А  
(4752) 726 346, 726 656

**Тверь**  
ООО «Стеко-Сервис»  
170002  
пр-т Чайковского, д. 100  
(4822) 320 023, 354 081

**Тольятти**  
СЦ «Хелена»  
445039  
Дзержинского ул., д. 25А  
(8482) 511 777

**Томск**  
ИП Бабин  
634021  
ул. Герцена, 72  
(3822) 523 225

**Тула**  
ООО «Эксперт-Т»  
300040  
ул. Калинина, д. 6, корп. 1.  
(4872) 361 917

**Тюмень**  
ООО «Евросервис»  
625035  
Геологоразведчиков ул., д. 33  
(3452) 978 252

**Улан-Уде**  
СЦ «Мастер»  
670033  
ул. Краснофлотская, д. 40  
(3012) 218 963

**Ульяновск**  
ООО «Техно-Сервис»  
432067  
пр-т Туполева д. 7  
(8422) 268 299

**Уфа**  
ООО «Сервис-Центр Регион»  
450001  
Пархоменко ул., д. 173  
(347) 223 6060, 251 1327,  
251 7979

**Чебоксары**  
ООО «ВТИ-Сервис»  
428009  
пр. М.Горького, д. 32/25  
(8352) 410 373, 431 532

**Челябинск**  
ООО «Логос-Сервис»  
454138  
пр. Победы, д. 292  
(351) 741 3403

**Череповец**  
«Пионер Сервис»  
162600  
ул. Данилова, д. 23А  
(8202) 205 394, 205 391

**Южно-Сахалинск**  
ИП Шубин  
693010  
ул. Есенина, д. 5  
(4242) 736 644, 274 149

**Якутск**  
ООО «Техно-Сервис»  
677000  
ул. Халтурина, д. 4/2  
(914) 273 6177

**Ярославль**  
ООО «Сервисный центр «ВИРТ»  
150003  
ул. Республиканская, д. 3А, корп.  
5А, офис 1  
(4852) 58 22 11

**Ярославль**  
ООО Фирма «ТАУ»  
150030  
Московский пр-т, д. 115  
(4852) 288 001, 288 002

Адреса дилерских сервисных центров на территории России по обслуживанию холодильной техники Liebherr  
СЦ «Транссервис-95», 115201, Москва, 1-ый Варшавский проезд, дом 1А, стр. 3, (495) 744 0110  
СЦ «SHIK», 115201, Москва, Каширский проезд, д. 17, стр. 1, (499) 794 2813, (499) 345 1234, (495) 981 1588  
АСЦ «Пионер Сервис», 191040, Санкт-Петербург, Лиговский проспект, д. 52, (812) 324 7533  
СЦ «Homeier» 194044, Санкт-Петербург, ул. Выборгская, д. 8, офис 104, (812) 313 2446, 542 0398

Список сервисных центров постоянно обновляется. Адреса и телефоны сервисных центров на момент Вашего обращения могут отличаться от приведенного, актуальный список Вы можете уточнить на сайте [home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service)



**DE** Liebherr-Vertretungen  
und Importeure international

Aktuellste Service-Kontakte finden Sie online.

**EN** Liebherr representatives  
international

For updated information please visit our website.

**Algeria (DZ)**

Eberhardt Frères  
40 Boulevard ain Taojtate  
20000 Casablanca / Marocco  
Tel. +212 522 279 016  
Fax +212 522 279 033  
info-efm@efm.ma  
www.sav.eberhardt.fr

**Angola (AO)**

Rocha Monteiro  
PO Box 2815  
Luanda  
Tel. +244 222 334 394  
+244 222 332 979  
romo@romo.co.ao  
www.romo.co.ao

**Armenia (AM)**

ZigZag Ltd.  
Charenc str. 25  
0001 Yerevan  
Tel. +374 105 560 10  
Fax +374 105 561 10  
service@zigzag.am  
www.zigzag.am

**Australia (AU)**

Andi-Co Australia Pty Ltd  
Stamford Road 1  
3166 Oakleigh, Vic. Australia  
Tel. +61 395 691 255  
+61 130 065 0020  
Fax +61 395 691 450  
service@andico.com.au

**Bahrain (BH)**

Awal Gas WLL  
PO Box 1009  
Manama  
Tel. +973 174 062 62  
Fax +973 174 028 82  
info@awalgas.com  
www.awalgas.com

**Bolivia (BO)**

Lumitec S.R.L Bolivia  
Av. Cristo Redentor (Banzer) N° 4630  
entre cuarto y quinto anillo  
Zona Norte - SANTA CRUZ  
Tel. +591 334 461 61  
Fax +591 334 176 43  
lumitec1@cotas.com.bo

**Brazil (BR)**

Lofra Sud America Ltda.  
Rua Tomazina 79  
Pinhais, PR CEP 83325-040  
Tel. 0800 415 757  
+55 413 661 7000  
sac@lofra.com.br  
www.lofra.com.br/liebherr

■ **Canada (CA)**

Liebherr Service -  
operated by Euro-Parts  
579 Campbell Street  
PO Box 759  
on Lucknow, N0G 2H0  
Tel. +1 519 528 5005  
Fax +1 519 528 5001  
liebherrservice@euro-parts.ca

■ **Caribbean and Central America**

LCI Distributors  
6801 NW 82rd Avenue  
Miami FL 33126 USA  
Tel. +1 305 418 0010  
Fax +1 305 463 6733  
info@lcidistributors.com

**Chile (CL)**

Pilasi&Errazuriz  
Av. Fco. Bilbao 2992  
Providencia - Santiago  
Tel. +56 226 921 17  
Fax +56 271 760 19  
mp@p-e.cl

■ **P.R. China (CN)**

Beijing Hi, Seasons, Trading Co. Ltd.  
#807, Richen International Center  
No. 13 South Road of Agriculture  
Exhibition Center  
Chaoyang District  
Beijing 100125  
Tel. +86 105 126 1166  
Fax +86 106 211 8360  
parts@kitchen.com.cn

**Colombia (CO)**

LCI Colombia SAS  
Autopista norte # 103-34 oficina 407  
Bogota  
Tel. +57 160 136 36  
MVila@lcidistributors.com

**Egypt (EG)**

Kim Trading Company  
13 Soleman Halaby Str. down town  
Azkabia / Cairo  
Tel. +20 122 210 9051  
hamdykim@hotmail.com

■ **Hong Kong (HK)**

Kitchen Culture (Hong Kong) Limited  
Shop 202, Harbour Centre  
25 Harbour Road  
Wan Chai, Hong Kong  
Tel. +852 397 711 11  
Fax +852 397 711 10  
admin1@kitchenculture.com.hk

■ **India (IN)**

Liebherr Appliances India Pvt Ltd  
A 1/6, Shendra MIDC, Aurangabad  
Maharashtra 431 154  
India  
Tel. +91 240 262 1111  
1800 233 3444  
Fax +91 240 262 1399  
customer-care.lhi@liebherr.com

■ **French Polynesia (PF)**

ETS Manhein  
88, Chemin Vicinal de Patutoa  
PO Box 1728 Papeete  
Tahiti  
Tel. +689 420 739  
Fax +689 452 589

**In donesia (ID)**

P.T. Mult Elexindo Indah  
Graha Mulxindo  
Jl. Sultan Iskanda Muda No. 88L  
Jakarta 12240  
Tel. +62 217 237 888  
Fax +62 217 228 488  
mulxindo@cbn.net.id

**Israel (IL)**

Electra Consumer Products Israel  
1, Shapira Stret P.O.B. 4455,  
New Industrial Zone  
Rishon Le - Zion, Israel 7570460  
Tel. +972 396 330 80  
Fax +972 396 144 96  
service@ecp.co.il

■ **Japan (JP)**

INTAC SPS Co. Ltd  
4F, Marui Building 1-7-11  
Shintomi Chuo-Ku  
Tokyo 104-0041  
Tel. +81 362 220 013  
Fax +81 351 172 646  
info@intac-sps.co.jp

■ **Jordan (JO)**

Nassim Dada & Partners Co.  
Mecca St. Building 256  
PO Box 961645  
11196 Amman  
Tel. +962 655 616 46  
info@dadaelectric.com  
www.dadaelectric.com

■ **Kazakhstan (KZ)**

Azimet Tehnika LTD  
Tulebaeva Str., in.60  
050000 Almaty, Kazakhstan  
Tel. +7 701 805 4242  
yana\_k@azimet-group.kz  
www.azimet-lux.kz

■ **Korea (KR)**

Electron Incorporated  
476-40, Gongse-dong  
Yongin City, Gyunggi-do  
446-902, Korea  
Tel. +82 312 878 338 203  
Fax +82 312 860 067  
moonhee@electrom.com.kr

**Kuwait (KW)**

Hassan Abul Co  
Tunis Street, Hawally  
Safat-Kuwait-13031  
Tel. +965 226 244 66  
Fax +965 226 331 11  
info@hassanabul.com  
www.hassan-abul.com

**Lebanon (LB)**

Khoury Home Appliances S.A.L.  
Dora Highway - Cite Dora 3  
Laoun Building - 7th Floor  
70611 Antelias  
Tel. +961 124 4200  
Fax +961 124 4200  
+961 125 3535  
rkhoury@khouryhome.com.lb  
www.khouryhome.com

**Malaysia (MY)**

Liebherr Sales Kluang Sdn. Bhd.  
(Company No: 589287-A)  
No. 1&3, Jalan Serendah 26/40,  
Seksyen 26, Pekan Hicom,  
404000 Shah Alam, Selangor.  
Malaysia  
Tel. 1300 886 898  
customercare.lkl@liebherr.com

**Mexico (MX)**

Artexa Mexico S.a de C.V  
Cañon Grande 7720  
La Estanzuela  
Monterrey, Nuevo Leon C.P.  
64984  
Tel. +52 818 625 5000  
Fax +52 818 625 5025  
info@artexa.com  
www.artexa.com

**Morocco (MA)**

Eberhardt Frères Maroc (EFM)  
40 boulevard Ain Taoujate  
20000 Casablanca  
Tel. +212 522 279 016  
Fax +212 522 279 033

**New Zealand (NZ)**

Award Appliance Group  
388 Blenheim Road  
Christchurch  
Tel. +64 334 805 56  
Fax +64 334 806 93  
service@award.co.nz

**Oman (OM)**

M/S Al Hashar Electronics LLC  
Ruwi Street, Way No 3113  
Near Al Karama Hyermarket  
100 Muscat  
Tel. +968 247 005 73  
Fax +968 247 889 32  
info@alhasharelectronics.com  
www.alhasharelectronics.com

**Qatar (QA)**

Zainal Electronics  
PO Box 10657  
Doha  
Tel. +974 444 321 925  
Fax +974 444 333 92  
service@zainalelectronics.com

**Philippines (PH)**

MULTI-MACH  
INTERNATIONAL, INC.  
10, Rincon St. Malinta  
Valenzuela City  
Tel. +63 229 244 21  
Fax +63 229 248 58  
info@multi-mach.com

**Saudi Arabia (SA)**

Awad Badi Nahas Trading Co., Ltd.  
PO Box 11529  
Jeddah 21463  
Tel. +966 122 560 888  
Fax +966 122 560 555  
info@awadnahas.com  
www.awadnahas.com

**Singapore (SG)**

Liebherr-Singapore Pte Ltd  
No. 8 Pandan Avenue  
609384 Singapore  
Tel. 1800 248 1111  
customercare.lsi@liebherr.com  
home.liebherr.sg

**South Africa (ZA)**

Liebherr Africa PTY Ltd  
PO Box 841  
20 Vlaktefontein Road,  
Fulcum Industrial  
Springs 1560  
Tel. +27 113 652 561  
Fax +27 086 674 9628  
Linda.Roux@liebherr.com  
www.liebherr-appliances.co.za

**Taiwan (TW)**

K.E. & Kingstone co., Ltd.  
6th fl., no. 2, sec. 3  
Min Sheng E. RD.  
Taipei  
Tel. +886 225 027 256  
Fax +886 225 023 077  
kenk@kenk.com.tw

**Thailand (TH)**

HÄFELE (Thailand) Limited  
HÄFELE (Thailand) Limited  
57 Soi Sukhumvit 64,  
Sukhumvit Rd.  
Phrakanong, Bangkok 10260  
Tel. +66 (0) 274 171 71  
Fax +66 (0) 274 148 74  
service@hafele.co.th

**Tunisia (TN)**

Eberhardt Frères  
18, Rue des Frères Eberts  
Boîte Postale 83  
67024 Strasbourg Cédex 1,  
France  
Tel. +33 892 707 667  
Fax +33 388 402 434  
www.sav.eberhardt.fr

**United Arab Emirates (AE)**

MVP Appliances LLC  
Dubai Showroom,  
Sheik Zayed Road  
Dubai  
Tel. +971 438 094 90  
Fax +971 244 461 06  
infoappliances@mvp.ae  
www.mvp.ae

**USA (US)**

Liebherr Service Center-US  
PlusOne Solutions, Inc.  
3501 Quadrangle Blvd, Ste 120  
Orlando, FL 32817-8329  
United States of America  
Tel. +1 866-LIEBHERR  
+1 866 543 2437  
Service-appliances.us@liebherr.com

**Venezuela (VE)**

La Cuisine - Distribuidora  
de Electrodomésticos DECA, c.a.  
Calle Santa Clara, Edif. Caracas  
Boleita Norte  
Caracas, Venezuela 1070  
Tel. +58 212 237 6161  
Fax +58 212 235 8987  
JMiranda@lucidistributors.com

- Liebherreigene Vertretung
- Liebherr's foreign representation